

## Starke Fürther Unternehmen setzen positive Zeichen

Es ist ein klar formuliertes Ziel von Oberbürgermeister Thomas Jung: Bis 2026 soll die Zahl der Ar-

beitsplätze in Fürth von derzeit 46 000 auf 50 000 anwachsen. Ob und mit welchen wirtschaftlichen

Folgen die Fürther Unternehmen insgesamt nach der Corona-Pandemie zu kämpfen haben, ist

offen, doch die P&P-Gruppe und uvex trotzen der Krise und setzen ihre Expansionsstrategie fort. ■

## Die uvex group sichert sich weitere Büroflächen auf der Hardhöhe

Rund 2900 Mitarbeitende weltweit zählt die in Fürth ansässige uvex group, allein im Firmensitz an der Würzburger Straße sind mittlerweile 800 Frauen und Männer beschäftigt.

Da das Familienunternehmen weiter auf Expansion setzt, werden zusätzliche Büroflächen benötigt. In direkter Nachbarschaft, in der Würzburger Straße 152, hat die uvex group daher über 8000 Quadratmeter von der Thomas Sommer Private Vermögensverwaltung angemietet. 250 Mitarbeitende sollen bis Ende September in die neuen



Foto: uvex group

Auf dem Areal der ehemaligen Grundig-Werke ist bereits der Geschäftsbereich Sport untergebracht. Jetzt hat die uvex group weitere 8000 Quadratmeter angemietet.

>> Mehr Informationen auf Seite 13 >>

## Der Startschuss für die größte Innenstadtbaustelle ist jetzt gefallen



Foto: Gaßner

Die Treppenhäuser für das neue Parkhaus auf dem Gelände des „Hornschuch-Campus“ stehen bereits. Jetzt stellen P&P-Geschäftsführer Michael Peter und OB Thomas Jung (v. li.) den Bebauungsplan vor.

Das rund 37 000 Quadratmeter große Areal zwischen der Hornschuchpromenade und der Bahnlinie, auf dem sich unter anderem bis 2017 ein Recyclinghof befand und noch immer der 1860 errichtete historische Lokschuppen steht, zählt zu einer der letzten großen Brachflächen in der Innenstadt. Doch innerhalb der kommenden fünf Jahre soll das Gelände eine Kompletterwandlung vollziehen: Von der einst schmutzigen Ecke zum urbanen Baugebiet, das unter dem Titel „Hornschuch-Cam-

>> Mehr Informationen auf Seite 4 >>

AUS DEM RATHAUS

## Herzlichen Glückwunsch

Am 9. August vollendet **Bernd Jesussek**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 68. Lebensjahr,  
 am 10. August **Erich Kröner**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 80. Lebensjahr,  
 am 11. August Sozial-, Jugend- und Kulturreferentin, berufsmäßige Stadträtin **Elisabeth Reichert** das 63. Lebensjahr,  
 am 14. August **Dr. Roland M. Hanke**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 66. Lebensjahr,  
 am 16. August **Jutta Pscherer**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 54. Lebensjahr,  
 am 17. August **Thomas Cesal**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 51. Lebensjahr,  
 im August Finanz-, Organisations- und Personalreferentin, berufsmäßige Stadträtin **Stefanie Ammon** das 56. Lebensjahr,  
 am 1. September **Traudel Cieplik**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 77. Lebensjahr,  
 am 1. September Stadtrat **Julian Pecher** das 29. Lebensjahr,  
 am 2. September Stadtrat **Matthias Dornhuber** das 37. Lebensjahr,  
 am 7. September **Helga Krause**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 74. Lebensjahr,  
 am 8. September **Thilo Wolf**, Kulturpreisträger der Stadt Fürth, das 53. Lebensjahr,  
 am 9. September **Ernst Raml**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 81. Lebensjahr,  
 am 9. September **Wolf Nanke**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 77. Lebensjahr. ■

## Wir gratulieren

Frau **Lina** und Herrn **Peter Timmler** zur Diamantenen Hochzeit am 21. Juli.  
 Frau **Doris** und Herrn **Lothar Kahl** sowie Frau **Marianne** und Herrn **Hans Kramer** zur Diamantenen Hochzeit am 22. Juli.  
 Frau **Elisabeth** und Herrn **Viktor Kobr** zur Diamantenen Hochzeit am 23. Juli.  
 Frau **Renate** und Herrn **Alfred Fichtner** zur Diamantenen Hochzeit am 28. Juli. ■

## Neue Rufnummer

Bitte beachten: Reklamationen bezüglich der Zustellung der StadtZEITUNG werden ab sofort telefonisch bei der Bürgerinformation unter der 974-12 11 entgegengenommen. ■



## Lob & Kritik



### Lob gab es für:

- Wald-Wild-Lehrpfad
- XXS-Kärwa in Burgfarnbach
- Neu gestalteter Hallplatz
- Riesenrad auf der Freiheit



### Kritisch angemerkt wurde:

- Autofahrer, die auf Radwegen parken
- Radler, die Gehwege nutzen und sich rücksichtslos gegenüber Fußgängern verhalten
- Zu wenige Sitzbänke und Abfallkörbe auf dem Hallplatz
- Zu grelle LED-Straßenleuchten

## Liebe Leserinnen, liebe Leser,

die StadtZEITUNG geht in die Sommerpause. Die nächste Ausgabe, Nummer 16, erscheint daher erst wieder am **Mittwoch, 9. September**. Das Team der StadtZEITUNG wünscht Ihnen bis dahin sonnige Wochen und erholsame Ferien! ■

## VORSCHAU

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am **9. September 2020** unter anderem mit folgenden Themen:

- Tag des offenen Denkmals-digital
- Neues Goldenes Buch
- Baubeginn für Parkhaus



Stadt Fürth Newsletter



Jeden Freitag alle Infos

[www.fuerth.de/newsletter](http://www.fuerth.de/newsletter)

# Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

seit knapp fünf Monaten ist unser gewohntes Leben in nahezu allen Bereichen völlig auf den Kopf gestellt. Oder hätten Sie es für möglich gehalten, dass viele von uns gezwungenermaßen wochenlang nur von zuhause arbeiten? Dass unsere Kinder weder in die Kita noch in die Schule gehen? Dass wir unsere Angehörigen lange Zeit nicht in Kliniken und Seniorenheimen besuchen durften? Dass wir nicht ins Theater und ins Konzert gehen und keine Festivals feiern konnten, keine Fußballspiele miterleben können, Urlaubsreisen – wenn überhaupt – ganz anders planen müssen,

keinen Grafflmarkt, keine Vorortkirchweihen besuchen und nicht unsere traditionsreiche Michaelis-Kirchweih feiern können?

All das ist nun bereits ein Stück weit Alltag, auch das Abstandhalten, die Hygienevorschriften und das Tragen von Mund- und Nasenschutz. Das **Corona-Virus** hat uns weltweit in diese neuen, leider notwendigen Verhaltensweisen gezwungen. Es hat zwar auch neue, kreative Ideen hervorgebracht, doch unterm Strich nimmt unsere Gesellschaft – nicht nur in wirtschaftlicher, sondern gerade auch sozialer Hinsicht – großen Schaden.

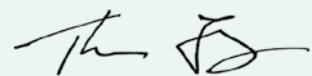
Obwohl wir in Fürth bisher relativ gut durch die Krise gekommen sind, machen mir die jüngsten Entwicklungen in Bayern Sorge. Erntehelfer, die in viel zu engen Unterkünften untergebracht sind, feiernde Menschen ohne jeden Abstand und Maskenschutz, Urlauber, die sorglos mit einer möglichen Ansteckung umgehen – all das birgt die Gefahr, dass wir die langsam und mühsam erreichten Lockerungen zurückfahren müssen und uns allen erneut erhebliche Einschränkungen drohen.

**Daher mein herzlicher Appell: Bitte bleiben Sie für sich und Ihre Mitmenschen**

**vorsichtig und halten Sie unbedingt die Abstände und Schutzmaßnahmen ein.**

Ansonsten genießen Sie alle Angebote – ob Kultur, Sport oder Begegnung – die jetzt wieder mit der gebotenen Rücksicht möglich sind. Ich wünsche Ihnen eine sicher ungewohnte, aber schöne Sommerzeit mit Ihren Familien und Freunden und natürlich Gesundheit!

Ihr



Dr. Thomas Jung ■

## Nachhaltigkeitsbeirat tagte

Bei der zweiten Sitzung des Nachhaltigkeitsbeirats der Stadt Fürth beschäftigten sich die Mitglieder mit der Zukunft des Verkehrs in der Kleeblattstadt. Für Lebensqualität, Klimaschutz und Gesundheit spielt die Weiterentwicklung des Verkehrs eine zentrale Rolle. Andreas Sauer, bei ADFC, Fuss e.V. und VDC aktiv und für die Verkehrsverbände im interdisziplinär aufgestellten Beirat hatte mögliche Maßnah-

men vorgestellt. Unterstützt wurden die Beratungen von Harald Kipke von der Technischen Hochschule Nürnberg, Klaus Dieregsweiler von der infra fürth verkehr und Dominic Schwarz von der städtischen Verkehrsplanung. Der Beirat beschloss eine Empfehlung mit acht Zielen an den Stadtrat, der sich in seiner Sitzung am 1. Oktober damit befassen wird.

Mehr dazu unter [www.fuerth.de/nachhaltigkeitsbeirat](http://www.fuerth.de/nachhaltigkeitsbeirat). ■

## Eine sichere Wahl: Notruf 112

Vielen Bürgerinnen und Bürgern ist nicht bekannt, dass die Notrufnummer 112 längst nicht mehr nur für die Alarmierung der Feuerwehr gilt, sondern auch in einem medizinischen Notfall gewählt werden muss. Seit der Einführung der sogenannten Integrierten Leitstellen werden unter der 112 sofort nach Eingang des Notrufs die Feuerwehr und der Rettungsdienst alarmiert. Dies gilt im Übrigen europä-



weit.

Die 112 ist jederzeit ohne Vorwahl und gebührenfrei – sowohl aus dem Festnetz als auch über Mobilfunk – erreichbar. ■



# FÜRTHNER STADTNACHRICHTEN

## Größte innerstädtische Terrasse ist bald spielbereit

Stadthalle erhält Ausgleichsfläche für Paisleyplatz – Optische Bereicherung – Für Großveranstaltungen

Für zahlreiche Veranstaltungen nutzte die Stadthalle in den vergangenen Jahren den Paisleyplatz zusätzlich als Freifläche. Doch mit dem Hotelneubau fällt der Bereich endgültig weg. Auf der Suche nach einer Ausweichmöglichkeit wurde man auf der Rückseite der Stadthalle fündig, wo in den vergangenen Monaten Richtung Uferstraße eine 1200 Quadratmeter große Terrasse entstanden ist.

„Eine echte Bereicherung und deutlich mehr Aufenthaltsqualität“, so das Urteil von Oberbürgermeister Thomas Jung, der sich bei Robert Steinkugler, Geschäftsführer der Stadthalle, über den Baufortschritt informierte. Vor allem optisch wertet der neugestaltete Bereich die Veranstaltungsstätte auf. So wurden sandsteinfarbene Pflastersteine gewählt, die den Farbton der Stadthallen-Fassade aufgreifen.

Beide machten aber auch



Endspurt: Die Arbeiten für die Terrasse sind bald beendet. Dann kann die neugestaltete Außenfläche für Veranstaltungen in der Stadthalle genutzt werden.

deutlich, dass sie zunächst skeptisch waren, als sie den ersten Plan in den Händen hielten. „Man konnte sich die Fläche gar nicht wirklich vorstellen“, so Steinkugler. Zudem befürchtete man, dass die bestehende Baumgruppe entlang der Uferstraße für das Bauvorhaben geopfert werden müsste

und die neue Auffahrt für Lieferfahrzeuge zu steil sei.

Jetzt freuen sich beide über die großzügige Terrasse, auf der zukünftig bei Großveranstaltungen Außengastronomie angeboten werden kann, bei Messen Stände oder bei Konzerten Übertragungswagen stehen können. „Die neue Außen-

fläche ist ein Gewinn, denn so ist es möglich, dass Lieferfahrzeuge direkt die fünf Zugänge zum Foyer anfahren können“, so Steinkugler.

Auch der OB hofft, dass der neugestaltete Bereich zukünftig für weitere Kulturveranstaltungen genutzt werden kann. ■

<< Fortsetzung von Seite 1 <<  
Startschuss für die größte  
Innenstadtbaustelle ist jetzt  
gefallen

pus“ Platz für Wohnungen, Arbeitsplätze und Forschungseinrichtungen bietet.

Michael Peter, Geschäftsführer der P&P-Gruppe, die das Grundstück 2018 erwarb, stellte dieser Tage gemeinsam mit Oberbürgermeister Thomas Jung und Baureferentin Christine Lippert die Nutzungspläne vor. „Hier handelt es sich um eine 1-a-Lage, die geradezu nach Entwicklung schreit“, so der OB. Und tatsächlich wird hier ein besonders hochwertiges Projekt in Angriff genommen. Vorgabe

der Stadt: die Schaffung von weiteren Arbeitsplätzen als Schwerpunktthema. „Rund 1000 Arbeitsplätze sollen hier entstehen“, so der OB. Und Peter bestätigte, dass es bereits Interessenten gebe. Neben Büro- und Gewerbeflächen sind laut Bebauungsplan 180 Wohnungen für Studierende und ein Hotel mit 120 Betten geplant.

Aber nicht nur den wirtschaftlichen, sondern auch den ökologischen Aspekt rückt die P&P-Gruppe an dieser Stelle in den Vordergrund. So werden alle Gebäudedächer durchgehend begrünt, das Parkhaus, für das bereits

die beiden Treppenhäuser stehen, wird an beiden Fassaden bepflanzt. „Ökologisch wertvoll“, bringt es Lippert auf den Punkt und macht deutlich, wie überzeugt die Stadt vom „Hornschuch-Campus“ ist. „Besser geht es an dieser Stelle nicht“, so die Baureferentin.

Doch bevor das Bauvorhaben startet, steht die Erschließung des Areals als urbanes Gebiet – also für Wohnen und Gewerbe – an. Lange habe man an dem Bebauungsplan gefeilt, so Peter und Lippert. „Wir haben hier eine ganz besondere Gemengelage, die wir in dieser Form noch nie bei einer Erschließung hatten“, so

der P&P-Chef. Altlasten im Boden, Erhalt und Nutzung des historischen Lokschuppens, der Ankauf des fast vier Hektar großen Geländes, das sich in den Händen von zwei Eigentümern befand und nicht zuletzt das fehlende Wasserrecht, stellten Bauträger und Stadtverwaltung immer wieder vor große Herausforderungen.

Rund 180 Millionen Euro investiert die P&P-Gruppe in das Mammut-Vorhaben und setzt damit ein klares Zeichen. „Wer so viel Geld einbringt, der hat Vertrauen in das Projekt und Vertrauen in den Standort“, so OB Jung. ■

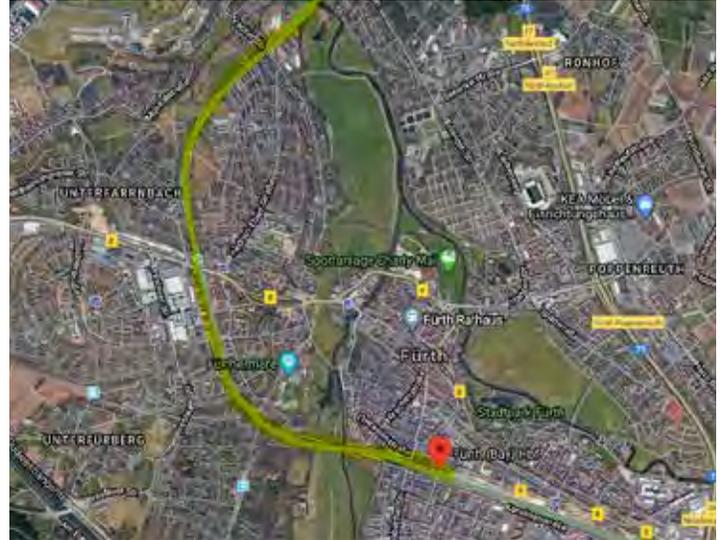
## Wachstum miterleben

Foto: Christiane Lehner



Hinterm Bus-Wartehäuschen auf der Fürther Freiheit lädt eine Bank die Passanten ein, unter einem Baum Platz zu nehmen und von dort aus den Samen in einem Hochbeet beim Wachsen zuzuschauen und – wie auf dem Foto Renate Satzinger, Georg Knorr, Irene Stooß-Heinzel, Philipp Heinzl, Christa Hagenbucher (v. li.) – zu gießen. Die Aktion ist der Beitrag des Evangelischen Dekanats zu „Fürth im Übermorgen“. Die Idee dahinter: Menschen sollen sich Zeit nehmen und Wachstumsprozesse in der Natur bewusst erleben. Deswegen gibt es bis Ende September jeweils am Mittwoch um 7.30 Uhr „Bankmomente“, kurze spirituelle Impulse der katholischen City-Seelsorge und des evangelischen Dekanats.

## Arbeiten an der Bahnstrecke



Die Deutsche Bahn führt in der Zeit von Donnerstag, 20. August, bis Donnerstag, 15. Oktober, Rammarbeiten im Fürther Bogen zwischen Bahnhof und Regnitz (siehe Plan) durch. Zwischen Donnerstag, 20. August, und Montag, 14. September, muss auch nachts gearbeitet werden. Es kann zu erhöhtem Baulärm kommen; die Bahn bittet hierfür um Verständnis.

## Das Riesenrad dreht sich wieder auf der Fürther Freiheit

Foto: Mitteisdorf



Auf die Michaelis-Kirchweih müssen die Fürtherinnen und Fürther in diesem Jahr verzichten – nicht aber auf das Riesenrad, das jetzt auf der Fürther Freiheit steht.

erische Landesverband der Marktkaufleute und Schausteller – Bezirksstelle Fürth (BLV) und der Deutsche Schaustellerbund Sektion Fürth bereits seit Mai einen Bereich des Bahnhofplatzes und der Dr.-Max-Grundig-Anlage als Verkaufsfläche. Nun wird das Angebot – wie bisher im 14-tägigen Wechsel – weiter verlängert bzw. ausgebaut. Bis Mitte Oktober gibt es an beiden Standorten weitere Gastronomie sowie am Paradiesbrunnen ein Kinderfahrgeschäft und ein Hauch Kirchweih-Atmosphäre verspricht das Riesenrad, das sich auf der Fürther Freiheit dreht.

Geöffnet sind Gastronomie, Kinderfahrgeschäft und Riesenrad Dienstag bis Sonntag jeweils von 11 bis 20 Uhr. ■

Coronabedingt musste die Stadt Fürth zahlreiche Veranstaltungen absagen. Um die schwer gebeutelten Fürther Schaustellerbetriebe zu unterstützen, nutzen der Bay-

## Müllabfuhr kehrt zum Vollservice zurück

Der komplette Vollservice der Müllabfuhr ist wieder in Kraft getreten: Die Rest- und Bioabfalltonnen werden vom Personal der Müllabfuhr von den Grundstücken geholt und wieder zurückgestellt. Die Bürgerinnen und Bürger bzw. Hausverwaltungen sind nicht mehr dazu verpflichtet, die Abfallbehälter selbstständig bereitzustellen und aufzuräumen. Die Abfallbehälter müssen für die Leerung für das Personal frei zugänglich sein. ■

# Dank und Auszeichnung für langjährige Stadtratstätigkeit

17 Männer und Frauen aus dem Stadtrat verabschiedet – Sechs Goldene Kleeblätter verliehen



Foto: Wunder

Abschied aus dem Stadtrat: Erste Reihe von links: Waltraud Galaske, Dagmar Svoboda, Barbara Fuchs, Waltraud Heiter (Goldenes Kleeblatt) und Marianne Niclaus. Die Herren von links nach rechts: Rudi Lindner, Claus-Uwe Richter, Jörg Vollbrecht, Franz Stich, Aydin Kaval (hinten, weißes Hemd), Hermann Wagler, Ayan Yesil, Dr. Tobias Wagner, Peter C. Wirl.

In seiner jüngsten Sitzung hat der Stadtrat die 17 nach der Kommunalwahl im März dieses Jahres ausgeschiedenen Mitglieder des Gremiums verabschiedet. Wegen des Corona-Lockdowns konnte die Verabschiedung nicht turnusgemäß Ende April stattfinden, sondern wurde nun im großen Saal der Stadthalle nachgeholt.

Zunächst dankte Oberbürgermeister Thomas Jung für **sechs Jahre** Zugehörigkeit:

- **Barbara Fuchs** hat sich besonders für die Themen Umwelt und Bildung stark gemacht, ohne dass sie die wirtschaftlichen Belange bei ihren Diskussionsbeiträgen und Entscheidungen außer Acht ließ.

- Der Einsatz für die schwächeren Mitglieder der Gesellschaft prägte die Stadtratsarbeit von **Monika Gottwald**, auch bei ihr spielten bildungspolitische Themen eine große Rolle.

- **Cornelia Hirschmann** hat sich für die Bereiche Jugend, Kultur und Gleichstellung eingesetzt und als Pflegerin für die Kinderspielplätze engagiert.

- Soziale Themen, Themen der Integration, die Lage auf dem örtlichen Arbeitsmarkt

und die Stadtentwicklungen bildeten die Schwerpunkte der Stadtratsarbeit von **Aydin Kaval**.

- **Ayan Yesil** war ein engagiertes Mitglied im Wirtschafts- und Grundstücksausschuss und nahm sich auch Umwelt- und Verkehrsthemen an.

**Zwölf Jahre** gehörten folgende Mitglieder dem Gremium an:

- **Marion Luft** vertrat als überzeugte Vacherin die Interessen des Ortsteils und engagierte sich für Schulbelange ebenso wie für die Themen Umwelt, Wirtschaft, Verkehr und die Entwicklung des Klinikums.

- Die Michaelis-Kirchweih und ihre Belange, Schul- und Wirtschaftsthemen standen bei **Claudia Middendorf** im Vordergrund ihrer ehrenamtlichen Stadtratstätigkeit.

- **Jörg Vollbrecht** hatte unter anderem den Vorsitz des Rechnungsprüfungsausschusses inne und brachte Ämter und Stadträte bei schwierigen Fragestellungen zusammen. Weiter engagierte er sich in den Themen Wohnen, Sport und Energieversorgung.

- Als echter Stadelner vertrat **Hermann Wagler** die Interessen seines Ortsteils, setzte sich für Umwelt- und Verkehrsfragen ein, fehlte bei keiner Sportausschusssitzung und Meistersportlerehrung und engagierte sich auch für Seniorenangelegenheiten.

**18 Jahre** war **Peter C. Wirl** als Stadtrat tätig: Der Lehrer, Konrektor und waschechte „Südstaatler“ war in vielen Ausschüssen, Stiftungsräten und Zweckverbänden vertreten. Neben schulischen und Bildungsthemen nahm er sich im Wesentlichen Themen rund um die städtischen Finanzen, die Stadtentwicklung, die Energieversorgung und der Volkshochschule an.

**Dagmar Svoboda** gehörte dem Gremium **21 Jahre** an: Sie nahm sich als „grünes Urgestein“ mit viel Engagement kultureller Themen an, aber auch der Klinikums-Entwicklung, den Stiftungen, der städtischen Finanzen und des sozialen Friedens. Im Vordergrund standen immer die Umwelt und der Klimaschutz. Aber auch hier hatte sie als langjährige und kreative Einzelhändlerin immer Verständnis für wirtschaftliche

Belange und Notwendigkeiten. So lag ihr auch die Entwicklung der Fürther Innenstadt mit der Sanierung der Fußgängerzone, der Neuen Mitte etc. am Herzen.

Stadträtinnen und -räte, die dem Gremium 24 Jahre oder länger angehört haben, werden satzungsgemäß zudem mit dem **Goldenen Kleeblatt** ausgezeichnet.

Für **24 Jahre** erhielten diese Auszeichnung:

**Waltraud Galaske**, die ebenfalls längst als „grünes Urgestein“ bezeichnet werden darf. Als Kontaktfrau zum Bund Naturschutz setzte sie sich mit Herzblut für alle Umweltfragen im Gremium ein. Sie hat stets die Bürgernähe gesucht und war unermüdlich für die Belange der Bürgerschaft im Einsatz.

**Rudi Lindner**, der sich in allen kulturellen Fragen sehr engagiert hat. Aber er war auch ein Fürsprecher bei sozialen Themen, ein großer Verfechter für das friedliche Miteinander aller Fürtherinnen und Fürther und setzte sich auch für die Friedensbewegung ein.

**Marianne Niclaus**, eine weitere überzeugte Stadelnerin

im Gremium. Sie setzte sich sehr für Schul- und Bildungsthemen ein. So war sie etwa Pflegerin der Volksbücherei und lange Jahre Mitglied im Aufsichtsrat der Volkshochschule. Eine weitere Herzensangelegenheit waren ihr die Themen Frauenpolitik und Gleichstellung.

**Dr. Tobias Wagner**, der den Stadtrat durch seine klaren Analysen und Positionen in Wirtschafts- und Finanzfragen

bereichert hat. Er zeigte weiter einen sehr engagierten Einsatz für die Belange der Schulen, insbesondere als Pfleger für das Heinrich-Schliemann-Gymnasium.

Für **30 Jahre** Stadtratstätigkeit erhielten das Goldene Kleeblatt:

**Claus-Uwe Richter**, der in seiner ersten Stadtrats-Periode Fraktionsvorsitzender seiner Partei war. Während seiner 30-jährigen Stadtrats-

zugehörigkeit war er Mitglied in zahlreichen Ausschüssen. Besonders in Erinnerung bleiben werden seine stringenten Haushaltsreden mit Blick auf die städtischen Finanzen und den Haushalt.

**Franz Stich**, der 1990 für Stadtrat Wenning in das Gremium nachgerückt war. Der Burgfarnbacher engagierte sich mannigfaltig, das Spektrum reichte vom Ältestenrat und dem Ausschuss für Ju-

gendhilfe und Jugendangelegenheit über den Baubeirat und Integrationsbeirat bis hin zum Kulturausschuss sowie dem Personal- und Organisationsausschuss. Zudem trat er für die Belange der Kirchen, sozialer Fragen wie Kindergartenversorgung, Seniorenangelegenheiten, Finanzen und Bauwesen ein. Als Pfleger kümmerte er sich um die Farnbachschule und das Schulbad. ■

## Stadt würdigt selbstlosen Einsatz für die Mitmenschen

Waltraud Heiter mit dem Goldenen Kleeblatt geehrt – Seit fast 40 Jahren im BRK vielfältig engagiert

Mit dem Goldenen Kleeblatt ehrt die Stadt Fürth seit 1991 Bürgerinnen und Bürger für ihr außergewöhnliches ehrenamtliches Engagement. Im Anschluss an die letzte Stadtratssitzung hat Oberbürgermeister Thomas Jung diese dritthöchste Auszeichnung der Kleeblattstadt an Waltraud Heiter überreicht.

Heiter trat im September 1984 dem Kreisverband Fürth des Bayerischen Roten Kreuzes bei. Von Anfang an engagierte sie sich dort sehr stark im sozialen Bereich, leitete zum Beispiel den Seniorenclub bis zum Jahr 1990. Auf ihre Initiative hin gründete sich 1986 ein Frauenarbeitskreis in Fürth-Unterfarnbach. 1991 wurde sie zur stellvertretenden Sanitätsdienstleiterin berufen und nahm hier viele Aufgaben selbstständig und eigenverantwortlich wahr.

Seit 2001 ist Heiter im damals offiziell gegründeten Arbeitskreis Blutspenden in der Leitungsfunktion tätig. Durch immensen persönlichen Einsatz konnte sie sowohl die

Zahl der Ehrenamtlichen als auch der Spenderzahlen verdoppeln.

2009 erfolgte die Berufung zur Beauftragten für Pflege und Soziales in die Vorstanderschaft des Kreisverbandes Fürth. 2014 gründete sie die Gemeinschaft Wohlfahrts- und Sozialarbeit im Kreisverband – und auch diese Gemeinschaft wurde innerhalb kürzester Zeit eine echte Erfolgsgeschichte: Vom Kleiderladen über den Sozialdienst bis hin zu Besuchsdiensten im Gefängnis – überall engagieren sich ehrenamtliche Helferinnen und Helfer unter der Leitung von Waltraud Heiter und leisten wertvolle Arbeit für Menschen in besonderen Lebenslagen.

Deshalb war es fast schon zwangsläufig, dass sie für die Gemeinschaft Wohlfahrts- und Sozialarbeit als Beauftragte auf Bezirks-, Landes- und Bundesebene auch federführend Verantwortung übernommen hat.

Oberbürgermeister Thomas Jung würdigte in seiner Laudatio: „Waltraud Heiter



Oberbürgermeister Thomas Jung würdigte Waltraud Heiter als „eine der herausragendsten Persönlichkeiten im Bayerischen Roten Kreuz“ und überreichte ihr für ihr außergewöhnliches ehrenamtliches Engagement das Goldene Kleeblatt der Stadt Fürth.

arbeitet seit fast 40 Jahren mit außergewöhnlichem ehrenamtlichem Engagement in federführender Verantwortung auf lokaler, regionaler, bayern- und bundesweiter Ebene im Sozialbereich. Sie ist damit eine der herausra-

gendsten Persönlichkeiten im Bayerischen Roten Kreuz und gleichzeitig auf vielfältige Weise hoch engagiert in der Arbeit vor Ort hier in Fürth, die alle Voraussetzungen für eine Auszeichnung mit dem Goldenen Kleeblatt erfüllt.“ ■

WBG tut gut!



### Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage. Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth

Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | www.wbg-fuerth.de



Fotos: msh-Stadtplanung

Der Grüne Markt war einst nur farbloser Teil der Bundesstraße (kl. Foto) und wurde 2003 zum lebendigen Aufenthaltsort umgestaltet.

## 20 Jahre Soziale Stadt – Öffentlicher Raum ist Gewinner

Das Bund-Länder-Förderprogramm erweist sich als Glücksfall für die Stadt – Viele kleine Bausteine

Grau, trist und oft gar leblos hat sich die Fürther Innenstadt noch vor rund 20 Jahren präsentiert. Spaziert man heute durch die Straßen

im Herzen von Fürth, entfaltet sich ein kunterbunter, mit reichlich Leben erfüllter Stadtteil, der die Kleeblattstadt von ihrer allerschönsten

Seite zeigt. Möglich gemacht hat dies das Bund-Länder-Programm „Soziale Stadt“, in das Fürth vor genau zwei Dekaden aufgenommen worden ist.

grauen Maus ein frisches, urbanes Kleid überzogen. Hirschenstraße, Marktplatz, Jean-Mandel Platz, Adenaueranlage, Franz-Josef-Strauß-

Platz oder auch der Hallplatz sorgen für neue Aufenthaltsqualität und ein attraktiveres Stadtbild.

Doch der öffentliche Raum ist nicht nur „eine Fläche zwischen Häusern“,

so Baure-

ferentin Christine Lippert. Es sei ebenso ein wichtiger Imagefaktor, aber auch ein Raum, „in dem Gemeinschaft

Von Beginn an war die Gestaltung des öffentlichen Raums eines der wesentlichsten Ziele des Förderprogramms. Straßensanierungen, Platzgestaltungen, Fassadenerneuerungen, Ausbau von Grünflächen

und die Neugestaltung von Spielanlagen standen ganz oben auf der Liste von Maßnahmen, die der einstigen



**STÄDTEBAU-  
FÖRDERUNG**

von Bund, Ländern und  
Gemeinden



Die Sanierung und Begrünung der Gartenstraße im Jahr 2000 war das erste geförderte Projekt einer Straßengestaltung im Rahmen der „Sozialen Stadt“.



Fotos: msh- Stadtplanung

Die Dr.-Konrad-Adenauer-Anlage mit Spielplatz ist eine zentrale Grünfläche in der Innenstadt.



Der Ausbau der Hirschenstraße wurde als jüngstes Projekt der Straßenge- staltung vergangenes Jahr abgeschlossen.



Erste Baumscheibenpatenschaften des Kinderhorts Pfisterkiste und des Kindergartens Badstraße wurden 2002 im Rahmen eines Straßenfestes eingeweiht.

entstehen kann.“ Und so sind es nicht nur die großen Projekte, die der Stadt ein neues Gesicht verleihen. Auch die vielen kleinen Maßnahmen sorgen für neuen Glanz, Bürgerinnen und Bürger aller Altersklassen bringen sich bei der Gestaltung der Innenstadt aktiv ein.

So sorgen etwa seit 2002 sogenannte Hauseingangs- begrünungen für eine attraktive Wohnumfeldverschönerung und mehr Grün in der Innenstadt. Das aus einer Idee der Marienstraßen-Initiative entstandene Projekt wird durch „Soziale Stadt“-Mittel geför-

dert und vom Quartiersma- nagement betreut.

Das Quartiersmanagement ist fester Bestandteil des Förderprogramms, fungiert als unabhängiger Berater und Schaltstelle zwischen Bevölkerung und Verwaltung. Hier werden Fragen und Anregungen zum Leben im Quartier aufgenommen, gesammelt, bearbeitet oder in neue Projekte wie die Baumscheiben- und Grünpflegepatenschaften integriert.

Bürgerbeteiligung ist auch ein wichtiger Faktor bei größeren städtebaulichen Projekten, dies zeigt das Beispiel

der Neugestaltung der Horn- schuchpromenade, eines der größten laufenden Vorhaben. Nach einer längeren Pause im Zuge der weiterführenden Planungen zum Bau eines Park- hauses in der Gebhardtstraße und einer Parkraumuntersuchung wird die Partizipation Anfang 2021 in ihre letzte Phase gehen.

Weitere Städtebaumaßnahmen, die mit Bürgerbeteili- gung umgesetzt werden sollen, sind die Neugestaltung des Helm- und des Dr.-Henry- Kissinger-Platzes an der alten Feuerwache sowie der Bahn- hofplatz. ■



Bereits seit 2002 beleben die Hausbegrünungen die Innenstadt.

## Bildungsbeirat warnt: Soziales Lernen in Gefahr

Der Bildungsbeirat der Stadt Fürth zeigte sich in seiner ersten Sitzung der aktuellen Stadtratsperiode sehr besorgt um das Bildungsgeschehen: Die Auswirkungen der Corona-Maßnahmen seien gravierend und träfen vor allem Benachteiligte, die es ohnehin schon schwerer haben und besonderer Förderung bedürfen. Der stattfindende Digitalisierungsschub wird von den Experten begrüßt, allerdings weisen die aktuell praktizierten Formen von Lernen und Unterricht sehr eingeschränkte Inhalte und Methoden auf. In den Schu-

len blieben Nebenfächer, aber auch innovative Ansätze wie Gruppenarbeiten, Kooperationen mit Partnern oder Soziales Lernen auf der Strecke; Frontalunterricht sei wieder weit verbreitet.

Auch andere Bereiche, wie die Erwachsenenbildung oder die Musikschule, leben vom Austausch und dem Miteinander. „Was wir gerade machen mussten, war Klavierunterricht für höhere Töchter“, spitzte Robert Wagner, der Leiter der Musikschule, die Situation zu.

Oftmals stünden den Lernenden auch nicht die not-

wendige Ausstattung oder die notwendigen Kompetenzen zur Verfügung, die für eine erfolgreiche Arbeit über digitale Kanäle gebraucht werden.

Ein umfassender Bildungsbegriff dürfe nicht aus dem Blick geraten und bedürfe einer anhaltenden Diskussion, so die einhellige Meinung der Beiräte. „Bildung ist Begegnung“, mahnte unter anderem der evangelische Dekan Jörg Sichelstiel. Digitalisierung berge dagegen auch die Gefahr der Vereinzelung.

Bürgermeister Markus Braun, Vorsitzender des Beirates, freut sich über die gro-

ßen Fortschritte, die gerade im Bereich der Digitalisierung gemacht werden. Gleichzeitig stellte er fest, dass sich die Pädagogik in kurzer Zeit stark verändert hat. Die Beschränktheit an Methoden, Inhalten und Möglichkeiten dürfe nicht zur Gewohnheit werden. „Die soziale Schere in unserem Bildungssystem droht durch die Pandemie weiter aufzugehen – wir müssen gerade jetzt alles daransetzen, auch alle Schülerinnen und Schüler tatsächlich zu erreichen und mitzunehmen, um weitergehende „Kollateralschäden“ zu verhindern“, so Braun. ■

## Die Agentur für Arbeit informiert über Regelungen

Kunden der Agentur für Arbeit mussten während der Corona-Pandemie keinen Weiterbewilligungsantrag auf Arbeitslosengeld II stellen, wenn ihr Bewilligungszeitraum in der Zeit vom 31. März bis 30. August 2020 endet. Nun ist es aber wieder nötig, dass solche Anträge rechtzeitig in den Jobcentern

eingehen, bevor das Arbeitslosengeld II ausläuft. Eine Verlängerung ist nicht mehr möglich. Die entsprechenden Unterlagen können auch bequem online übermittelt werden.

Die Sonderregelungen zur vereinfachten Vermögensprüfung und zur Übernahme der Kosten der Unterkunft

wurden bis zum 30. September 2020 verlängert. Das heißt, das Jobcenter prüft das Vermögen nur dann, wenn es „erheblich“ ist. „Erheblich“ ist ein Vermögen, wenn es 60 000 Euro sowie 30 000 Euro für jedes weitere Haushaltsmitglied übersteigt. Kosten der Unterkunft inklusive Heizung und Nebenkosten erkennen Job-

center in der vollen Höhe an.

Ab dem 1. Oktober gelten für alle Neu- und Weiterbewilligungsanträge, die bisher bekannten Regeln der Grundversicherung: Die Jobcenter prüfen, ob Vermögen vorhanden ist und ob die Kosten der Unterkunft angemessen sind. Notwendige Nachweise werden angefordert. ■

### 25 Jahre Schepis Feinkost

Nürnberger Straße 41

Montag bis Freitag:  
9.00 bis 19.00 Uhr

Samstag:  
8.30 bis 16.00 Uhr



### Jetzt wieder in Fürth

Italienische Feinkost-Spezialitäten  
Tagesbistro mit wechselndem  
Mittagstisch, auch zum Mitnehmen

Feinkostplatten  
Partyservice, Catering  
Frischetheke mit Antipasti  
Wein & Weinverkostung  
uvm. auf 230 m<sup>2</sup>

## WOHNUNGSBAU

# Neue Mietwohnungen für den schmalen Geldbeutel

WBG Fürth errichtet dreigeschossigen Neubau in Stadeln – Einkommensorientierte Förderung



Foto: Ebersberger

An der Herboldshofer Straße baut die WBG attraktive, energieeffiziente und preisgünstige Wohnungen.

In direkter Nachbarschaft zum Bürgeramt Nord in Stadeln errichtet die städtische Wohnungsbaugesellschaft WBG derzeit ein Mehrfamilienhaus mit neun geförderten Wohnungen. In rund einem Jahr soll das Gebäude fertiggestellt sein.

Stadeln ist und bleibt ein „sehr gefragter Wohnort“, weiß Oberbürgermeister Thomas Jung. Umso mehr freut es ihn, dass an prominenter Stelle attraktiver Wohnraum für den kleinen Geldbeutel entsteht. Befürchtungen aus der Stadelner Bürgerschaft,

der unmittelbar angrenzende Festplatz könnte durch die Baumaßnahme beschnitten werden, entbehren jeglicher Grundlage. „Der Platz bleibt selbstverständlich erhalten“, erklärt WBG-Geschäftsführer Rolf Perlhofer.

Verteilt auf drei Vollge-

schosse entstehen in der Herboldshofer Straße moderne, komplett barrierefreie Zwei-, Drei- und Vier-Zimmer-Wohnungen mit einer Fläche von 58 bis 87 Quadratmetern. Jede Einheit ist mit Balkon oder Terrasse ausgestattet, eine Gaszentralheizung sorgt im Winter für wohlige Wärme, während eine Photovoltaikanlage die Wassererwärmung sowie den Allgemeinstrom unterstützt. Hierdurch werden Betriebskosten minimiert, was letztlich den Geldbeutel der Mietparteien schont.

Die rund drei Millionen Euro teure Maßnahme wird durch Zuschüsse des Freistaates (Wohnungspakt Bayern – Säule III) gefördert. Zusätzlich erhalten die Mieter und Mieterinnen individuelle Zuwendungen aus der in drei Stufen unterteilten Einkommensorientierten Förderung EOF. Dadurch ergibt sich am Ende eine Miete von 4,80 bis 6,80 Euro pro Quadratmeter.

Auskünfte zur Förderung und zum Neubau in Stadeln erteilt die WBG Fürth, Telefon 759 954 52.

Fürth hat gewonnen:

# 1. Preis

 10. STADT  
MARKETINGPREIS  
BAYERN



## Ausgezeichnet: Euer Fürther Markt

Euer Fürther Markt hat den diesjährigen Bayerischen Stadtmarketing-Preis gewonnen. Wir überzeugen durch die Wertschätzung der Bedeutung des Wochenmarktes für die Innenstadt sowie die hochwertig umgesetzte Belegung. Den wichtigsten Punkt hat die hochrangig besetzte Jury aus unserer Sicht völlig vergessen: Die besten Marktbesucher der Welt! Vielen Dank an Euch alle.

 fuerthermarkt

 fuerther\_market

IHR FÜRTHER MARKT

Mitten im Leben



## Anzeigen- annahme

Tel. 976 40 79 66  
anzeigen@herbstkind-wa.de  
www.stadtzeitung-fuerth.de

Kleinanzeigen  
einfach online  
aufgeben  
**stadtzeitung-  
fuerth.de**

Die nächste Stadtzeitung  
erscheint am 9. September.

## VERKEHR UND STRASSENBAU

### Gemeinsame Wegnutzung



Foto: Wunder

In der Bürgerversammlung Süd am 11. November vergangenen Jahres erging der einstimmige Beschluss, den getrennten Rad- und Fußweg an der Uferpromenade zu einem gemeinsamen umzunutzen. Der Wunsch wurde seitens der Stadtverwaltung gemeinsam mit der Polizeiinspektion Fürth geprüft. Die durch das Straßenverkehrsamt angeordnete Umbeschilderung wurde inzwischen durch das Tiefbauamt vollzogen. Die Uferpromenade kann jetzt in ihrer Gesamtbreite als Rad- und Fußweg genutzt werden – Radfahrende werden deshalb um besondere Rücksichtnahme gebeten.

### IN ALLER KÜRZE

#### „Stiftung-Warentest“

Sie brauchen Informationen über die Qualität von Produkten und Dienstleistungen? Kein Problem. Die monatlich erscheinenden Hefte der „Stiftung Warentest“ liegen in der Bürgerinformation im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 004, in der Volksbücherei-Hauptstelle, Fronmüllerstraße 22, in der Innenstadtbibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung, Friedrichstraße 6a, und in der Zweigstelle Soldnerstraße 48 zur Einsicht aus.

#### Hilfe für Tanzschule

Mit dem Verkauf von

Schmuckunikaten, Bildern oder Skulpturen unterstützen Rike Schiffert-Lang und Clemens Lang die Tanzschule Tanzerei in Fürth. Darüber hinaus bietet das Künstler Ehepaar in seinem Atelier in Stadeln auch Werke von Cornelia Effner an. Mehr Infos unter Telefon 767 01 92

#### Sucht im Alter

Die neue Koordinierungsstelle zur Verbesserung der Versorgungssituation von älteren Menschen mit Suchtproblemen des Bezirks Mittelfranken soll die Zusammenarbeit zwischen der Alten- und Suchthilfe sowie dem Ge-

### Neue Fahrbahndecken

Bis Freitag, 28. August, kommt es in der Geißäckerstraße und Hintere Straße wegen Fahrbahndeckenbauarbeiten und der Verbreiterung des Fahrbahnteilers in der Geißäckerstraße zu Verkehrseinschränkungen. Wegen der erforderlichen Asphaltierung ist am **Montag, 24., und Dienstag, 25. August**, die Hintere Straße nur als Einbahnstraße befahrbar. Am **Mittwoch, 26. August, ist ab 16 Uhr** die Hintere Straße zwischen der Kanalbrücke und dem Krähenweg komplett gesperrt. Die beiden Einkaufsmärkte Penny und EDEKA schließen an die-

sen Tag um **16 Uhr**. Die Buslinie 172 kann von **Montag, 24., bis Freitag, 28. August**, die Hintere Straße nicht befahren. Die Umleitungsstrecken sind entsprechend beschildert.

Für Deckenarbeiten muss von **Montag, 17. August, bis Freitag, 4. September**, der Kreuzungsbereich Würzburger Straße und Am Grünen Weg gesperrt werden. Während stadtauswärts immer eine Fahrspur offen ist, kann stadteinwärts nur von **Montag, 24. August, bis Freitag, 28. August**, der Verkehr einspurig fließen. Eine Umleitung ist ausgeschildert. ■

### Maxbrücke total gesperrt



Foto: Gäßner

Seit Anfang April laufen die Arbeiten an sechs Knotenpunkten der vielbefahrenen Bundesstraße 8 im Bereich Kapellenstraße bis zur Billiganlage, um den Verkehrsfluss zu verbessern. Während es seit Anfang August in der Kapellenstraße in beide Fahrrichtungen wieder zweispurig vorangeht, beginnt am Donnerstag, 6. August, die umfangreiche Sanierung der Maxbrücke. Bis voraussichtlich Ende September muss der Übergang über die Rednitz wegen Instandsetzungsarbeiten komplett für den Verkehr gesperrt werden. Eine Umleitung ist ausgeschildert. Ortskundige Pendler werden gebeten, den Bereich großräumig zu umfahren.

sundheitswesen verbessern. Im Vordergrund stehen Informationsveranstaltungen und Fortbildungen für Fachkräfte, beispielsweise aus der Altenpflege oder von Hausarztpraxen, und der Ausbau spezifischer Wohnformen.

#### Wieder geöffnet

Bei schönem Wetter ist **sonntags** (bis in den Oktober hinein) das Friedhofs-Café

wieder von **14 bis 16 Uhr** geöffnet. Das Projekt des Freiwilligen Zentrums Fürth (FZF) nimmt damit das kostenlose Angebot der Begegnung auf dem Fürther Friedhof wieder auf. Finanziert wird das Friedhofs-Café durch Spenden, Hauptförderer ist der Rotary-Club Fürth.

Weitere Unterstützer sind die Anneliese-Roth-Stiftung, die Seniorenstiftung Kemmeter und Andere Zeiten e.V. ■

# WIRTSCHAFT & EINZELHANDEL

Fürther Sahnehäubchen

## Simone Appoldt hat den Fürth Faktor

Ein Auge für Schönes zu haben, kann auch Leidenschaft werden. Die Immobilienmaklerin Simone Appoldt mit ihrem Büro „Stadt und Stuck Immobilien“ in der Nürnberger Straße 31 ist ein Beispiel dafür. Ihren Job ergriff sie im Grunde nur, weil sie 1999 selbst eine Wohnung in der Kleeblattstadt gesucht hatte und von der Betreuung enttäuscht war. So kam der Gedanke auf: „Ach komm, das geht auch besser!“ Sie professionalisierte sich und ist bis heute eine feste Adresse für alle, die sich wohntechnisch verändern möchten, denn sie kennt so gut wie jede Ecke in der Stadt.

Letztendlich setzte sich das Prinzip der Jobwahl fort, und so organisiert die studierte Kommunikationsdesignerin nun im

zehnten Jahr die Herausgabe des beliebten Erlebnisführers „Fürth Faktor“. Das macht die sympathische Blondine nicht allein, sondern mit einem Team aus Fotografen und Textern. „Uns geht es um das Gemeinsame. Wenn wir uns vernetzen, werden wir stärker. Deshalb sind auf den Titeln auch immer mehrere Elemente in Form verschiedener Inhaber oder Locations abgebildet“, erklärt sie.

Simone Appoldt ist ein klarer Fall von „Fürth-verliebt“, dass sie ihre Liebe zu Gunsten der Kleeblattstadt auslebt, ist natürlich ein doppelter Glücksfall.

**Info:** Stadt und Stuck Immobilien, Nürnberger Straße 31, [www.stadt-stuck-immobilien.de](http://www.stadt-stuck-immobilien.de), Telefon 24 03 11 44, Termin nach Vereinbarung. ■



Simone Appoldt vor ihrem Büro „Stadt und Stuck Immobilien“ in der Nürnberger Straße 31. Seit zehn Jahren ist sie nicht nur die gute Seele hinter dem Fürth Faktor. Foto: Verena Tjvart

<< Fortsetzung von Seite 1 <<

Die uvex group sichert sich weitere Büroflächen auf der Hardhöhe

Räumlichkeiten einziehen, wie Michael Winter, geschäftsführender Gesellschafter der uvex group, bei einem Büro-Rundgang mit Oberbürgermeister Thomas Jung, Wirtschaftsreferent Horst Müller und Thomas Sommer berichtete.

„Die uvex group hat sich in den letzten Jahren äußerst dynamisch entwickelt“, erklärte Winter. „Wir freuen uns sehr, dass wir die derzeitigen Leerstände in attraktive Arbeitsplätze umbauen konnten.“ Rund 8,5 Millionen Euro hat Sommer in die Modernisierung der Flächen auf dem Areal der ehemaligen Grundig-Werke investiert. Jetzt präsentieren sich die Räume hell und modern, energetisch auf Vordermann gebracht und mit Schallschutzfenstern ausgestattet.

Der Umzug sei laut Winter aber nicht als Ersatz für das

geplante Bauvorhaben auf dem ehemaligen Norma-Gelände gedacht. Wann hier der Startschuss fallen soll, ließ der Unternehmer offen, verkündete aber, dass man im September mit dem Bau der Schallschutzwand beginnt, die zur Abschirmung zu den Wohnungen des Evangelischen Siedlungswerks entlang der Würzburger Straße dienen soll.

Auch Oberbürgermeister Thomas Jung freut sich, dass der Leerstand beendet und der Bereich in der Würzburger Straße optisch aufgewertet wurde. Und auch der ökologische Ansatz sei zu beachten, so der OB. „Hier sind Räume entstanden, die aktuellsten Umweltstandards entsprechen und mitarbeiterfreundlich gestaltet wurden.“ Zudem befürworte die Stadt – wann immer möglich – Sanierung statt Abriss. ■

SIEDLER STRASSE

# 52

## HIER ZIEHT WOHLGLÜCK EIN.

11 neue Eigentumswohnungen im Zirndorfer Westen.

Zum Beispiel  
Abbildung links:  
**3-Zimmer-  
Wohnung DG**  
ca. 92 m² für nur  
410.000 €

WWW.SIEDLER52.DE

Ein Projekt der ZiWoBau Immobilien und Bauträger GmbH & Co. KG.  
Eine Tochterfirma der WBG Zirndorf.

**ZiWoBau**  
Regional · Sicher · Fair

# STADELNER MODEHAUS



Im Haus Nr. 90  
**Plus** -Mode  
Größen 46-56

Im Haus Nr. 82  
Größen 36-44

ZWEI HÄUSER,  
EIN GEDANKE  
EXTRAVAGANTE MODE  
IN ALLEN GRÖßEN.

SOMMERWARE  
JETZT STARK REDUZIERT!

Fürth | Stadelner Hauptstraße | Haus-Nr. 90, Tel. 12 01 09 21  
Haus-Nr. 82, Tel. 765 95 28 | [www.stadelner-modehaus.de](http://www.stadelner-modehaus.de)  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.30 - 18.00 Uhr, Sa: 9.30 - 14.00 Uhr



Engagieren Sie sich  
als **Stifter** od. **Zustifter**  
für das Andenken  
des großen Fürther  
Romanciers

**Jakob-Wassermann-Stiftung**  
Infos: [wassermann.stiftung@web.de](mailto:wassermann.stiftung@web.de)

## Anzeigenannahme

Tel. 976 40 79 66  
[anzeigen@herbstkind-wa.de](mailto:anzeigen@herbstkind-wa.de)  
[www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de)

## FÜRTH-SHOP



**Grillhandschuh**  
Der Grillhandschuh aus Baumwolle mit gummierter Greiffläche und Aufhängelasche kostet 5,95 Euro.



**Schürze**  
Passend zum Grillhandschuh, gibt es die Schürze „Fürther Kochprofi“ mit zwei Taschen für 16,95 Euro.



**Grillzange**  
Die Grillzange aus robustem Edelstahl ist für 12,95 Euro erhältlich.

Das Online-Angebot: Eine Auswahl an Produkten gibt es unter [www.färdshop.de](http://www.färdshop.de). Artikel sind erhältlich im Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 18 Uhr; E-Mail: [shop@fuerth.de](mailto:shop@fuerth.de).

## WIRTSCHAFTSTICKER

**Neue Beratungswege**  
Ab sofort bieten alle Geschäftsstellen der **Sparkasse Fürth** die Möglichkeit der telefonischen bzw. digitalen Beratung an. Gestartet wird zuhause oder von unterwegs über einen persönlichen Link, der Kundinnen und Kunden zu Gesprächsbeginn von ihrem Berater per E-Mail erhalten. Eine zusätzliche Software ist hierfür nicht notwendig.

**Internationale Marke**  
Seit Juli tritt die Online-Druckerei **ONLINEPRINTERS** auch in Deutschland nur noch unter ihrer internationalen Marke auf. Bisher firmierte das Unternehmen mit Sitz in Fürth unter der Marke „die-druckerei.de“. Unter dieser Domain nahm Gründer und Online-Druck-Pionier Walter Meyer im Jahr 2004 seinen ersten Webshop online und legte damit den Grundstock für den Erfolg der heutigen Unternehmens-Gruppe. ■

## Aktivsenioren beraten

Die Aktivsenioren Bayern bieten auch während der Corona-Krise telefonische Beratung für Existenzgründer und Unternehmer an. Die Wirtschaftsexperten, die freiwillig, ehrenamtlich und honorarfrei arbeiten, sind als gemeinnützig anerkannt und helfen bei Planungs-, Finanzierungsfragen, Rechnungswesen, Organisation, Produktion und Vertrieb, Absatz, Marketing, Design sowie Existenzgründung (Busi-

nessplan), -erhaltung und -schwierigkeiten.

Die Aktivsenioren leisten keine Rechts- und Steuerberatung, sondern geben aus ihrer Erfahrung sowie daraus resultierender Sichtweise kritische und konstruktive Hinweise sowie Empfehlungen.

Kontaktvermittlung und weitere Informationen beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth unter Telefon 974-21 12. ■

# Auszeichnung für neues und erfolgreiches Marktkonzept

Einkaufen, schnabulieren, verweilen: Der Fürther Markt verspricht hohe Aufenthaltsqualität und findet mit seinem reichhaltigen Angebot nicht nur bei den Fürtherinnen und Fürthern Anklang.

Nun darf sich der Wochenmarkt über den 10. Stadtmakingpreis Bayern in der Kategorie „Städte über 50 000 Einwohner“ freuen. Mit dem Projekt behauptete sich Fürth vor Bayreuth und Würzburg.

Die Jury hob hervor, dass durch ein überarbeitetes Wochenmarktkonzept mit modernen, mobilen Ständen und einem attraktiven Angebot ein neuer Treffpunkt für die Bevölkerung geschaffen wurde. Die Stadt habe mit ihrer Investition Verantwortung übernommen und einen wichtigen Impuls für eine qualitativ hochwertige Entwicklung der Handelslandschaft gesetzt.

Fürths Wirtschaftsreferent



Foto: Sedit

Die eigens für den Fürther Markt entworfenen mobilen Buden in Eichenholz-Optik sorgen für ein einheitliches und modernes Erscheinungsbild.

Horst Müller, der den Preis persönlich von Wirtschaftsminister Hubert Aiwanger entgegennahm, sieht die Auszeichnung „als verdiente Anerkennung für einen langwierigen Abstimmungsprozess mit einem sehr erfolgreichen Ende.“ Der Fürther Markt

habe in den 14 Monaten seit seiner Eröffnung optische Maßstäbe gesetzt, die Innenstadt zusätzlich positiv belebt und dazu einen Platz des Einkaufens, aber auch der Begegnung geschaffen, der den Begriff „Markt“ vollumfänglich verdiene.

Insgesamt wurden sechs Kommunen aus dem Freistaat geehrt, 39 hatten sich beworben. Die Gewinner in den jeweiligen Kategorien dürfen sich über eine Urkunde, Blühpflanzen für die Innenstadt und einen Gutschein für ein Webinar freuen.

# STÄRKE DEIN IMMUN SYSTEM

MACH DICH WIDERSTANDSFÄHIG.



**Keine langen  
Vertragslaufzeiten!**  
Ausstieg jederzeit möglich  
.....  
Das ist einzigartig  
und gibt es nur  
bei uns!

SPORTFORUM

RÜCKEN- UND  
GESUNDHEITZENTRUM

12-WOCHEN-PROJEKT „STÄRKE DEIN IMMUNSYSTEM“

55 FREIWILLIGE GESUCHT! TEILNAHME BEGRENZT!

Jetzt anrufen und Platz sichern! 0911 778936

Sportforum Rücken- und Gesundheitszentrum | Löwenplatz 4-8 | 90762 Fürth | [www.sportforum-fuerth.de](http://www.sportforum-fuerth.de)

## In der Baubranche sind Fachkräfte immer gefragt

Bauwirtschaft mit abwechslungsreicher Ausbildung – Schnupperpraktikum möglich – Frauenanteil steigt

Der Bauwirtschaft geht es gut. Eine abwechslungsreiche und sinnvolle Tätigkeit, aber auch hohe Ausbildungsvergütungen, gute Bezahlung sowie attraktive Zusatzleistungen machen die Branche zu einem interessanten Arbeitgeber.

„Wer keine Lust auf Rum-sitzen am Schreibtisch hat, ist bei uns richtig“, sagt Andreas Desch, Geschäftsführer der Schultheiss Hoch- und Tiefbau GmbH. „Auf dem Bau ist man immer an der frischen Luft und sieht am Abend, was man gemacht hat.“ Rund 250 Wohneinheiten stellt das Fürther Unternehmen jedes Jahr fertig. Außerdem bildet der Betrieb zwischen fünf und acht Azubis zum Maurer oder Beton- und Stahlbauer sowie zwei duale Studenten aus.



Foto: Schultheiss

Gute Zukunftsperspektiven bietet eine Ausbildung am Bau.

„Auch Bewerber ohne Abschluss oder mit weniger guten schulischen Leistungen bekommen eine Chance“ sagt Desch. „Vorausgesetzt die Grundeinstellung zum Beruf passt.“ Der Bauingenieur lädt

alle Bewerber zu einem Gespräch und einem zweiwöchigen Praktikum ein. Beim Probearbeiten findet jeder schnell heraus, ob er für die körperliche Tätigkeit geeignet ist und Spaß an der Arbeit hat.

Beim Azubi-Gehalts-Check schneiden im Übrigen die Maurer am besten ab. „Die Vergütung beträgt je nach Lehrjahr zwischen 850 und 1500 Euro, hinzukommen leistungsbezogene Prämien“, erklärt der Geschäftsführer. Und auch die Zukunftsaussichten sind bestens, Fachkräfte am Bau müssen sich über Beschäftigung keine Gedanken machen: Die Branche boomt – Bauspezialisten sind deshalb „gefragt ohne Ende“.

Übrigens: Die Bauwirtschaft ist längst keine Männerdomäne mehr, sondern wird zunehmend auch für junge Frauen attraktiver. Im Vergleich zum Vorjahr ist deren Anteil bei den Auszubildenden um ein Prozent gestiegen. ■

## Vollumfängliche Projektplanung aus einer Hand

Das Planungsbüro Schredl feierte 25-jähriges Bestehen – Erfolgreiche Expansion soll weitergehen

Aus dem einstigen Ein-Mann-Betrieb ist mittlerweile ein mittelständisches Unternehmen mit großem Wachstumspotenzial geworden: Im April dieses Jahres ist das seit 13 Jahren in Fürth ansässige Planungsbüro für Haustechnik Schredl 25 Jahre alt geworden.

Gründer und Geschäftsführer Willy Schredl blickt mit Stolz auf das vergangene Vierteljahrhundert zurück. Mittlerweile sind am Hauptsitz im Golfpark Atzenhof und in der vor wenigen Wochen erweiterten Niederlassung in Weißenstadt 22 hochqualifizierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter beschäftigt.

Der Leistungsbereich des Büros umfasst die Planung der gesamten technischen Gebäudeausrüstung sowie die Beratung hinsichtlich



Foto: schredl

Seit 25 Jahren steht das Team des Planungsbüros Schredl für fachkompetente und professionelle Beratung, Planung und Abwicklung technischer Gebäudeausrüstung. Das Foto entstand vor der Corona-Krise.

verbrauchs- und kostenoptimierten Einsatz von technischen Anlagensystemen, egal ob in Neubauten oder bei der Altbauanierung. Die Palette reicht von der Regelungs- und Heizungstechnik über Netzwerk-, Medien- und Si-

cherheitstechnik bis hin zum technischen Brandschutz und Energieoptimierung. Zu den Auftraggebern zählen Banken, Industrie, Gastronomie und Hotellerie, Kommunen und Städte sowie Wohnungsbaunternehmen oder Privat-

personen.

Ganz nach dem Motto „Wir bleiben in Bewegung“ will Schredl den Erfolgskurs fortsetzen. Neue qualifizierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind dabei immer willkommen. ■

# Das Geschirr, das einfach vom Baum fällt

Fürther Unternehmen bietet Teller und Schalen aus Palmblatt – Nachhaltig und voll kompostierbar

Eigentlich liegt der Schwerpunkt des Unternehmens auf Verpackungen und Oberflächenschutz. Doch seit knapp einem Jahr gehört auch Palmblattgeschirr zum Portfolio der Willy Fuchs GmbH. „Unsere Teller, Schüsseln oder Schalen sind ein reines Naturprodukt und zu 100 Prozent kompostierbar“, erklärt Geschäftsführer und Firmeninhaber Jürgen Müller.

Oberbürgermeister Thomas Jung zeigte sich beeindruckt von dem aus Palmblättern hergestellten Geschirr: „Das ist eine sehr gute und vor allem umweltschonende Alternative zum üblichen Einweggeschirr.“ Auch wenn derzeit Feste und Feierlichkeiten nicht oder nur arg reduziert stattfinden können, sieht Jung durchaus Bedarf für das „formstabile Produkt“ – auch innerhalb der



Foto: Ebersberger

Ob Teller, Schalen, Schüsseln oder auch die To-Go-Box – Firmeninhaber Jürgen Müller (re.) präsentiert gemeinsam mit OB Thomas Jung die ganze Vielfalt des Palmblattgeschirrs.

Stadt. Die holzartigen Maserungen verleihen dem Geschirr eine ganz besondere Ästhetik, so der Rathauschef.

„Eigentlich handelt es sich ja um ein Abfallprodukt“, schmunzelt Jürgen Müller. Tatsächlich erhalten herabge-

fallene Blätter der Arekapalmen, nachdem sie gewaschen und getrocknet worden sind, mittels einer Dampfdruckpresse ihre endgültige Form – ohne jegliche Chemie oder Zusatzstoffe. Früher wurden nur die Arekanüsse gerettet, die Blät-

ter vermoderten einfach am Boden. Nunmehr finden sie eine sinnvolle Verwendung.

Das Fürther Familienunternehmen bezieht das Geschirr aus dem südindischen Raum. Dort wurden durch die Herstellung bereits mehrere hundert Arbeitsplätze geschaffen, „unter fairen Bedingungen“ wie der Firmenchef betont. Das sei ihm sehr wichtig.

Das in unterschiedlichen Größen erhältliche Geschirr ist eigentlich für den einmaligen Gebrauch konzipiert, kann aber auch mehrmals verwendet werden, sofern nicht gerade Suppen, Gulasch oder Curry darin kredenzt werden. Es verträgt niedrige Temperaturen im Kühlschrank ebenso wie den Einsatz in der Mikrowelle oder im Ofen. Es eignet sich gleichermaßen für große Feste wie kleine Privatpartys. ■




Mach's besser gleich SOMMER

**Jetzt Klimaziele erreichen – ganz einfach von Zuhause aus.**

Jetzt Heizung modernisieren und bis zu 50 % CO<sub>2</sub> einsparen. Nutzen Sie diesen besonderen Sommer, um mit einer Heizungsmodernisierung Ihre Klimaziele zu erreichen. Ihr Engagement wird belohnt – mit staatlichen Förderungen in Höhe von bis zu 45 % für Ihr neues Heizsystem. Viessmann übernimmt zusätzlich die Kosten und die Bearbeitung Ihres Förderantrags für Sie.

Sprechen Sie mit Ihrem Viessmann-Fachpartner vor Ort:

Bis 31.08.2020 kostenfreier Förderantrag mit Viessmann-Fördergarantie.



**HEIZUNG & SANITÄR**  
MEISTERBETRIEB SEIT 1979

Telefon: 0911 32 7750  
www.strobel-heizungsbau.de





Haustechnik

**Sanitär, Badsanierung, Wasseraufbereitung, Komplettbäder, Heizung, Solar, Klima, Flaschnerei, Dachdeckerei, Lüftung, Kundendienst, Notdienst und Wartung**

Siegelsdorfer Straße 27a  
90768 Fürth  
Tel. 977 208-0 • Fax 977 208-21  
info@tilgner-haustechnik.de  
www.tilgner-haustechnik.de

**HairStyle by Ramona**

Aktuelle Frisuren

**EXAKT GESCHNITTEN MIT STIL UND PFIFF**  
**PFLEGELEICHT ZU FRISIEREN FÜR SIE UND IHN**

FRAGEN SIE NACH UNSEREN ANGEBOTEN

Di / Mi 8-17 Uhr Do / Fr 8-18 Uhr Sa 8-13 Uhr  
Königsstraße 13 - 90762 Fürth  
Tel . 0911 / 77 40 63 ALCINA Depot

# Mein Ausbildungsplatz 2020

**Das mache ich – das ist was für mich! Gefunden auf [www.joberfolg.fuerth.de](http://www.joberfolg.fuerth.de) – Klick doch mal rein bei deinem Wunschbetrieb in Joberfolg und bewirb Dich gleich!**

Handwerk boomt. Die kleinen traditionellen Betriebe, die wissen und können das! Die Kunden wissen: Bäcker und Metzger mit viel Erfahrung, Wis-

sen und Können – da schmecken Brot und Wurst ganz einfach gut. Noch gibt es sie: Beste Metzger- und Bäckermeister, Könner ihres Faches, die ihr Wissen, ihre Tricks und Kniffe, ihre gut gehüteten Familienrezepte an Euch weitergeben möchten. Bäcker und Metzger können stolz und zufrieden sein, denn sie erschaffen Genuss und Lebensqua-

lität für unsere Zukunft! Das sind gute Zukunftschancen für Dich: Mit einer Ausbildung als Metzger (m/w/d) oder Bäcker (m/w/d) baust du Dir eine sehr solide Existenz für Dein Leben auf. Zwar geht es früh am Tag los, aber es ist dafür auch sehr bald „Feierabend“. Um die Mittagszeit oder am frühen Nachmittag beginnt Deine Freizeit.

## Bäckerei

Unsere **BÄCKEREIEN** bieten Vielfalt und Chancengleichheit, immer sind alle Stellen für m/w/d ausgeschrieben und Menschen aller Art und Herkunft willkommen: Mädchen können ebenso gut als Bäckerinnen Brot und Brötchen backen und Jungen natürlich genauso als Bäckereifachverkäufer die genussreichen Backwaren an den Mann oder an die Frau bringen. Einfach ausprobieren und mal als Praktikant (m/w/d) reinschnuppern!



### Handwerksbäckerei Herrmann

Die Handwerksbäckerei Herrmann in der Fürther Südstadt ist etwas ganz Besonderes. Hier habt Ihr einen jungen, coolen und kompetenten Chef, der sein Handwerk von der Pike auf gelernt hat und auch auf der Fachakademie war. Chris Herrmann hat sich ganz der handwerklichen Bäckerskunst verschrieben. Nur absolut naturreine Backwaren kommen bei ihm in die Tüte. Nicht nur aus Weizen und Roggen, auch aus Dinkel und Einkorn, sowie und dem biologisch wertvolleren AP2 Weizen. Auch Veganes gibt's hier. Innovativ ist wird auch die eigene Mühle im Keller für mahlfrisches Mehl, ebenso ein Verkaufswagen. Schwarzbierbrot, Kaffeesemmeln und leckere Plunderteilchen befriedigen jeden Gourmet. Schau auch auf facebook und Instagram nach und google nach den Film „grüner teppich chris herrmann“.

Für 2020 wird ein Azubi als Bäckereifachverkäufer (m/w/d) gesucht, der auch die Backstube kennenlernt. Wenn Du freundlich, zuverlässig und pünktlich bist, hast Du beste Chancen. Ab 2021/2022 werden wieder Bäcker (m/w/d) ausgebildet, Praktika dazu sind natürlich schon jetzt möglich.

### Bäckerei & Konditorei Meichsner

In Fürth-Sack hat die Bäckerei & Konditorei Meichsner ihre Backstube und beliefert zahlreiche Kunden. Ein Azubi als Bäcker (m/w/d) wird aktuell gesucht. [www.baeckerei-meichsner.de](http://www.baeckerei-meichsner.de)

### Bäckerei Wild

In der Fürther Südstadt werden Brot, Brötchen und Kleingebäck aller Art in großer Vielfalt produziert. Elisenlebkuchen und feinste Pralinen sind hier die Spezialitäten. Ebenso kannst Du Dich hier als Konditor bewerben. Für 2020 wird ein Azubi als Bäcker (m/w/d) gesucht. Wenn Du Bäckereifachverkäufer (m/w/d) oder Konditor (m/w/d) werden möchtest, ist ein Praktikum möglich. [www.baeckerei-wild.de](http://www.baeckerei-wild.de)

### Wein-Mühle

Auch in Burgfarrnbach wird wie früher handwerklich gebacken. Es gibt nicht nur Brot und Brötchen, sondern auch Kaffee & Kuchen und noch mehr leckere Sachen. Ab 2021 wird hier wieder als Bäcker oder Konditor (m/w/d) ausgebildet. Praktikanten sind ab sofort in der Wein-Mühle willkommen. [www.wein-muehle.de](http://www.wein-muehle.de)

# Bewirb dich **JETZT.**

Probiere es doch einfach mal mit einem Praktikum aus! Alle Metzger- und Bäckereien freuen sich ihre künftigen Azubis vorab als Praktikanten kennenzulernen. Und Ihr wisst, ob Ihr Euch in diesem Betrieb wohl fühlt oder ob Ihr noch woanders ein Praktikum machen wollt. Du brauchst keine große Bewerbung schreiben, frag einfach bei Dei-

nem Wunschbetrieb nach. Du lernst tolle Teams kennen – und darfst in der Pause eine gute Brotzeit genießen – ein toller Tipp, Deine Sommerferien abwechslungsreich und gut für Deine Zukunft zu verbringen. Gleich im September 2020 kann es hier losgehen!

Mach Dich schlau, schau nach und frag nach. Wir Fürther Ausbildungs-

lotsen wünschen Dir in jeder Hinsicht eine genussreiche Zukunft und sind bei Fragen aller Art zu Deiner Ausbildung für Dich da. Schreib an [ausbildungslotse@fuerth.de](mailto:ausbildungslotse@fuerth.de) oder ruf uns an: Ausbildungshotline Telefon 974-1899

## Metzgerei

Vielfalt und Chancengleichheit: Menschen aller Art und Herkunft sind willkommen. Mädchen können ebenso gut als Metzgerinnen Wurstspezialitäten herstellen und Jungen genauso als Metzgereifachverkäufer die genussreichen Spezialitäten den dankbaren Kunden anbieten. Probiert es doch

einfach als Praktikanten (m/w/d) aus! Übrigens: Metzger findest Du gut, möchtest aber nicht schlachten? Das musst Du auch nicht, denn die Spezialisierung auf die handwerkliche Herstellung von Wurstspezialitäten und Feinkost ist in Fürth sehr gut möglich. Das Schlachten übernimmt der EG-Schlachthof, klein und fein, frisch und gut.



### Unsere Fürther Metzger

Unsere Fürther Metzger bieten beste fränkische Spezialitäten an. Leckere Braten von Tieren aus einheimischer Landwirtschaft, heiße Theke, Brotzeiten und feine Gourmetsalate, Mittagstisch – alles ist frisch und hochwertig und stammt aus der Region – und das wissen die Kunden von heute sehr zu schätzen.

Du bekommst eine sehr abwechslungsreiche Ausbildung in tollen Teams – und als Schmankerl wird Deine Brotzeit und der Mittagstisch meist als Benefit spendiert. Probier's doch mal aus, mach ein Praktikum und lerne dabei genussreich Deine zukünftigen Ausbilder kennen.

Du hast die Wahl zwischen gleich fünf Metzgereien für eine Ausbildung mit besten Zukunftschancen als Fleischer (m/w/d) oder als Fachverkäufer (m/w/d) im Lebensmittelhandwerk. Schau auch mal auf Facebook und Instagram und den Webseiten der Betriebe nach!

**Metzgerei Sellerer und Schuster e.K.** gibt es zweimal: In der Innenstadt und in Poppenreuth [www.ideenmetzger.de](http://www.ideenmetzger.de)

**Metzgerei Ammon** in Burgfarrnbach [www.metzgerei-ammon.de](http://www.metzgerei-ammon.de)

**Metzgerei Thomas Popp** oben auf der Hardhöhe [www.metzgerei-popp.de](http://www.metzgerei-popp.de)

**Feinkostmetzgerei Flohrer** in Vach [www.metzgerei-flohrer.de](http://www.metzgerei-flohrer.de)

**Metzgerei Anton Fenk GmbH** ist in der Südstadt und bietet Dir eine Ausbildung als Fachverkäufer (m/w/d) im Lebensmittelhandwerk an. Ruf einfach mal an! Fronmüllerstraße 78, Tel. 0911/784 99 65 (kein Internet)

Gefördert als JOBSTARTER plus-Projekt aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung und des Europäischen Sozialfonds.

**Begleiten. Beraten. Betreuen.**

[AUSBILDUNGSLOTSE@fuerth.de](mailto:AUSBILDUNGSLOTSE@fuerth.de)




Euer Jobportal  
Fürther Unternehmen

**Total easy!**  
Einfach reinklicken und Traumjob finden!  
Schau vorbei!

- Ausbildungs- und Praktikumsplätze
- Ferien- und Nebenjobs
- Duales Studium

[www.joberfolg.fuerth.de](http://www.joberfolg.fuerth.de)



# Der Weg zum Ausbildungsplatz

**Das mache ich – das ist was für mich! Gefunden auf [www.joberfolg.fuerth.de](http://www.joberfolg.fuerth.de) – Klick doch gleich mal rein bei deinem Wunschbetrieb in Joberfolg und bewerbe Dich für ein Praktikum!**

Das Amt für Wirtschaft am Königsplatz 1 geht mit bestem Beispiel voran. Gerade haben wir wieder einen jungen Praktikanten da, der die Chance nutzt, in sein künftiges Berufsleben hinein zu schnuppern. Zwar müssen immer noch Schutzmaßnahmen beachtet werden, aber Praktika können darüber hinaus wieder uneingeschränkt stattfinden. Nachdem es so gut geklappt hat, betreuen wir Ausbildungsstellen im August wiederum einen Praktikanten.

Durch die Corona-Krise mussten im Frühjahr/Sommer die meisten Praktika abgesagt werden. Die Schüler haben aber jetzt immer noch die große Chance in den Sommerferien wertvolle Erfahrungen für ihre Berufswahl zu sammeln. Demzufolge ist es sehr wichtig, dass auch die Betriebe in den nächsten Monaten ver-

mehrt Praktikumsplätze anbieten. Die künftigen Azubis und die Auszubildenden können so unkompliziert feststellen, ob sie zusammenpassen und sich vorab kennenlernen. Der Bewerbungsprozess wird damit vereinfacht, manchmal ist eine formale Bewerbung gar nicht mehr nötig.

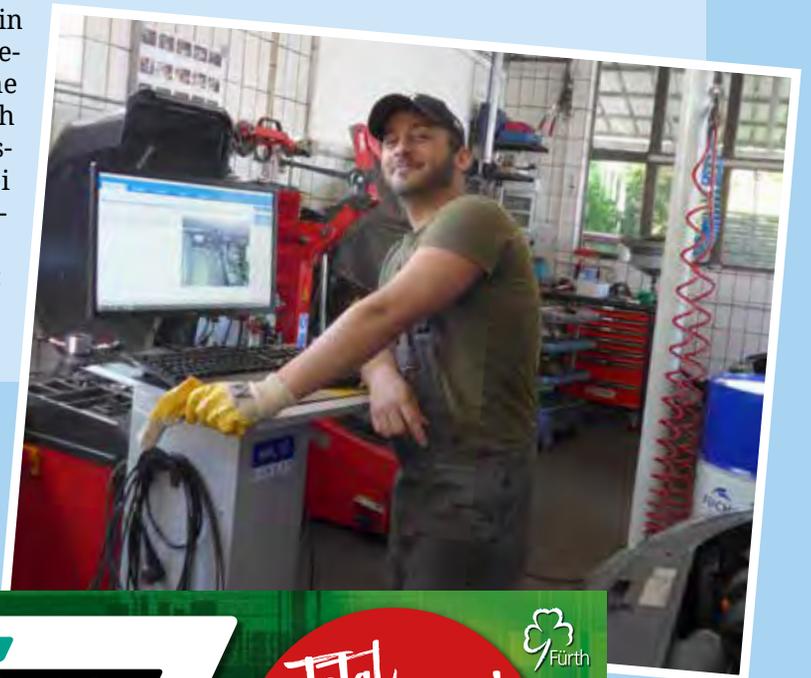
Falls wir Lust auf ein Praktikum gemacht haben, auf unserem Fürther Jobportal [www.joberfolg-fuerth.de](http://www.joberfolg-fuerth.de) gibt es neben den Angeboten von Ausbildungsplätzen auch Praktikumsangebote

Kleiner Tipp am Rande: Wenn es aktuell kein passendes Praktikums-Angebot für Dich gibt, dann bewirb Dich doch ganz einfach initiativ bei einem Betrieb der Ausbildungsplätze in Deinem Wunschberuf anbietet. Gerne unterstützen Dich die Ausbildungsstellen persönlich bei der Suche nach einem Praktikum.

Für Betriebe gilt: Bieten Sie bitte vermehrt Praktika

und Ausbildungsplätze an, damit wir auch morgen noch gute Fachkräfte haben. In Ihrem Betrieb können Sie passgenau für Ihren Betrieb ausbilden. Das zahlt sich aus. Durch Ihren Eintrag in Joberfolg machen Sie Ihr Praktikums- und Ausbildungsangebot bekannt und werden gefunden. Tragen Sie sich am besten gleich ein!

Bei Fragen zum Eintrag in Joberfolg und bei Fragen aller Art zum Thema Ausbildung wenden Sie sich bitte an die Fürther Ausbildungsstellen. Schreiben Sie an [ausbildungsstellen@fuerth.de](mailto:ausbildungsstellen@fuerth.de) oder rufen Sie uns an: Ausbildungshotline Telefon 974-1899.



**joberfolg.fuerth.**

Euer Jobportal  
Fürther Unternehmen

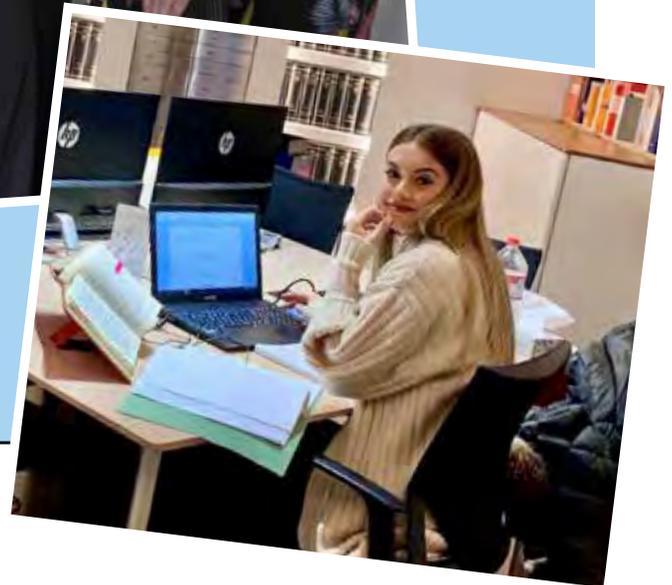
**Total easy!**  
Einfach reinklicken und Traumjob finden!  
Schau vorbei!

- Ausbildungs- und Praktikumsplätze
- Ferien- und Nebenjobs
- Duales Studium

[www.joberfolg.fuerth.de](http://www.joberfolg.fuerth.de)

# Mein Praktikum

# ZUKUNFT



## Aufruf zur Schaffung zusätzlicher Ausbildungsplätze

- Sie haben auch einen kleinen Betrieb und bieten freie Ausbildungsplätze an?
- Sie haben länger nicht ausgebildet und möchten wieder ausbilden?
- Sie möchten erstmalig Ausbildungsplätze anbieten?
- Wir Ausbildungslotsen beraten Sie zu allen Belangen rund um das Thema Ausbildung.

**Gerne bewerben wir auch Ihren Betrieb in der Fürther StadtZEITUNG!**

Schreiben Sie an [ausbildungslotse@fuerth.de](mailto:ausbildungslotse@fuerth.de) oder rufen Sie uns an: Tel. 0911 974 1899

Gefördert als JOBSTARTER plus-Projekt aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung und des Europäischen Sozialfonds.

**Begleiten. Beraten. Betreuen.**  
AUSBILDUNGSLOTSE@fuerth.de



# SOZIALES & GESELLSCHAFT

## ENGAGEMENT FÜR DAS GEMEINWOHL

### Beispielhafte Aktivitäten im Bereich Nachhaltigkeit



Foto: Lions Club

Über die erfolgreiche Kooperation freuen sich Andrea Schrenk, Bürgermeister Markus Braun, Stefan Schrenk (Präsident LC), Astrid Matthey (Vorsitzende Förderverein HBS), Lehrer Daniel Burghart, Schulleiter Thomas Bedall und Thomas Gimperlein vom LC (v. li.).

Die Hans-Böckler-Schule (HBS) und der Lions Club (LC) pflegen eine intensive Zusammenarbeit. So versorgt die Schule beispielsweise den Verkaufsstand des Clubs auf der Altstadtweihnacht mit Produkten aus dem Werkunterricht. Deshalb unterstützt der LC die Arbeit der HBS mit einer Spende über 3000 Euro, die insbesondere die Entwicklung und Umsetzung eines Theaterstücks zum Klimawandel fördert. Darüber hinaus hat der Lions Club für dieses Jahr erstmals einen Nachhaltigkeitspreis ausgeschrieben. Das Theaterstück der HBS soll dann zur voraussichtlichen Preisverleihung Ende 2020 aufgeführt werden.

## Greuther Teeladen

Tee • Heilkräuter • Kräuter • Gewürze

Angebote & Empfehlungen  
August

Meßmer Happy Mind

Happy durch den Tag mit unseren neuen Tees der Serie "it's my moment"

je **3,59**  
0,18€/Bl

**Kurkuma gemahlen**

Unterstützt die Gesundheit und eignet sich perfekt zum würzen diverser Gerichte

ab **1,49**

**Kurkuma Nahrungsergänzung**

Nahrungsergänzungsmittel von Raab Vitalfood

ab **13,90**

**Pukka Kurkuma Tees**

Das Leben leben, mit der Kraft der legendären Kurkuma

je **3,99**  
0,20€/Bl

**BIO Mehrfruchtsaft von Rohstoff**

100% bio - Mit fair trade Ingwer & Kurkuma aus Peru

ab **9,99**

**Kurkuma – Multitalent aus Asien**

Unsere Ernährung beeinflusst unsere Gesundheit. Gewürze können hierzu einen erheblichen Teil beitragen. Studien zufolge soll Kurkuma bei Arthrose oder Schuppenflechte helfen. Der Wirkstoff soll sogar vor Krebs schützen. Kurkuma eignet sich

perfekt zum Verfeinern von Suppen, Reis- und Nudelgerichten und ist auch ein wesentlicher Bestandteil von Currypulver.

Mehr Infos zu diesem Thema in Deiner Filiale oder bei uns im Internet.

[www.greuther-teeladen.de](http://www.greuther-teeladen.de)

Vestenbergsgreuth, Gremsdorf, Fürth und Neustadt

### Spenden für zwei Stiftungen



Foto: Sparkasse Fürth

Über die Stiftergemeinschaft der Sparkasse Fürth hat Barbara Kunz (2.v.li.) aus Veitsbronn gemeinsam mit ihrem Ehemann Stephan die Pörner Förderstiftung für krebskranke Kinder und die Anne Bunzel Frauenhaus Fürth Stiftung mit je 3000 Euro unterstützt. Mit Eva Göttlein (li., Bunzel-Stiftung) und Yvonne Specht (re.) von der Pörner Stiftung freute sich auch Petra Detampel (Sparkasse Fürth). Die Spenden werden durch die Stiftungen direkt an das Frauenhaus Fürth sowie den Verein Engelein Fürth weitergegeben.

## SENIORINNEN UND SENIOREN



### Sprechzeiten

#### Fachstelle:

Die Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung der Stadt Fürth (fübs) bietet zu den regulären Öffnungszeiten, **montags bis freitags von 9 bis 12 Uhr** sowie **donnerstags von 13.30 bis 16 Uhr**, persönliche Sprechstunden an. Hierfür muss bitte im Vorfeld ein Termin unter Telefon 974-17 85 vereinbart werden. Die Seniorenbeauftragte, Chris-

tiane Schmidt, ist unter der Nummer 974-17 89 zu erreichen und bietet nach vorheriger Vereinbarung ebenfalls Sprechstunden an.

#### Seniorenrat

Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist **dienstags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr** im Erdgeschoss des Rathauses, Königstraße 86, Zimmer 005, zu erreichen. Da jedoch der Eintritt nur einer Person gestattet ist, wird gebeten

unter Telefonnummer 974-18 39 oder per Mail an [seniorenrat@fuerth.de](mailto:seniorenrat@fuerth.de) einen Termin zu vereinbaren. Weitere Informationen unter [www.senioren-rat-fuerth.hpage.com](http://www.senioren-rat-fuerth.hpage.com).

#### Behindertenrat:

Der Behindertenrat ist **dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr** unter Berücksichtigung der vorgegebenen hygienischen Vorschriften für den Publikumsverkehr in der Hir-

schenstraße 2a zu erreichen. Für Interessierte besteht die Möglichkeit, sich zu informieren und beraten zu lassen. Es können auch Probleme und Missstände aufgrund einer Behinderung angesprochen werden. Weitere Termine können unter der Rufnummer 974-17 83 oder E-Mail [behindertenrat@fuerth.de](mailto:behindertenrat@fuerth.de) vereinbart werden. Weitere Informationen zur Arbeit des Rats: [www.behindertenrat-fuerth.de](http://www.behindertenrat-fuerth.de).

## Neuwahl des Behindertenrats findet im Herbst statt

Nach vier Jahren Amtszeit wird am **Donnerstag, 19. November**, ein neuer Behindertenrat gewählt. Die Wahl findet **ab 18 Uhr** in der Stadthalle, Rosenstraße 50, statt. Einlass ist ab 17.30 Uhr.

Die 23 Menschen mit Behinderung und zwei Angehörigenvertreterinnen oder -ver-

treter des Gremiums setzen sich für die Interessen von Menschen mit Behinderung in Fürth ein. Der Rat arbeitet dabei überparteilich und verbandsunabhängig.

Wahlberechtigt sind alle volljährigen Fürther Bürgerinnen und Bürger mit einem Grad der Behinderung (GdB)

von mindestens 30. Wer sich aus diesem Personenkreis selbst zur Wahl aufstellen lassen möchte, kann sich ab **Dienstag, 15. September**, bei der Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung (fübs), Hirschenstraße 2b, vormerken lassen. Hierzu

ist die Vorlage des Personalausweises und des Schwerbehindertenausweises oder des Bescheids des Zentrum Bayern Familie und Soziales (ZBFS, früher: Versorgungsamt) nötig.

Weitere Informationen bei der fübs unter Telefon 974-17 85 oder per Mail an [fachstelle-fuebs@fuerth.de](mailto:fachstelle-fuebs@fuerth.de). ■

## Minigolf für Senioren

Zu einer Runde Minigolf lädt die fübs in Kooperation mit dem Bayerischen Roten Kreuz (BRK) am **Mittwoch, 26. August, 13.30 Uhr**, und am **Donnerstag 3. September, 11 Uhr**, ein. Auf der Freizeitanlage im Pegnitzgrund können verschiedene Schlagtechniken ausprobiert und die Hand-Augen-Koordination verbes-

sert werden. Im Anschluss wird der Biergarten nebenan besucht. Treffpunkt: Fürther FreiZeit, Ulmenstraße 6. Die Veranstaltung ist kostenfrei, Getränke und Speisen müssen selbst gezahlt werden. Anmeldung bei Annika Arning, BRK, Telefon 77 98 128. Es sind maximal 20 Personen pro Treffen zugelassen. ■

## Altsein in Corona Zeiten

Fünf Studentinnen der Sozialen Arbeit an der Fakultät für Sozialwissenschaften der TH Nürnberg Georg Simon Ohm planen eine Fotoausstellung oder Filmprojekt über „Altersbilder in Zeiten von Corona“. Sie möchten das Thema Altsein aufgreifen und neu beleuchten. Dazu suchen sie Interessierte, die

mit ihnen darüber reden und sich porträtieren lassen. Alle Informationen werden nur nach vorheriger Absprache und Einverständnis veröffentlicht. Die Teilnahme ist freiwillig, kostenfrei und unverbindlich.

Bei Interesse vermittelt die fübs, Hirschenstraße 2b, unter Rufnummer 974 – 1785. ■

KINDER, JUGEND, SCHULEN

# Siemens spendet 50 Notebooks für Kinder und Jugendliche

Kinder aus sozial benachteiligten Familien sollen profitieren – Rüstzeug in digitaler Gesellschaft

Die Firma Siemens hat der Stadt Fürth 50 Notebooks geschenkt. Diese sollen vor allem Schülerinnen und Schülern aus sozial benachteiligten Familien zugutekommen.

Aufgrund der Corona-Krise waren in den vergangenen Wochen und Monaten die Schulen geschlossen, der Unterricht fand zuhause am Computer statt. Doch nicht in allen Familien konnte das Konzept „Homeschooling“ umgesetzt werden, fehlte es

doch an den digitalen Endgeräten.

Deshalb war die Freude über die Spende bei Bürgermeister Markus Braun besonders groß. „Wir können diese schnelle und unbürokratische Unterstützung gut gebrauchen“, bedankte er sich bei Michel Sigmund, Leiter des Siemens Regionalreferats Erlangen-Nürnberg. Je nach Bedarf sollen die Computer auch referatsübergreifend in Projekten der Integrationsarbeit eingesetzt werden. ■



Foto: Siemens

Symbolisch übergab Michel Sigmund (Mitte) ein Laptop an Bürgermeister Markus Braun (li.). Mit ihm freute sich auch Richard Linz, Integrationsmanager im Sozialreferat der Stadt Fürth, über die Spende.

## Soziale Schultüten-Aktion

Die Wärmestube „Fürther Treffpunkt“ unterstützt zusammen mit dem Papierhaus Schöll sowie der Initiative „Nadelglück“ Schulanfängerinnen und -anfänger von Familien mit geringem Einkommen, Sozialleistungsbezug, Kindergeldzuschlag und Asylbewerber.

Dazu öffnet die Fundgrube in der Hirschenstraße 37 am **Donnerstag, 3. September, von 14 bis 16 Uhr** und verschenkt kleine Schultüten mit

Inhalt sowie einem Gutschein für den Einkauf von Schulbedarf bei Schöll. Zudem gibt es noch kleine Überraschungsgeschenke.

Die Anzahl der Schultüten ist leider begrenzt, eine Ausgabe erfolgt nur solange der Vorrat reicht. Die Abgabe kann nur unter Vorlage eines gültigen Fürth-Passes bzw. eines aktuellen Bewilligungsbescheides des Jobcenters, der Grundversicherung oder der Wohngeldbehörde erfolgen. ■

### Wichtige Infos

Die Bekanntmachung über den **Schulbeginn** an den Fürther Gymnasien, Realschulen, Berufsschulen, Berufsfachschulen, der Fachoberschule, der Berufsoberschule, den Grund- und Mittelschulen sowie den Förderschulen ist im Internet unter [www.fuerth.de/schulen](http://www.fuerth.de/schulen) zu finden. ■



**Volkshochschule Fürth gGmbH**

**Die vhs wünscht einen schönen Sommer!**

**Anmeldung ab 26.08.2020**

[www.vhs-fuerth.de](http://www.vhs-fuerth.de)

EFQM  
Recognized for Excellence  
4 Star - 2019

## „Bufdis“ aufgepasst!

Die Stadt Fürth bietet ab **1. September 2020** Einsatzmöglichkeiten im Rahmen des Bundesfreiwilligendienstes.

Interessierte werden für praktische Hilfstätigkeiten in gemeinwohlorientierten Einrichtungen, überwiegend in Kindertagesstätten (Krippen, Kindergärten, Horte) und im Kulturbereich (Rundfunkmuseum, Volksbücherei, Kulturamt) eingesetzt und pädagogisch begleitet. Ferner bestehen Einsatzmöglichkeiten in der Wärmestube/Fürther Treffpunkt für Beteiligte mit Führerschein.

Die Teilnahme ist nach Erfüllung der Vollzeitschulpflicht möglich und dauert in

der Regel zwölf Monate. Als Entgelt gibt es ein monatliches Taschengeld in Höhe von 330 Euro.

Nähere Informationen zu den Tätigkeitsbereichen erteilt das Amt für Kinder, Jugendliche und Familien (Beate Rupprecht, Telefon 974-15 12), die Volksbücherei (Jasmin Knorr, Telefon 73 67 73), das Rundfunkmuseum (Jana Stadlbauer, Telefon 756 81 10), das Kulturamt (Daniela Kögel, Telefon 974-16 81) und die Wärmestube (Wolfgang Sperber, Telefon 974-18 82).

Bewerbungen bitte für den gewünschten Einsatzbereich unter [www.mein-check-in.de/fuerth](http://www.mein-check-in.de/fuerth).

## Verkehrserziehung anders



Der Fürther Polizeichef Michael Dibowski sowie die Verkehrserzieher Volkmar Paulus und Jürgen Berthold (hinten, v. re.) sorgten bei den Gewinnerinnen und Gewinnern für strahlende Gesichter.

Keine Verkehrsschule und kein Fahrradführerschein – in diesem Jahr fiel die polizeiliche Verkehrserziehung an Schulen weitestgehend ins Wasser. Um Kinder für das Thema Gefahren im Straßenverkehr dennoch zu sensibilisieren, hat die Polizeiinspektion Fürth den Malwettbewerb „Mein sicherer Schulweg“ ausgelobt. Erst- bis Viertklässler

waren aufgerufen, ein Bild von besonders gut bzw. sicher befundenen Stellen ihres Schulwegs zu malen. Stolze 240 Beiträge wurden eingereicht und die fünf besten Bilder von einer Jury ausgewählt. Für die Zweit- und Drittplatzierten gab es Einkaufsgutscheine und Spielzeug und als Hauptgewinn wartete ein Fahrradgutschein.

## Freie Plätze sichern

Im Projekt „Umwelt & Zukunft“ für Mädchen von elf bis 15 Jahren von Dienstag, 1., bis Donnerstag, 3. September, jeweils 10 bis 15 Uhr, sind noch Plätze frei. Mit der Videokamera ist die Gruppe im grünen Fürth unterwegs und produziert Videoclips

für YouTube, wird beim Urban Gardening aktiv und trifft Menschen, deren Beruf mit Natur zu tun hat. Es gibt professionelle Unterstützung beim Filmen. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Anmeldung unter [www.ferien.fuerth.de](http://www.ferien.fuerth.de).



Lehnen Sie sich zurück!  
Wir verkaufen und vermieten Ihre Immobilie für Sie sorgenfrei und zum Bestpreis!



**Immoservice**  
Ihr Makler für Immobilien und Finanzierung  
Standorte: Fürth, Zirndorf, Neuendettelsau

0911 / 528 59 402  
[info@bz-immoservice.de](mailto:info@bz-immoservice.de)  
[www.bz-immoservice.de](http://www.bz-immoservice.de)

**Immobilienverkauf**  
**Immobilienvermietung**  
**Immobilienfinanzierung**

Fordern Sie jetzt eine kostenlose Marktwerteinschätzung Ihrer Immobilie an!

 Mitglied im IVD  
Verband der Immobilienberater, Makler, Verwalter und Sachverständigen

**ABSICHERUNGSLUST?**  
Neubau Villa Aurora, Fürth



**URBANBAU**  
Ihr Immobilienpartner seit 40 Jahren

Eisenstr. 5, Fürth  
Baubeginn erfolgt  
50 % verkauft!

Info-Tel.  
0911-77 66 11  
[www.aurora-fuerth.de](http://www.aurora-fuerth.de)

14 Senioren-Service-Eigentumswohnungen  
21 Eigentumswohnungen für Jung und Alt

**MUSTERWOHNUNGSBESICHTIGUNG:**  
sonntags 14-16 Uhr, Karlstr. 18. Fürth, o. nach tel. Vereinb.

**Nie war Altersvorsorge so wichtig wie heute – wir sind für Sie da!**

## Anzeigenannahme

Tel. 976 40 79 66  
[anzeigen@herbstkind-wa.de](mailto:anzeigen@herbstkind-wa.de)  
[www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de)

Die nächste Stadtzeitung erscheint am 9. September.

## Die Kleeblattstadt bekommt eine Montessori-Schule

Nach knapp zweijähriger Vorbereitungszeit ist es nun amtlich: die Bildungslandschaft der Stadt Fürth wird durch eine Montessori-Grundschule bereichert. Die im Herbst 2018 gegründete Elterninitiative bekam dieser Tage den schriftlichen Genehmigungsbescheid der Regierung von Mittelfranken und so kann im Herbst zunächst in den Schulcontainern in der Kapellenstraße 45 die erste jahrgangsgemischte Lerngruppe starten.

„Wir planen zunächst mit 16 Kindern“, erklärte Victoria Loebermann-Fickl, Vorsitzende der Montessori-Initiative Fürth, bei einem Pressetermin. Jedes Jahr soll die reformpädagogische Schule dann um eine Gruppe wachsen — bis sie am Ende vier Klassen mit 96 Kindern umfasst. „Das entlastet auch die Stadt Fürth in Bezug auf die prognostizierte, wachsende Schülerzahl im Grundschulbereich“, freute



Foto: Wunder

Die Vorstände der Montessori Initiative Fürth e.V., Victoria Loebermann-Fickl (2. v. re.) und Nina Wibmer (re.), freuen sich mit Bürgermeister Markus Braun (li.) und den Schülerinnen und Schülern auf den Start der Montessori-Schule in Fürth.

sich Bürgermeister und Schulerferent Markus Braun.

Das Anmeldeverfahren für das kommende Schuljahr läuft bereits, wie Loebermann-Fickl berichtete. „Und wir haben sehr guten Zulauf“, freut sie sich, nicht zuletzt in auch in

ihrer Funktion als Leiterin der neuen Schule.

Einen besonderen Augenmerk haben die Verantwortlichen in ihrem Konzept dem Thema Achtsamkeit gewidmet: „Es geht um den achtsamen Umgang mit sich selbst,

mit den anderen und mit der Natur“, erklärt Loebermann-Fickl. Entsprechende Elemente sollen in den Unterricht einfließen. „Dafür ist der Standort am Wiesengrund natürlich sehr gut geeignet“, so die künftige Schulleiterin. ■



**Zukunft aus Tradition**

Klaus Hunneshagen  
Niederlassungsleiter

Bankhaus Max Flessa KG  
Friedrichstraße 8  
90762 Fürth

Telefon: 0911 988988-0  
fuertth@flessabank.de  
www.flessabank.de

### Für Sie in der Region

Seit mehr als 16 Jahren leben wir die Nähe zu unseren Kundinnen und Kunden in Fürth. Viele unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter begleiten sie bereits von Anfang an. Denn unsere Tradition ist die Summe aus Beständigkeit und Vertrauen.

Es ist unsere Stärke, gut zuzuhören. Nur so können wir die Bedürfnisse der Menschen wirklich verstehen, mit denen wir gemeinsam in der Region leben.

Überzeugen Sie sich selbst. Wir freuen uns auf Sie.



**FLESSABANK**  
BANKHAUS MAX FLESSA KG

# UMWELT & NATUR

## Komfortables Aufladen von Elektroautos ausgebaut

Ladeverbund+ startet App – An aktuell 550 Säulen wird nach Kilowattstunden abgerechnet

Der Ladeverbund+ hat eine neue App herausgebracht, die das Laden und Bezahlen an seinen Stationen noch komfortabler macht. Die Anwendung mit dem Namen „Ladeverbund+“ ersetzt den bisherigen Zugang via SMS und steht im Google-Play- sowie im App-Store von Apple zum kostenlosen Download bereit.

Mit der Umstellung wird auch die Tarifstruktur angepasst. So wird das Tanken an allen aktuell 550 öffentlichen Ladesäulen künftig nicht mehr nach Zeit, sondern nach geladenen Kilowattstunden abgerechnet.

Nutzer der App finden in der Kartenansicht schnell die nächste Station und sehen auf einen Blick, ob diese frei oder belegt ist. Auf Wunsch führt



Foto: solid GmbH

Marcus Steurer, Vorsitzender des Ladeverbund+ sowie infra-Geschäftsführer (li.), und Markus Rützel, Koordinator des Ladeverbund+ sowie solid-Geschäftsführer, an einer der 550 Ladesäulen.

die Navigationsfunktion gezielt zum Standort. Mit der Auswahl eines Ladepunkts sieht jeder E-Mobilist direkt seinen für ihn dort gültigen Tarif und, wird der Ladevorgang gestartet,

können die Daten wie Stromverbrauch und anfallenden Kosten nachverfolgt werden. Das Kundenkonto bietet einen Überblick über die Historie aller Ladevorgänge inklusi-

ve Standzeit, Verbrauch und Kosten. Als Zahlungsoptionen stehen Lastschrift oder Kreditkarte zur Verfügung.

Aber weiterhin gilt: Stromkunden eines im Ladeverbund+ organisierten Stadtwerks zahlen nach Registrierung weniger. Neben einem Tarif für die spontane Nutzung mittels Abscannen eines QR-Codes bieten alle Mitglieder einen rabattierten Betrag für Nutzer der App an. An einigen Säulen wird eine Blockiergebühr für die Standzeit ohne gleichzeitiges Laden fällig.

Weitere Infos unter [www.ladeverbundplus.de](http://www.ladeverbundplus.de). Als besonderen Service bietet der Ladeverbund+ Nutzern der App bis 31. August 2020 einen einheitlichen Preis von 32 Cent pro Kilowattstunde an. ■

## Seltene Bienen entdeckt



Foto: Silke Bartschat

Die infolge des Volksbegehrens „Rettet die Bienen“ beschlossenen Maßnahmen könnten das Nahrungs- und Nistplatzangebot für die Mohn-Mauerbienen und viele andere Wildbienen wieder verbessern und die Bestände erhöhen.

Einen überraschenden Fund hat kürzlich die Kreisgruppe Fürth des Landesbunds für Vogelschutz (LBV) im Rednitztal gemacht: Sie entdeckte ein kleines Vorkommen der bundesweit vom Aussterben bedrohten Mohn-

Mauerbiene. Eigentümlich bei dieser Insektenart ist, dass die einzeln lebenden Bienen ihre Nester mit abgenagten Blütenblätter-Stückchen (meist Klatschmohn) samtartig austapezieren und das Nest zuscharren. ■

## Geänderte Öffnungszeiten

Die Öffnungszeiten am Kompostplatz Burgfarrnbach wurden in Zuge der Corona-Situation ausgeweitet und sollen zukünftig auch so beibehalten werden, um die starke Frequenz freitags und samstags

zu mindern.

**Es gelten nun folgende Öffnungszeiten:**

Montag bis Mittwoch und Freitag, 8 bis 12 Uhr und 12.45 bis 16 Uhr, Samstag, 8 bis 13 Uhr, Donnerstag geschlossen. ■

# Schowitz

GmbH & Co. KG

## Malerbetrieb

## Gerüstbau & Verleih

## Fassaden u. Altbaurenovierungen

90441 Nürnberg Dianastraße 106-108

[www.malerbetrieb-schoewitz.de](http://www.malerbetrieb-schoewitz.de)

Telefon 0911/49 39 76

# Bundesweite Aktion STADTRADELN startet im September

Fürth radelt wieder gemeinsam für ein gutes Klima – Europäische Mobilitätswoche schließt sich an

Mehr Klimaschutz, Radverkehr und Lebensqualität für ihre Stadt fordern auch im Sommerhalbjahr 2020 weltweit Kommunalpolitikerinnen und -politiker sowie Bürgerinnen und Bürger, indem sie drei Wochen lang möglichst viel in die Pedale treten. Die Stadt Fürth ist von **Montag, 7., bis Sonntag, 27. September**, mit von der Partie. In diesem Zeitraum können alle Personen, die in der Kleeblattstadt wohnen, arbeiten, einem Verein angehören oder eine (Hoch-)Schule besuchen, bei der Kampagne STADTRADELN des Klimabündnisses mitmachen. In Teams sammeln sie möglichst viele Radkilometer. Anmelden können sich Interessierte unter [stadtradeln.de/fuerth](http://stadtradeln.de/fuerth). Etwa fünf Prozent der gesamten klimaschädlichen Kohlendioxid-Emissionen in Deutschland entstehen im innerörtlichen Verkehr. In Fürth ist das Potential für mehr Radverkehr und damit aktiven Klimaschutz groß.

Die Europäische Mobilitätswoche findet heuer im STADTRADELN-Zeitraum von **Mittwoch, 16., bis Dienstag, 22. September**, statt. Beide Aktionen stehen unter dem Motto „Klimafreundliche Mobilität für Alle“. Die Stadt Fürth lädt Menschen mit ganz unterschiedlichen Voraussetzungen ein, ihr Mobilitätsverhalten zu



überdenken, Perspektiven zu verändern und Neues auszuprobieren. Als Auftakt bietet sie gemeinsam mit dem ADFC und den Kiltrunners am Sonntag, 6. September, eine Kidical Mass – eine gemeinsame Radtour für Kinder, Eltern, Seniorinnen und Senioren – durch die Innenstadt und Südstadt, bei denen auch Menschen mit Einschränkungen in den Kiltrunners-Fahrradrickschas dabei sein werden. Weitere Termine sind in Vorbereitung und erscheinen in der

nächsten Ausgabe der StadtZEITUNG.

Aufgrund der Corona-Pandemie sind dieses Jahr Anmeldungen zu allen Terminen notwendig. Auf der Website des Zukunftsfestivals fuerth-im-uebermorgen.de finden sich alle Veranstaltungen mit weiteren Informationen und Anmelde-möglichkeit.

Die Stadt Fürth wünscht allen, die mitmachen, viel Spaß und belohnt die besten Teams und Einzelleistungen mit Prei-

sen. Oberbürgermeister Thomas Jung freut sich auf eine rege Teilnahme und bittet die Fürtherinnen und Fürther, möglichst häufig auf klimafreundliche Verkehrsmittel wie Bus und Bahn, Fahrräder zu setzen oder auch zu Fuß zu gehen.

Für Rückfragen steht Melanie Diller im Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, Telefon 974 1213, E-Mail [melanie.diller@fuerth.de](mailto:melanie.diller@fuerth.de) gerne zur Verfügung. ■

SPITZACKERWEG






■ **ERRICHTUNG VON 13 EIGENTUMSWOHNUNGEN IN 2 HÄUSERN** in Fürth-Burgfarrnbach, Spitzackerweg als **KFW-EFFIZIENZHAUS 55**.

- 3 und 4 Zimmer-Wohnungen
- Carports und Einzelstellplätze
- Fußbodenheizung
- Kontrollierte Wohnraumlüftung mit Wärmerückgewinnung
- Großzügige Balkone und Terrassen
- Barrierearme Bauweise und Aufzüge
- Schlüsselfertiges Bauen
- Solarkollektoren zur Warmwasser-Bereitung und Heizungsunterstützung

**TELEFON: 0911-75 10 02**

WÜRZBURGER STRASSE 592 • 90768 FÜRTH-BURGFAARRNBACH • [WWW.ROST-WOHNBAU.DE](http://WWW.ROST-WOHNBAU.DE)

**PROVISIONSFREI!**

Energieeffizienzhaus 55 (EnEV 2016)



## Wird 2020 ein großes Marienkäferjahr?

Foto: Gumar Förg



2020 scheint ein besonderes Marienkäferjahr zu werden, denn es gibt viele Larven. Benannt wurden die kleinen „Krabber“ nach der heiligen Maria. In Gärten und Treibhäusern sind sie willkommene Gäste. Der Appetit der Larven ist groß: Sie verzehren pro Tag rund 100 Blattläuse. Gefahr droht für die Bestände von dem aus Asien stammenden Harlekinkäfer. Dieser ist hellgelb bis dunkelrot gefärbt und besitzt deutlich mehr Punkte. Der Eindringling tritt oft massenhaft auf, richtet Schäden in Weinbaugebieten an und seine Larven fressen sogar die der heimischen Arten. Das Foto zeigt einen Marienkäfer und seine Larve.

**Gartenbau HANNWEG**

Terrassenbau  
Pflasterarbeiten  
Natursteinmauern

Rollrasen  
Teichbau

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126  
Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326

**Anzeigen-  
annahme**

Tel. 976 40 79 66  
anzeigen@herbstkind-wa.de  
www.stadtzeitung-fuerth.de

## Sommerliche Erfrischung im Fürther Wiesengrund

Einschränkungen zum Schutz der eigenen Gesundheit und der Natur – Badeverbot bitte beachten

Der langersehnte Sommer ist da und dieses Jahr werden viele Fürther Bürgerinnen und Bürger diesen vermutlich zu Hause verbringen. Neben dem Freibad im Scherbsgraben lockt auch der Wiesengrund bei sommerlicher Hitze zum Verweilen ein. Auch wenn die Verlockung groß ist, sollte das erfrischende Bad in Fürths Flüssen aber unterlassen werden.

Wichtig: In allen Flüssen im

Stadtgebiet besteht ein Badeverbot. Grund dafür ist die schlechte Wasserqualität und die daraus resultierenden möglichen gesundheitlichen Risiken.

Ein Messprogramm, das von 2016 bis 2019 lief, bestätigte dies erneut. Die Badewasserqualität in Regnitz und Pegnitz ist gemäß Bayerischer Badegewässerverordnung auf Grund zu hoher Werte von Escherichia coli und Enterokokken

als „mangelhaft“ einzustufen. Beides sind Fäkalbakterien, die Aufschluss über die Wasserqualität geben und zu Erkrankungen führen können.

Die Stadt appelliert daher dringend an alle Erholungssuchenden, das Badeverbot im eigenen Interesse zu beachten.

Eine weitere Bitte: der achtsame Umgang mit der Natur. Entlang des Uferbereichs ist es verboten die natürliche Vege-

tation zu zerstören, denn die Tierwelt benötigt für ihren Nachwuchs Schutz- und Rückzugsräume wie etwa Hecken, Feldgehölze oder Schilfbestände. Auch Pflanzen bedürfen besonderer Rücksichtnahme.

Ein letzter Hinweis: Landwirtschaftlich genutzte Wiesen dürfen während der Nutzzeit von Anfang April bis Ende Oktober nur auf den vorhandenen Wegen betreten werden. ■

**Neueröffnung**

Vietnamesische und chinesische Küche.

**Alle Gerichte auch zum Mitnehmen!**

**Mittagskarte ab 5,-€**

**LOTUS ASIA KÜCHE**

Lotus Asia Küche  
Familie Tran  
Gustavstraße 39  
90762 Fürth  
Tel. 0911-76660306  
Mobil 0176-57235333

Öffnungszeiten:  
Di. - Fr.  
11:30 bis 14:00  
17:00 bis 22:00  
Mo. und Sa.  
17:00 bis 22:00

**Dr. Schaefer Immobilien e.K.**

**Jetzt in der Fürther Uferstadt. Kommen Sie vorbei!**

- Seit über 20 Jahren Ihr kompetenter und persönlicher Partner für Fürth, Nürnberg und Umgebung
- Umfassende Beratung in allen Fragen des Immobilienverkaufs
- Immobilienbewertung, Vermarktung und Verkauf

Kurgartenstraße 37/Passage | 90762 Fürth  
henrici@dr-schaefer-immobilien.de  
www.dr-schaefer-immobilien.de

**Andrea Henrici**  
INHABERIN  
**0911. 92998-0**

## Unterwegs mit dem Bund Naturschutz

Die BN-Kreisgruppe Fürth-Stadt lädt zu folgenden Veranstaltungen ein:

Stadtbäume im Klimastress: Abendführung durch Stadtpark und Oststadt, **Mittwoch, 12. August, 17.30 Uhr**. Bei einem Rundgang erläutert Baumpfleger Detlef Post die Situation und stellt dazu Maßnahmen des Fürther Grünflächenamts vor. Treffpunkt: Am Portal der Auferstehungskirche, Nürnberger Straße 15.

Der Fürther Stadtwald - Mehr als nur Steckerlaswald: Wald-

und Naturführung im abendlichen Stadtwald von Reinhard Scheuerlein, **Donnerstag, 20. August, 18 Uhr**. Treffpunkt: Am Ende der Straße „Zum Vogelsang“ beim Hotel Forsthaus.

Unterwegs zu Fürther Baum Schönheiten: Bei dieser Fahrradrundfahrt am **Donnerstag, 27. August, 18 Uhr**, berichtet Reinhard Scheuerlein über besondere Bäume in der Stadt, deren Geschichte und Bedrohung. Treffpunkt: Vor dem Eingang zum Hof des Kulturforums, Würzburger Straße 2.

Weglänge zirka 25 Kilometer.

Auf den Spuren der Fledermäuse. Im Burgfarnbacher Schlosspark erfahren die Teilnehmenden am **Freitag, 4. September, 19.30 Uhr**, mehr über die Lebensweise der kleinen Säuger. Treffpunkt: An der Bushaltestelle Burgfarnbach-West, Würzburger Straße 607, Fürth.

Alle Führungen sind kostenlos, Spenden erbeten.

Aufgrund der Corona-Pandemie gelten folgende Regelungen: Begrenzte Teilnehmer-

zahl, vorherige Anmeldung zwingend – teilnahmeberechtigt sind nur diejenigen, deren Anmeldung vom BUND Naturschutz bestätigt wurde, 1,5 Meter Abstand (außer gleicher Hausstand), Eintragung in Teilnehmerliste (bitte eigenen Stifte zum Schreiben mitbringen), Mund-/Nasenbedeckung zwingend sobald Abstände unterschritten werden.

Weitere Veranstaltungen unter <https://fuerth.bund-naturschutz.de/veranstaltungen.html>. ■

## INFRA

### Dritter StromEsel am Start

Seit Sommer 2019 verleiht die infra zwei Elektro-Lastenräder an infra-Kunden. Nun ist ein weiterer StromEsel dazu gekommen: ein Dreirad mit multifunktionaler Transportbox. Denn für immer mehr Menschen sind die zwei- und dreirädrigen Fahrräder mit der großen Zuladung die wendige Alternative zum Auto im Stadtverkehr. Stationiert bei Fürther Fahrradgeschäften (Zentralrad Fürth in der Moststraße 25, FUN & SPORT in der Friedrichstraße 16 und

neu bei Southpark Cycles in der Schwabacher Straße 106), können die drei flinken StromEsel für bis zu drei Werktage ausgeliehen werden – und zwar kostenlos, nur gegen eine Kautions- und Vorlage des Personalausweises. Pro Person sind zwei Buchungen pro Quartal möglich.

Alle Informationen zu den StromEseln, ihrer Ausstattung und wie die Reservierung abläuft, gibt es im Internet unter [www.infra-fuerth.de/lastenrad](http://www.infra-fuerth.de/lastenrad). ■

### Wasserrohrnetz wird saniert

Derzeit behindern Sanierungsarbeiten am Wasserrohrnetz den Straßenverkehr in der Schwabacher Straße. Im Detail wird ein defektes Schieberkreuz – das sind Rohre in T-Form mit einem Durchmesser von rund 60 Zentimetern – ausgetauscht. Betroffen ist der Bereich direkt vor dem Südstadt Center.

Für das Baufeld müssen die beiden Fahrbahnen stadtauswärts voll gesperrt werden, der Verkehr wird einspurig auf die Gegenfahrbahn geleitet,

ein Linksabbiegen in die Fronmüllerstraße ist nicht möglich, dazu ist ab der Herrnstraße eine Umleitung ausgeschildert. Für den Verkehr stadteinwärts bleibt dann nur noch eine Fahrspur. Die infra rechnet mit einer Bauzeit von drei Wochen. Zum Ende der Baumaßnahme werden für den Rückbau des Mittelstreifens beide Richtungen auf einen Fahrstreifen verengt. Voraussichtlich Ende August soll die Schwabacher Straße wieder frei befahrbar sein. ■



**Kaffeerösterei** | Lagerverkauf | Genusswelt | Geschenkservice  
| Seminare | Kaffeemaschinen - Beratung - Verkauf - Reparatur |

*Der Kaffee wurde erfolgreich zugeführt –  
der Körper kann jetzt starten.*

**Espresso**  **one**  
di mio gusto

Am Farnbach 8 | 90556 Cadolzburg | [www.espressone.de](http://www.espressone.de) | Telefon: 09103/71332-0

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Vollzug des Bundes-Immissionschutzgesetzes (BImSchG) und des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG); Bekanntmachung nach § 5 Abs. 2 UVPG (Entscheidung zur Umweltverträglichkeitsprüfung)

Für folgende Änderung eines immissionsschutzrechtlich genehmigungsbedürftigen Vorhabens war nach § 9 Abs. 3 UVPG mittels einer allgemeinen Vorprüfung des Einzelfalls festzustellen, ob eine Umweltverträglichkeitsprüfung notwendig ist:

**Antragsteller:** Die Firma UNITANK Holding GmbH & Co.KG betreibt im Anwesen Hafenstraße 77, 90765 Fürth, eine immissionsschutzrechtlich genehmigte Anlage zur Lagerung von Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt von 373,15 Kelvin oder weniger mit einem Fassungsvermögen von 10 000 Tonnen oder mehr (Nr. 9.2.1 Anhang 1 4. BImSchV).

**Vorhaben nach der Anlage 1 zum UVPG:** Nr. 9.2.1.2

**Entscheidung vom:** 8. Juli 2020  
**Ergebnis der Vorprüfung:**

Die Vorprüfung des Vorhabens hat ergeben, dass dieses Vorhaben keine erheblichen nachteiligen Umweltauswirkungen zur Folge hat. Es ist somit keine Umweltverträglichkeitsprüfung durchzuführen.

**Vorhaben (Änderung oder Erweiterung einer Anlage):** Die Firma UNITANK Holding GmbH & Co.KG hat mit Schreiben vom 28. Mai 2020 für die Errichtung und den Betrieb einer Kohlenwasserstoff-Rückgewinnungsanlage nach dem Membranverfahren mit nachgeschalteter Druckwechsel-Adsorptionsstufe eine immissionsschutzrechtliche Genehmigung gemäß § 16 Abs. 1 BImSchG

i.V.m. Nummer 9.2.1 Anhang 1 4. BImSchV beantragt. Die bisherige Anlage wird außer Betrieb genommen, vom Rohrleitungssystem getrennt und demontiert.

#### Begründung:

Durch die beantragte wesentliche Änderung der Anlage werden die Schutzgüter Fläche, Boden, Wasser und Luft voraussichtlich nur geringfügigen nachteiligen Umwelteinwirkungen in Menge bzw. Dauer ausgesetzt.

Das Schutzgut menschliche Gesundheit wird durch technische und organisatorische Maßnahmen im Rahmen des Vollzuges der 12. BImSchV vor Störfällen geschützt. Das Vorhaben wird im Sicherheitsbericht gemäß § 9 12. BImSchV berücksichtigt.

Das Schutzgut Pflanzen ist im Rahmen der Beseitigung einer Hecke betroffen. In Absprache mit der unteren Naturschutzbehörde wird dies durch eine Ausgleichspflanzung auf dem Anwesen ausgeglichen.

Die Unterlagen der Vorprüfung können bei der Stadt Fürth - Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Zimmer 324, während der allgemeinen Öffnungszeiten nach telefonischer Anmeldung, Telefon 974-14 47, eingesehen werden.

Die Feststellung wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Sie ist gemäß § 5 Abs. 3 UVPG nicht selbständig anfechtbar.

Diese Bekanntmachung wurde gemäß Art. 27a Bayerisches Verwaltungsverfahrensgesetz (BayVwVfG) auch auf der Internetseite der Stadt Fürth unter <http://www.fuerth.de/Umweltinfo> und im UVP-Portal Bayern unter <https://www.uvp-verbund.de/by> eingestellt.

### Fürth, 21. Juli 2020, STADT FÜRTH

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

#### Entrichtung der Gewerbesteuer-vorauszahlungen und Grundabgaben

Am 15. August 2020 wird die III. Vierteljahresrate 2020 für Gewerbesteuer-vorauszahlungen und Grundabgaben fällig.

Die zu zahlenden Beträge sind den zuletzt zugestellten Bescheiden zu entnehmen. Sie können bei fast allen Fürther Geldinstituten auf die Konten der Stadtkasse Fürth einzahlen oder überweisen. **Bitte geben Sie dabei unbedingt Adresse, Personenkontonummer und Forderungsart an.** Verrechnungsschecks senden Sie bitte an die Stadtkasse Fürth. Ein Begleitschreiben dazu erübrigt sich, wenn der Scheck die vorgenannten Angaben enthält. Bareinzahlungen bei der Stadtkasse sind **nicht** möglich.

Bei nicht rechtzeitiger oder nicht vollständiger Zahlung ist für jeden angefangenen Monat ein Säumniszuschlag von eins von Hundert des auf den nächsten durch fünfzig Euro teilbaren abgerundeten rückständigen Betrages zu entrichten.

Keine Sorge über Fristversäumnisse braucht sich zu machen, wer das SEPA-Lastschrifteinzugsverfahren wählt. Antragsformulare werden auf Wunsch zugesandt. Auskunft erhalten Sie bei der Stadtkasse Fürth, **Telefon 974-14 10, -14 13, -14 15, -14 16, -14 22, -14 23 und -14 24.**

Hinweis zur Grundsteuer:

Die Grundsteuer wird vom Finanzamt jährlich nach den Verhältnissen zu Beginn des Jahres

festgesetzt. Bei der Übergabe eines Grundstückes auf einen anderen Eigentümer ist der bisherige Eigentümer so lange grundsteuerpflichtig, bis das Finanzamt das Grundstück auf den neuen Eigentümer fortgeschrieben hat (§ 9 Grundsteuergesetz). Diese Fortschreibung erfolgt zum 1. Januar des auf den Eigentumsübergang folgenden Jahres. Andere vertragliche Abmachungen sind privatrechtlich; sie ändern nichts an der Steuerpflicht und können daher von der Steuerverwaltung nicht berücksichtigt werden.

### Fürth, 20. Juli 2020, STADT FÜRTH

**i.A. Dr. Ammon, berufsm. Stadträtin**

#### Bekanntmachung der Stadtentwässerung Fürth über die Feststellung des Jahresabschlusses 2015 nach § 25 (4) der Eigenbetriebsverordnung (EBV)

Der Stadtrat der Stadt Fürth hat in seiner Sitzung am 24. Juni 2020 den geprüften Jahresabschluss zum 31. Dezember 2015 der Stadtentwässerung Fürth (Eigenbetrieb) mit einer Bilanzsumme von 201.871.523,88 Euro festgestellt. Es wurde beschlossen, vom Jahresüberschuss in Höhe von 2.954.464,80 Euro einen Teilbetrag in Höhe von 57.400,00 Euro an die Stadt Fürth auszuschütten. Die Werkleitung wurde entlastet. Der Jahresabschluss wurde durch die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Dr. Heilmaier & Partner GmbH geprüft. Diese erteilte folgenden uneingeschränkten Bestätigungsvermerk:

„Wir haben den Jahresabschluss – bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Anhang – unter Einbeziehung

der Buchführung und den Lagebericht der Stadtentwässerung Fürth für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 2015 geprüft. Die Buchführung und die Aufstellung von Jahresabschluss und Lagebericht nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften und den ergänzenden landesrechtlichen Vorschriften liegen in der Verantwortung der Werkleitung des Eigenbetriebs. Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und über den Lagebericht abzugeben.

Wir haben unsere Jahresabschlussprüfung nach § 317 HGB und Art. 107 GO i.V.m. § 7 Komm-PrV Bay unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsgemäßer Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsgemäßer Buchführung und durch den Lagebericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden. Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld des Eigenbetriebs sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt. Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen der Werkleitung sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichts. Wir sind

der Auffassung, dass unsere Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bildet.

Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss den deutschen handelsrechtlichen und den ergänzenden landesrechtlichen Vorschriften und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Eigenbetriebs. Der Lagebericht steht in Einklang mit dem Jahresabschluss, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Eigenbetriebs und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar.

Die wirtschaftlichen Verhältnisse wurden geprüft; sie geben keinen Anlass zu Beanstandungen.“

Krefeld, den 20. April 2018

Dr. Heilmaier & Partner GmbH  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft  
Steuerberatungsgesellschaft  
Esch, Wirtschaftsprüfer

Der Jahresabschluss und der Lagebericht können in der Zeit vom 1. bis 15. September 2020 nach vorheriger Terminvereinbarung unter der Telefon-Nummer 974-3265 im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Zimmer 021, eingesehen werden.

**Fürth, 21. Juli 2020 STADT FÜRTH**

**gez. Christine Lippert, erste Werkleiterin**

**gez. Gabriele Müller, zweite Werkleiterin**

**Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG); Planfeststellungsverfahren für den kreuzungsfreien Ausbau der Kreisstraße N 4 (Frankenschnellweg) im Stadtgebiet Nürnberg in den Bereichen West (Str.-km 0+633 bis 2+336) und Mitte (Str.-km 3+451 bis 6+062) mit Neubau der Ortsstraße Neue Kohlenhof-**

**straße (Str.-km 0+154 bis 0+876) und Abkoppelung der Gleisanlagen im Bereich des Kohlenhofes des Bahnhof Nürnberg Hauptgüterbahnhof im Vorgriff zur geplanten Flächenfreisetzung**  
**Ergänzendes Verfahren zur Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung sowie zur teilweisen Änderung der mit Planfeststellungsbeschluss vom 28. Juni 2013 festgestellten Planung**

I.

Mit Änderungs- und Ergänzungsplanfeststellungsbeschluss (einschließlich Rechtsbehelfsbelehrung) der Regierung von Mittelfranken vom 10. Juli 2020, Gz. RMF-SG32-4354-4-10, ist der Plan für die Änderung und Ergänzung des Planfeststellungsbeschlusses vom 28. Juni 2013, Gz. 32-4354.4-1/09, für den kreuzungsfreien Ausbau der Kreisstraße N 4 (Frankenschnellweg) im Stadtgebiet Nürnberg in den Bereichen West (Str.-km 0+633 bis 2+336) und Mitte (Str.-km 3+451 bis 5+856) mit Neubau der Ortsstraße Neue Kohlenhofstraße (Str.-km 0+154 bis 0+876) und Abkoppelung der Gleisanlagen im Bereich des Kohlenhofes des Bahnhof Nürnberg Hauptgüterbahnhof im Vorgriff zur geplanten Flächenfreisetzung mit den sich aus Ziffer A. 3 des vorliegenden Beschlusses sowie aus den Deckblättern und Roteintragen in den Planunterlagen ergebenden Änderungen und Ergänzungen festgestellt worden. Der Planfeststellungsbeschluss der Regierung von Mittelfranken vom 28. Juni 2013, Gz. 32-4354.4-1/09, ist einschließlich der mit ihm festgestellten Unterlagen insoweit geändert und ergänzt worden, soweit er mit der mit dem vorliegenden Beschluss zugelassenen Planung nicht übereinstimmt.

Im Übrigen bleiben der Planfeststellungsbeschluss vom 28. Juni 2013 und die damit festgestellten Pläne aufrechterhalten; insbesondere sind deren Festsetzung und Nebenbestimmungen weiterhin zu beachten, soweit der vorliegende Beschluss nichts anderes bestimmt.

II.

1. Da im Rahmen des Änderungs- und Ergänzungsplanfeststellungsbeschlusses eine Umweltverträglichkeitsprüfung durchgeführt wurde, ist die Entscheidung nach dem vorliegend maßgeblichen Art. 78g Abs. 2 des Bayerischen Verwaltungsverfahrensgesetzes (BayVwVfG) in der bis zum 31. Juli 2018 geltenden Fassung dieses Gesetzes öffentlich bekannt zu machen.

2. Eine Ausfertigung des Änderungs- und Ergänzungsplanfeststellungsbeschlusses liegt zusammen mit einer Ausfertigung der mit ihm festgestellten Planunterlagen in der Zeit vom 7. bis zum 20. August 2020 bei der der Stadt Fürth, Hirschenstraße 2, im Eingangsbereich des Technischen Rathauses, Ebene 0 (Erdgeschoss), 90762 Fürth, während der allgemeinen Dienstzeiten, Montag bis Donnerstag von 8 bis 15.30 Uhr, und Freitag von 8 bis 12.30 Uhr zu jedermanns Einsicht aus.

**Zusätzlich werden die Verfahrensunterlagen unter anderem auch über die Internetseite der Stadt Fürth [www.fuerth.de/fsw](http://www.fuerth.de/fsw) zur Verfügung gestellt.**

In den Dienstgebäuden sind die allgemeinen Coronavirus-Schutzmaßnahmen und Mindestabstände einzuhalten und ein Mund- und Nasenschutz-Masken zu tragen. Es wird gebeten, die Behördengänge auf das unbedingt notwendige Maß zu beschränken, und die Verfahrensunterlagen vorzugsweise über die Internetseite der Stadt Fürth einzusehen.

3. Der Änderungs- und Ergänzungsplanfeststellungsbeschluss wird dem Träger des Vorhabens, denjenigen, über deren Einwendungen entschieden worden ist, und den Vereinigungen, über deren Stellungnahmen entschieden worden ist, individuell zugestellt.

4. Der Änderungs- und Ergänzungsplanfeststellungsbeschluss gilt mit Ende der Auslegungsfrist allen übrigen Betroffenen gegenüber als zugestellt (Art. 74 Abs. 4 Satz 3 BayVwVfG).

5. Bis zum Ablauf der Rechtsbehelfsfrist kann der Änderungs- und Ergänzungsplan-

feststellungsbeschluss von den Betroffenen bei der Regierung von Mittelfranken, Promenade 27, 91522 Ansbach, schriftlich angefordert werden.

6. Zusätzlich können der Änderungs- und Ergänzungsplanfeststellungsbeschluss und eine den festgestellten Planunterlagen inhaltlich entsprechende Fassung der Unterlagen während des unter 2. genannten Zeitraums über den Internetauftritt der Regierung von Mittelfranken ([www.regierung.mittelfranken.bayern.de](http://www.regierung.mittelfranken.bayern.de)) unter „Aufgaben“ > „Planung und Bau“ > „Planfeststellung, Straßenrecht, Baurecht“ > „Planfeststellungsbeschlüsse“ eingesehen werden. Für die Vollständigkeit und Übereinstimmung der im Internet veröffentlichten Unterlagen mit den amtlichen Auslegungsunterlagen wird keine Gewähr übernommen. Der Inhalt der zur Einsicht ausgelegten Unterlagen ist maßgeblich.

III.

### **Gegenstand des Änderungs- und Ergänzungsplanfeststellungsbeschlusses**

Mit Planfeststellungsbeschluss vom 28. Juni 2013, Gz. 32-4354.4-1/09, hat die Regierung von Mittelfranken den damaligen Plan zum kreuzungsfreien Ausbau der Kreisstraße N 4 festgestellt. Gegen den Planfeststellungsbeschluss wurde von mehreren Seiten Klage beim Verwaltungsgericht Ansbach erhoben. Das Verwaltungsgericht hat die Klagen am 14. Juli 2014 abgewiesen. Der Bayerische Verwaltungsgerichtshof hat gegen zwei Urteile die Berufung zugelassen und im Rahmen des Berufungsverfahrens den EuGH zur Auslegung des Unionsrechts angerufen. Der EuGH hat über die Vorlage mit Urteil vom 24. November 2016 entschieden. Im Nachgang dieses Urteils hat der Verwaltungsgerichtshof auf Antrag der an den betreffenden Rechtsstreitigkeiten beteiligten Parteien das Ruhen der Berufungsverfahren angeordnet. Die Parteien haben Verhandlungen zur gütlichen Beilegung der Rechtsstreitigkeiten aufgenommen, zum Abschluss eines Vergleichsvertrags ist es bis

dato aber noch nicht gekommen. Die Vorhabensträgerin (Stadt Nürnberg) beantragte im Februar 2019 die Durchführung eines ergänzenden Planfeststellungsverfahrens für den kreuzungsfreien Ausbau der N 4. Die von ihr in diesem Zusammenhang vorgelegten Unterlagen beinhalten im Wesentlichen folgende Änderungen/Ergänzungen gegenüber der im Jahr 2013 festgestellten Planung:

- Tieferlegung des Tunnels der N 4 im Abschnitt Mitte auf einer Länge von etwa 400 m und die dadurch bedingten Anpassungen an der technischen Vorhabensplanung (Verschiebung von Lage und Höhe der Ein- und Ausfahrt Südstadt, Verschiebung der oberhalb des Tunnels vorgesehenen Betriebsgebäude).

- Abbruch der Eisenbahnüberführung Rothenburger Straße und Ersatzneubau an gleicher Stelle.

- Entfall eines ursprünglich im Tunnelbereich geplanten unterirdischen Regenrückhaltebeckens, im Gegenzug Errichtung eines oberirdischen Rückhaltebeckens für im Tunnel anfallendes Straßenwasser.

- Einrichtung einer Zwischenlagerfläche für beim Tunnelbau anfallendes Aushubmaterial an der Uffenheimer Straße für die Dauer der Bauzeit.

- Zusätzliche bzw. veränderte Beanspruchung von Grundflächen in der Gemarkungen Höfen, Gibitzenhof und Gostenhof (Nürnberg).

- Aktualisierung des dem Planfeststellungsbeschluss aus dem Jahr 2013 zu Grunde liegenden Verkehrsgutachtens und Fortschreibung auf den Prognosehorizont 2030.

- Aktualisierung bzw. Überarbeitung der auf die Ergebnisse des Verkehrsgutachtens aufbauenden Untersuchungen (schalltechnische Berechnungen und Luftschadstoffimmissionsprognosen). Wegen der teilweise von den Ergebnissen der entsprechenden Berechnungen bzw. Prognosen der im Jahr 2013 festgestellten Unterlagen abweichenden Berechnungs- bzw. Prognoseergebnissen erkennen die geänderten/

ergänzenden Unterlagen den davon Betroffenen teilweise zusätzliche Ansprüche auf Schutzvorkehrungen zu, zum Teil sehen die Unterlagen aber auch einen Entfall von vormals vorgesehenen Schutzmaßnahmen vor.

- Aktualisierung bzw. Überarbeitung der landschaftspflegerischen Begleitplanung, u. a. der speziellen artenschutzrechtlichen Prüfung und der landschaftspflegerischen Maßnahmenplanung auf Grund der Ergebnisse zwischenzeitlich erneut durchgeführter Erhebungen vor Ort.

- Vorlage eines UVP-Berichts samt zugehöriger Pläne.

Diese Änderungen/Ergänzungen einschließlich der Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung sind Gegenstand des Änderungs- und Ergänzungsplanfeststellungsbeschlusses vom 10. Juli 2020.

### **Verfügender Teil des Planfeststellungsbeschlusses**

Der verfügende Teil des Beschlusses lautet:

„Die Regierung von Mittelfranken erlässt folgenden **Planfeststellungsänderungs- und -ergänzungsbeschluss:**

#### **A. Tenor**

##### **1. Feststellung des Plans**

Der Plan für die Änderung und Ergänzung des Planfeststellungsbeschlusses vom 28. Juni 2013, Gz. 32-4354.4-1/09, für den kreuzungsfreien Ausbau der Kreisstraße N 4 (Frankenschnellweg) im Stadtgebiet Nürnberg in den Bereichen West (Str.-km 0+633 bis 2+336) und Mitte (Str.-km 3+451 bis 5+856) mit Neubau der Ortsstraße Neue Kohlenhofstraße (Str.-km 0+154 bis 0+876) und Abkoppelung der Gleisanlagen im Bereich des Kohlenhofes des Bahnhofes Nürnberg Hauptgüterbahnhof im Vorgriff zur geplanten Flächenfreisetzung wird mit den sich aus Ziffer A. 3 des vorliegenden Beschlusses sowie aus den Deckblättern und Roteintragungen in den Planunterlagen ergebenden Änderungen und Ergänzungen festgestellt.

Der Planfeststellungsbeschluss der Regierung von Mittelfranken vom 28. Juni 2013, Gz. 32-4354.4-

1/09, wird einschließlich der mit ihm festgestellten Unterlagen insoweit geändert und ergänzt, soweit er mit der mit dem vorliegenden Beschluss zugelassenen Planung nicht übereinstimmt.

Im Übrigen bleiben der Planfeststellungsbeschluss vom 28. Juni 2013 und die damit festgestellten Pläne aufrechterhalten; insbesondere sind deren Festsetzung und Nebenbestimmungen weiterhin zu beachten, soweit der vorliegende Beschluss nichts anderes bestimmt.

Maßnahmen, die im ergänzenden Planfeststellungsverfahren von der Stadt Nürnberg zugesichert wurden, sind – auch wenn sie nicht in den festgestellten Plan aufgenommen wurden – durchzuführen, soweit sie dem öffentlich-rechtlichen Regelungsbereich der Planfeststellung unterliegen. Sonstige Zusagen bleiben von der Planfeststellung unberührt.

### **2. Festgestellte Planunterlagen**

Der durch den vorliegenden Beschluss festgestellte Plan umfasst die nachfolgenden Unterlagen. Die mit „nachrichtlich“ gekennzeichneten Unterlagen sind nur zur Information beigelegt; sie sind nicht Gegenstand der Planfeststellung. (...)“

Daneben werden die der Vorhabensträgerin im Rahmen des Planfeststellungsbeschlusses vom 28. Juni 2013 gesondert erteilten wasserrechtliche Erlaubnisse teilweise geändert bzw. neu gefasst:

### **„4. Wasserrechtliche Erlaubnisse**

#### **4.1 Gegenstand / Zweck**

4.1.1 Der Ausspruch unter A. 4.1.1 des Planfeststellungsbeschlusses vom 28. Juni 2013 wird wie folgt neu gefasst:

Der Stadt Nürnberg wird die gehobene Erlaubnis zum Einbringen der in Tabelle 1 der in Unterlage M 13.1.6 Ä näher bezeichneten Anlagen in das Grundwasser erteilt.

4.1.2 Der Ausspruch unter A. 4.1.2 des Planfeststellungsbeschlusses vom 28.06.2013 wird wie folgt neu gefasst:

Der Stadt Nürnberg wird die beschränkte Erlaubnis für das Zutageleiten, Zutagefördern

und Ableiten von Grundwasser entsprechend Tabelle 2 der Unterlage M 13.1.6 Ä während der Bauzeit erteilt. Der Umfang der Grundwasserentnahme für die Herstellung der plangegegenständlichen Bauwerke ist zur Vorentwässerung über drei Monate auf maximal 100 l/s, in der übrigen Bauzeit auf max. 90 l/s begrenzt.

4.1.3 Der Ausspruch unter A. 4.1.3 des Planfeststellungsbeschlusses vom 28. Juni 2013 wird wie folgt neu gefasst:

Der Stadt Nürnberg wird entsprechend Tabelle 3 der Unterlage M 13.1.6 Ä die gehobene Erlaubnis zum dauerhaften Ableiten von Grundwasser erteilt.

4.1.4 Der Ausspruch unter A. 4.1.4 des Planfeststellungsbeschlusses vom 28. Juni 2013 wird wie folgt neu gefasst:

Der Stadt Nürnberg wird die gehobene Erlaubnis für das Aufstauen, Absenken und Umleiten von Grundwasser durch Anlagen, die hierzu bestimmt oder hierfür geeignet sind, entsprechend Tabelle 4 der Unterlage M 13.1.6 Ä erteilt.“

Der Vorhabensträgerin wurden Auflagen erteilt, insbesondere in Bezug auf den Natur- und Landschaftsschutz, den Immissionschutz, die Denkmalpflege und die Tunnelsicherheit. Hinsichtlich der wasserrechtlichen Erlaubnisse gelten die im Rahmen des Beschlusses vom 28. Juni 2013 erteilten Auflagen fort.

In dem Änderungs- und Ergänzungsplanfeststellungsbeschlusses ist über alle rechtzeitig vorgetragene Einwendungen, Forderungen und Anregungen entschieden worden.

Die in den Planunterlagen enthaltenen Grunderwerbsunterlagen enthalten aus Datenschutzgründen keine Angaben über Namen und Anschriften der Grundeigentümer. Betroffenen Grundeigentümerinnen und -eigentümern wird von den auslegenden Stellen oder der Planfeststellungsbehörde auf Anfrage Auskunft über die betroffenen eigenen Grundstücke gegeben.

IV.

#### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Die Rechtsbehelfsbelehrung des Beschlusses lautet:

„Gegen diesen Änderungs- und Ergänzungsplanfeststellungsbeschluss kann **innerhalb eines Monats nach seiner Zustellung Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach**, Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24-28, 91522 Ansbach, schriftlich, zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts oder elektronisch in einer für den Schriftformersatz zugelassenen Form erhoben werden. Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet **keine** rechtlichen Wirkungen. Nähere Informationen zur elektronischen Einlegung von Rechtsbehelfen können der Internetpräsenz der Bayerischen Verwaltungsgerichtsbarkeit (<https://www.vgh.bayern.de>) entnommen werden.

Die Klage muss den Kläger, den Beklagten (Freistaat Bayern) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sind innerhalb einer Frist von zehn Wochen nach Klageerhebung anzugeben. Erklärungen und Beweismittel, die erst nach Ablauf dieser Frist vorgebracht werden, sind nur zuzulassen, wenn die Verspätung genügend entschuldigt wird. Der Entschuldigungsgrund ist auf Verlangen des Gerichts glaubhaft zu machen. Dies gilt nicht, wenn es mit geringem Aufwand möglich ist, den Sachverhalt auch ohne Mitwirkung des Klägers zu ermitteln. Die genannte Frist kann durch das Gericht auf Antrag verlängert werden, wenn der Kläger in dem Verfahren, in dem die angefochtene Entscheidung ergangen ist, keine Möglichkeit der Beteiligung hatte.

Der angefochtene Beschluss soll in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen bei schriftlicher Einreichung Abschriften für die übrigen

Beteiligten beigelegt werden.

Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.“

**Fürth, 23. Juli 2020, STADT FÜRTH**

**DR. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

#### **Führerschein ungültig**

Der am 12. April 1973 durch die Stadt Fürth ausgestellte Führerschein der Klasse 3, Führerscheinnummer **000007/73**, wird für ungültig erklärt.

**Fürth, 24. Juli 2020, STADT FÜRTH**

**Straßenverkehrsamt**

#### **Verordnung der Stadt Fürth zur Änderung der Verordnungen zum Schutz der Vacher und der Fürther Störche**

Durch die gestiegene Bevölkerungszahl und die steigende Anzahl von gehaltenen Hunden steigt der Nutzungsdruck auf die Storchenschutzgebiete „zum Schutz der Fürther Störche“ und „zum Schutz der Vacher Störche“. Die durch die bestehenden Verordnungen freigegebenen Wege sind nicht erkennbar und die Betretungsverbote daher für die Stadt Fürth schwer zu kontrollieren.

Der Umweltausschuss hat in seiner Sitzung am 8. Februar 2018 die Verwaltung beauftragt, ein Verfahren zur Änderung durchzuführen, um die Störche insbesondere während der Brutzeit effektiver zu schützen. Der von der Verwaltung erarbeitete Entwurf wurde vom 7. Januar 2020 bis zum 6. Juni 2020 öffentlich ausgelegt. Die von der Bevölkerung von den Verbänden eingebrachten Bedenken und Anregungen haben überwiegend die in den Plänen dargestellten und während der Schutzzeit der Störche zur Benutzung freigegebenen Wege betroffen. Nach deren Prüfung wurden folgende Bedenken und Anregungen in der Karte der

Vacher Störche berücksichtigt:

- Anpassung der Wegdarstellung östlich der Kunstmühle: Neu ist ein geradlinig dargestellter Wegverlauf, der im ersten Entwurf dargestellte Bogen war lediglich eine temporäre baustellenbedingte Umleitung.

- Ortsverbindungsweg „Vachmannhof“: Auf Grund der Rückmeldungen wurde festgestellt, dass dieser Ortsverbindungsweg nicht - wie vorher angenommen - „verschwunden“ ist, sondern nur eine Verschiebung des nördlichen Einstiegs nach Osten zum Ufer des Weiher stattgefunden hat. Der Weg soll daher als zur Benutzung freigegeben dargestellt werden.

- Weg im Südosten: Dieser Weg endet im Norden an einem Zaun eines Privatgrundstücks und könnte nur als Sackgasse begangen werden. Er soll daher nicht mehr als zur Benutzung freigegeben dargestellt werden.

Diese Änderung des Verordnungsentwurfs, die vom Umweltausschuss am 26. Juni 2020 beschlossen wurde, wird hiermit gemäß Art. 52 Abs. 5 i.V.m. Abs. 2 Bayerisches Naturschutzgesetz bekannt gemacht. Der überarbeitete Entwurf der Verordnung mit den dazugehörigen Karten liegt **von 1. bis 30. September 2020 bei der Stadt Fürth – Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz –, Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170, Zimmer 3.20**, zur Einsichtnahme aus. Etwaige Bedenken und Anregungen zum beabsichtigten Verordnungserlass können innerhalb der Auslegungsfrist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadt Fürth – Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz – erhoben werden. Personenbezogene Daten können dabei auf Verlangen unkenntlich gemacht werden, wenn diese zur ordnungsgemäßen Durchführung des Verfahrens nicht erforderlich sind.

**Fürth, 27. Juli 2020, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

## BAUGENEHMIGUNGEN

### Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

**Vorhaben:** Errichtung eines Balkons im 3. OG eines Wohnhauses

**Grundstück:** Hirschenstraße 18, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 681/5

**Antragsteller:** Frau und Herrn Zeynep Kocamis, Ali Kocamis, Hirschenstraße 18, 90762 Fürth

### Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

### Abweichungen, Ausnahmen, Befreiungen:

Von der Abstandsflächenregelung des Art. 6 BayBO wird nach Art. 63 BayBO **Abweichung** für die Überschreitung der Abstandsflächen nach Südwest und Nordost zugelassen.

### Begründung:

Die Errichtung des Balkons ist im Innenhof des Anwesens geplant. Er grenzt an die bestehende Gebäudeabschutzwand des Nachbarn Hirschenstraße 16, Flur-Nummer 681, und ist innerhalb der Gebäudenische des Baugrundstücks situiert. Die Vorderkante des Balkons befindet sich innerhalb der Gebäudeflucht der Grundstücke Hirschenstraße 16 und 18. Durch die Errichtung des Balkons werden Abstandsflächen ausgelöst. Seitlich wird die Abstandsfläche nach Südwest überschritten und kommt auf dem Grundstück Hirschenstraße 20 (Flur-Nummer 680) zum Liegen. Ergänzend kommt aufgrund des atypisch schrägen Grundstückszuschnitts die Abstandsfläche mit einer Fläche von zirka 11 m<sup>2</sup> auf dem Grundstück Hirschenstraße 16 zum Liegen. Auch das auf dem Nachbaranwesen Hirschenstraße 16 befindliche Gebäude löst Abstandsflächen aus, welche auf dem Hof des Baugrundstücks mit zirka 12 m<sup>2</sup> zum Liegen kommt.

Die Abweichungen vom Abstandsflächenrecht der BayBO sind aufgrund der Situierung des geplanten Vorhabens in dieser Form notwendig, erforderlich und angemessen.

Eine Beeinträchtigung der Wohnqualität der benachbarten Anwesen ist nicht gegeben. Die Belichtung und Besonnung der Nachbargrundstücke wird nicht verschlechtert.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem **Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, 91522 Ansbach**, erhoben werden. Dafür stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

#### a. Schriftlich oder zur Niederschrift

Die Klage kann schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erhoben werden. Die Anschrift lautet: Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach. Hausanschrift: Promenade 24-28, 91522 Ansbach.

#### b. Elektronisch

Die Klage kann beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach auch elektronisch nach Maßgabe der der Internetpräsenz der Verwaltungsgerichtsbarkeit ([www.vgh.bayern.de](http://www.vgh.bayern.de)) zu entnehmenden Bedingungen erhoben werden. Dafür steht folgende Möglichkeit zur Verfügung: Übermittlung eines elektronischen Dokuments mit qualifizierter elektronischer Signatur an die EGVP-Adresse des Gerichts.

Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen bei schriftlicher Einreichung oder Einreichung zur Niederschrift Ab-

schriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

### Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage **eines Dritten** (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat **keine** aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch BauGB). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wiederherzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung VwGO).

### Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung

Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen. Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

### Allgemeiner Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

**Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 139, eingesehen werden.**

### Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

**Vorhaben:** Errichtung eines Stahlbetonantennenträgers (36,53 m) mit zwei Gitterrostpodesten zur Aufnahme von Funkantennen; der zugehörigen Versorgungseinheiten und Aufbau der Systemtechnik auf einem Betonfundament

**Grundstück:** Breslauer Straße, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 1468/100; Saatweg

**Antragsteller:** DFMG Deutsche Funkturm GmbH Region Süd, Georg-Elser-Straße 4, 90441 Nürnberg

### Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem **Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, 91522 Ansbach**, erhoben werden. Dafür stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

#### a. Schriftlich oder zur Niederschrift

Die Klage kann schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erhoben werden. Die Anschrift lautet: Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach. Hausanschrift: Promenade 24-28, 91522 Ansbach.

#### b. Elektronisch

Die Klage kann beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach auch elektronisch nach Maßgabe der der Internetpräsenz der Verwaltungsgerichtsbarkeit ([www.vgh.bayern.de](http://www.vgh.bayern.de)) zu entnehmenden Bedingungen erhoben werden. Dafür steht folgende Möglichkeit zur Verfügung: Übermittlung eines elektronischen Dokuments mit qualifizierter elektronischer Signatur an die EGVP-Adresse des Gerichts. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den **Gegenstand des Klagebegehrens** bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen bei schriftlicher Einreichung oder Einreichung zur Niederschrift Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

### Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage **eines Dritten** (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat **keine** aufschiebende Wirkung

(§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch BauGB). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wiederherzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung VwGO).

#### **Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung**

Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen. Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

#### **Allgemeiner Hinweis:**

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

**Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 137, eingesehen werden.**

#### **Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)**

**Vorhaben:** Errichtung von zwei Mehrfamilienhäusern mit Stellplätzen, Carport und Garage

**Grundstück:** Spitzackerweg, Gemarkung Burgfarnbach, Flur-Nummer 707/23, 707/2

**Antragsteller:** Wohnbau Rost GmbH, Würzburger Straße 592, 90768 Fürth

#### **Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO**

Wir haben Ihre Anträge 2019/3226 und 3227/602/VG/09 einschließlich der Anträge auf Abweichung 2019/0617 und 0618/602/AW/09 geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben mit folgender **Bedingung:** Gegenseitige Sicherung der Stellplätze und Zufahrten von Flur Nummer

707/23 und 707/2 als beschränkt persönliche Dienstbarkeit zu Gunsten der Stadt Fürth an erster Rangstelle (mindestens jedoch vor Verwertungsrechten) **vor Baubeginn**. Die Vollzugsmeldung ist der Bauaufsicht zusammen mit einer beglaubigten Abschrift der Urkunde unaufgefordert vorzulegen.

#### **Begründung:**

Die Stellplätze können nicht vollständig auf dem jeweils eigenen Baugrundstück errichtet werden. Deshalb werden die Stellplätze auf dem benachbarten Grundstück dauerhaft zur Verfügung gestellt. Dies ist durch die Dienstbarkeit zu sichern.

#### **Abweichungen, Ausnahmen, Befreiungen:**

Von den Baugrenzen des § 31 Abs. 2 BauGB wird nach Art. 63 BayBO folgende **Befreiung** zugelassen für die Überschreitung der Baugrenzen

1. Im Süden
2. Im Westen
3. Im Osten

#### **Begründung:**

Die Befreiungen sind städtebaulich vertretbar. Durch sie wird der typische Charakter der Umgebung nicht wesentlich beeinträchtigt bzw. verändert. Die Grundzüge der städtebaulichen Planung werden nicht berührt. Die Abstandsflächen werden auf eigenem Grundstück eingehalten, die nachbarlichen Belange werden nicht beeinträchtigt, das Rücksichtnahmegebot nicht verletzt. Hinsichtlich des Nutzens der erteilten Befreiung Abweichung Ausnahme hat die STADT FÜRTH folgende Erwägungen zugrunde gelegt:

1,5 x Fläche x Nutzen

Hierbei wurde die Überschreitung der Abstandsflächen berechnet und die gewonnene Fläche mit fünf Euro/Quadratmeter angesetzt. Für das jeweils zusätzliche Geschoss in Haus I und II wurden die angegebenen Baukosten als Wert des Nutzens angesetzt. Der Nutzen der Befreiung liegt dann somit so hoch, dass die Befreiungsgebühr höher als das Doppelte der Gebühr nach Tarifstellen 1.24, 1.25 oder 1.26 KVz anzusetzen wäre. Sie wird entsprechend der

Tarifstelle 1.31 KVz auf diese Gebühr begrenzt.

Mit diesem Bescheid für 2019/3226/602/VG/09 vom 19. November 2019 Errichtung von zwei Mehrfamilienhäusern mit Stellplätzen, Carport und Garage – hier: Haus I – wird auch über folgende Anträge entschieden:

2019/3227/602/VG/09 vom 19. November 2019, Errichtung von zwei Mehrfamilienhäusern mit Stellplätzen, Carport und Garage – hier: Haus II –

2019/0617/602/AW/09 vom 19. November 2019, Errichtung von zwei Mehrfamilienhäusern mit Stellplätzen, Carport und Garage – hier: Haus I –

Antrag auf Befreiung vom B-Plan 298

Für Überschreitung der Baugrenzen

2019/0618/602/AW/09 vom 19. November 2019, Errichtung von zwei Mehrfamilienhäusern mit Stellplätzen, Carport und Garage – hier: Haus II –

Antrag auf Befreiung vom B-Plan 298

Für Überschreitung der Baugrenzen

Diese Anträge werden hiermit erledigt. Weitere Gebühren werden für die erledigten Anträge nicht erhoben.

Die Baugenehmigung bedarf gemäß Art. 68 Abs. 2 Satz 2 BayBO keiner Begründung.

#### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem **Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, 91522 Ansbach**, erhoben werden. Dafür stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

#### **a. Schriftlich oder zur Niederschrift**

Die Klage kann schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erhoben werden. Die Anschrift lautet: Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach. Hausanschrift: Promenade 24-28, 91522 Ansbach.

#### **b. Elektronisch**

Die Klage kann beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach

auch elektronisch nach Maßgabe der der Internetpräsenz der Verwaltungsgerichtsbarkeit ([www.vgh.bayern.de](http://www.vgh.bayern.de)) zu entnehmenden Bedingungen erhoben werden. Dafür steht folgende Möglichkeit zur Verfügung: Übermittlung eines elektronischen Dokuments mit qualifizierter elektronischer Signatur an die EGVP-Adresse des Gerichts. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den **Gegenstand des Klagebegehrens** bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen bei schriftlicher Einreichung oder Einreichung zur Niederschrift Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

#### **Hinweis zum Klageverfahren**

Eine Klage **eines Dritten** (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat **keine** aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch BauGB). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wiederherzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung VwGO).

#### **Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung**

Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen. Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

#### **Hinweis:**

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

**Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 137, eingesehen werden.** ■

# Familiennachrichten

## Anmeldung der Eheschließungen

Michaela Dopke – Michael Hegele, Neumannstr. 13; Kerstin Konerth – Alexander Ultsch, Fürth; Nicole Rossenko – Christian Strauß, Paul-Keller-Str. 4; Anne-Theresa Meier – Martin Karmann, Leupoldstr. 10; Sabrina Höfler – Adrian Thoma; Katharina Malm – Julian Stöhr, Hermann-Köhl-Str. 1; Jessica Zellhöfer – Ralf Scheffler, Gutenbergstr.; Ayca Dörtoluklar – Michael Knüttel, Jakobinenstr. 20; Melanie Difour – Sabrina Miltkau, Kaiserplatz 7; Anna Nikkel – Vitali Deschner, Fürth; Kathrin Siegel – Nicole Fiedler, Fürth; Katharina Glaser – Daniel Adam, Amalienstr. 69a.

## Eheschließungen

Monika Stachura – Alexander Knauer, Schwabacher Str.

205; Sabrina Huck – Michael Weingärtner, Händelstr. 2; Andrea Bierschneider – Michael Thoma, Zehentweg 7A; Raluca Sbora – Michael Swoboda, Fürth; Bianca Kopp – Christian Marxen, Sacker Hauptstr. 13G; Lena Benkert – Witali Kriwolutski, Steubenstr. 17; Verena Klein – Marco Kuttenger, Spechtweg 41; Ramona Köhler – Johannes Newald, Wasserstr. 20; Cassia Herzog – Andi Gruber, Fürth; Stefanie Korn – Immanuel Reinschlüssel, Theaterstr. 25; Sunna Hettinger – Boris Keil, Fürth.

## Geburten

Tanja und Eric Schmall, Sohn Paul, Nürnberg; Silvia Öttl-Wölfel und Markus Wölfel, Sohn Finn Heinz Wölfel, Diethofen; Jennifer Knies und Jan-Philipp Stauffert, Tochter Ida Knies, Langenzenn; Horia und

Laurel Kraus, Sohn Leonard Mihai, Am Kellerberg 23; Barbara und Alexander Scheinkönig, Sohn Kilian, Fürth; Christina und Matthias Zieglmeier, Sohn Benjamin; Marwa Jawish und Mohannad Almasri, Sohn Siragaddin Almasri, Pegnitzstr. 17; Paula und Raul Emanuel Cristiu, Tochter Tessa Tamara, Cadolzheimer Str. 46; Eugenia und Michael Fink, Sohn Felix; Astrid Brigitte und Daniel Pöll, Sohn Jonas, Wilhermsdorf; Maria und Bernd Gellinger, Sohn Leon Uwe, Langenzenn; Kerstin und Tobias Haßler, Sohn Jonas Andreas, Fürth; Julia Geuther und Christopher Mohr, Tochter Frieda Mohr, Karlstr. 3.

## Sterbefälle

Maria Scherr (94), Fronmüllerstr. 129; Jadwiga Trisl (67), Herrnstr. 87; Christian Karl (40), Peter-Henlein-Str.. ■

BESTATTUNGEN  
**FORSTMEIER**

Jederzeit  
für Sie  
erreichbar



**Wir helfen weiter**

**90766 Fürth**  
Friedrich-Ebert-Str. 11  
☎ 0911 - 77 15 30

beratung@bestattungen-forstmeier.de

[www.bestattungen-forstmeier.de](http://www.bestattungen-forstmeier.de)

## Anzeigen- annahme

Tel. 976 40 79 66  
anzeigen@herbstkind-wa.de  
[www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de)

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!





SIEBENKÄSS

GRABMAL • BILDHAUEREI  
NATURSTEINBEARBEITUNG  
[www.SIEBENKAESS.de](http://www.SIEBENKAESS.de)  
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36

BESTATTUNGEN  
**Geyer**

Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen



☎ 0911 / 77 10 38

Wir begleiten Sie  
im Trauerfall

Fürth, Friedrich-Ebert-Str. 15      [www.bestattungen-geyer.de](http://www.bestattungen-geyer.de)



SÜBERKRÜB

Gärtnerei & Floristik

Alte Reutstraße 62  
90765 Fürth  
Tel. 0911-7 90 66 60  
[www.blumen-sueberkrueb.de](http://www.blumen-sueberkrueb.de)

Schnittblumen  
und Pflanzen  
aus der Region.

30  
Jahre  
gebraucht werden

Gebrauchtwarenhof

Fürth/Bislohe

Industriestr. 14,  
90765 Fürth/Bislohe

Telefon 0911 / 30 732-0

Unsere Öffnungszeiten:  
Mo – Fr: 9.00 – 19.00 Uhr  
Sa: 9.00 – 18.00 Uhr

Träger: Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH  
Mitglied im Diakonischen Werk Bayern



Walter Bedachungen

MEISTERBETRIEB

Ihr Partner auf dem Dach



Dachumdeckungen - Dachreparaturen - Flachdachsanieung

Walter Bedachungen

Tel. 0911/49 39 76

Fax 0911/28 500 766

Mobil 0172/810 32 91

email: cuba@gerhardburzer.de

Mittagstraße 12

90451 Nürnberg

[www.walter-bedachung.de](http://www.walter-bedachung.de)

# GESUNDHEIT & SPORT

## Bei den Quelle-Kickern ist sogar die Rasenpflege sexy

Beim TV Fürth 1860 setzt man auf Nachhaltigkeit – Fußballplätze werden biologisch gedüngt

Beim TV Fürth 1860 geht es nicht nur um Punkte, Weiten, Tore und Bestzeiten. In Dambach schaut man weit über den Tellerrand hinaus, ist sich um die Verantwortung für die nachfolgenden Generationen bewusst und hat deshalb einen Weg hin zu mehr Nachhaltigkeit eingeschlagen. Allen voran die Fußballer der SG Quelle, die zukunftsweisend auf biologisch-vegane Düngung ihrer Plätze setzen.

Hierzu hat man sich vor etwa anderthalb Jahren mit Fiede Bausewein auch gleich fachmännische Kompetenz ins Boot geholt. Weg vom chemischen Kunstdünger hin zur ökologisch-organischen Düngung der Fußballfelder lautet das Credo des Landschaftsgärtners. Es gilt, Nährstoffe auf den Rasenplätzen bestmöglich in Balance zu bringen, das Wurzelwachstum zu stärken, mehr Scherfestigkeit und kraftvolle

ren Wuchs zu erreichen. Vor allem aber soll die Nitratauswaschung vermindert und die Umwelt geschont werden. Kurzum: Die Rasenflächen sollen wieder mehr Leben erhalten, die Bodenfruchtbarkeit deutlich erhöht werden.

Nach einem von Bausewein akribisch ausgeklügelten Plan wurden die Plätze in den vergangenen Monaten gepflegt. Der Zeitpunkt für Wässerung, Düngung und Mähen richtete sich auch nach dem Mondkalender. Die Methode bedarf einiger Zeit, doch wer die Umwelt schonen möchte und auch die Gesundheitsgefährdung durch Chemiedünger verhindern will, muss sich diese Zeit nehmen.

Bürgermeister Markus Braun und Fürths Dritter Bürgermeister Dietmar Helm zeigten sich im Rahmen eines Ortstermins in Dambach beeindruckt, adelten das große Engagement al-



Hier wächst was Nachhaltiges: Im Beisein von zahlreichen Vereinsvertretern hat Fiede Bausewein (Mitte) Bürgermeister Markus Braun (li.) und dem Dritten Bürgermeister Dietmar Helm das Prinzip der biologisch-vegane Düngung der Fußballplätze beim TV Fürth 1860 erläutert.

ler Beteiligten als „absolutes Leuchtturmprojekt“, das, so Braun, „hoffentlich noch viele Nachahmer finden wird“. „Ja, das Thema ist sexy“, meint Bausewein, dessen Leidenschaft für das Projekt stets spürbar ist.

Beim Vereinsvorsitzenden Stefan Conrad hat er ebenso of-

fene Türen eingerannt wie bei SG-Chef Michael Eglau. Beide betonten unisono, dass der TV Fürth 1860 als Teil der Stadtgesellschaft den Weg zu mehr Nachhaltigkeit weiterverfolgen wird. SG-Geschäftsstellenleiter Bernd Winter sieht dies gar als „pädagogischen Auftrag gegenüber unseres Nachwuchses.“ ■

## Hilfe mobil

Der Bayerische Blinden- und Sehbehindertenbund e. V. bietet kostenlose Beratungen und Hilfestellung für alle von Sehverlust bedrohten Menschen. Interessierte können sich persönlich am **Donnerstag, 27. August, 14 bis 16 Uhr**, in der Schwabacher Straße vor „H&M“ im „Blickpunkt Auge Beratungsmobil“ beraten lassen. Nähere Informationen und weitere Sprechstunden unter [www.blickpunkt-auge.de](http://www.blickpunkt-auge.de). ■

## Gemeinsam in die Saison



Bis zum Saisonbeginn der Zweiten Fußball-Bundesliga ist es noch eine Weile hin, doch ob Fans dann wieder ins Stadion dürfen, ist noch reichlich ungewiss. Egal, die Stadt steht auf alle Fälle hinter ihrem Kleeblatt. Gemeinsam geht es in die kommende Spielzeit – und das im neuen Outfit vom neuen Ausrüster Puma. Am Rathaus konnte man schon mal das Heimtrikot bewundern.

## Erfolge

Große Freude beim **TV Fürth 1860 e.V.:** Bei den Jugendmeisterschaften des Bayerischen Tennisverbandes (BTV) in Fürth holte Erik Schießl in der Altersklasse W16 den Bayerischen Meistertitel. Die Titelverteidigerin der Altersklasse W16, Caro Kuhl, nahm eine Wildcard des BTV für die höhere Altersklasse U18 an und spielte sich eindrucksvoll bis ins Halbfinale. Dieses erreichte auch Antonia Ende für die erste Damenmannschaft. Felix Scheckenbach schaffte es bis ins Viertelfinale. Bürgermeister Markus Braun gratulierte mit dem ersten Vorsitzenden Stefan Conrad. ■

### Anzeigenannahme

Tel. 976 40 79 66  
[anzeigen@herbstkind-wa.de](mailto:anzeigen@herbstkind-wa.de)  
[www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de)

## Antworten bei Fragen zum Thema Gedächtnisstörungen

Das Fürther Demenznetzwerk hat einen Beratungsgutschein für Menschen entwickelt, die sich wegen nachlassender Gedächtnisleistungen Sorgen machen, weil sie zum Beispiel vergesslicher werden. Der handliche Flyer wird in den Apotheken ausgegeben und ermöglicht eine ausführliche Beratung bei beiden Fachstellen für Pflegende Angehörige der Caritas Fürth und des Diakonischen Werks Fürth, dem Sozialpsychiatrischen Dienst Fürth oder dem Sozialpädagogischen Dienst – Gesundheitsförderung beim Landratsamt Fürth.

Alle vier Einrichtungen bieten ihre Hilfe kostenlos an und wahren die Schweigepflicht. Das Besondere an dem Pilotprojekt ist der niederschwel-



Foto: Gaßner

Thomas Herrmann (Sozialpädagogischer Dienst), Heidemarie Reuther, Paul Schmitz (Ronhof-Apotheke), Dorothea Eichhorn (Diakonie Fürth), Dr. Christian Heidl (Wilhelm Löhe Hochschule), Christiane Schmidt (Seniorenbeauftragte) und Friederike Süß (Caritas) (v. re.) werben für den Beratungsgutschein, den es kostenlos in den mit einem Logo gekennzeichneten „demenzfreundlichen Apotheken“ gibt.

lige Zugang zur Beratung, der auf Wunsch der interessierten Personen durch die Apothe-

ken hergestellt wird. Die Beratungsstellen nehmen daraufhin zu den üblichen Bürozeiten

innerhalb von drei Arbeitstagen telefonisch Kontakt zu den Interessenten auf, um deren Fragen zu beantworten bzw. auf weiterführende Hilfen hinzuweisen. Das Demenznetzwerk erhofft sich durch dieses Projekt, dass der Zugang zu Beratung und der Einstieg in das Hilfesystem im Bedarfsfall leichter fällt.

Derzeit beteiligen sich folgende demenzfreundliche Apotheken im Stadtgebiet an dem Projekt: Friedrich-Apotheke, Hirsch-Apotheke, Medicon-Apotheke, Mohren-Apotheke, Malzböden-Apotheke, St. Pauls-Apotheke, Adler-Apotheke, Ronhof-Apotheke, Apotheke am Kiselbühl, West-Apotheke, Apotheke zur grünen Schlange. ■

## Platz für Ihre Geschäftsideen



### Die Golfpark Fürth Immo GmbH - baut

Zu erwähnen ist, dass auf dem Gelände des alten Flugplatzes Atzenhof wieder moderne Büro- und Unternehmensflächen mit bester Nachbarschaft entstehen: Forschungs-Institut, Golfplatz Atzenhof, Dienstleistungsunternehmen sowie 300 High-End-Wohneinheiten sind in dem 67 Hektar großen Areal beheimatet. Der ideale Standort für Ihr Unternehmen – bauen Sie auf Ihre Zukunft in Fürth.

### In den Golfpark-Büros finden Sie den für Sie passenden Arbeitsraum.

Der erste Bauabschnitt 5.1 mit 2600 qm<sup>2</sup> Mietfläche wird bereits 2021 fertiggestellt. Zukünftig entstehen nochmal die Bauabschnitte 5.2 und 5.3 mit ca. 6500 qm<sup>2</sup> modernste Büroflächen nach neuestem technischem Standard.

- Alle Einheiten erhalten eine gehobene und hochwertige Ausstattung, die Grundrisse werden individuell auf die Bedürfnisse der Mieter abgestimmt.
- Umfassende Glasflächen mit Blick ins Grüne, Sichtbetonelemente sowie eine hochwertige moderne Sanitärausstattung sind selbstverständlich.
- Glasfaser mit bis zu 300 Mbit/s bis in die Mieteinheit.
- Heizung und Kühlung sind für jeden Büroarbeitsplatz oder Besprechungsraum individuell regelbar mittels Deckenstrahlplatten.
- Vermietung von 200 m<sup>2</sup> bis 620 qm<sup>2</sup> pro Etage möglich, Neubau, Fertigstellung und Erstbezug nach Vereinbarung in 2021. Das Bürogebäude bietet lichtdurchflutete Büroflächen.

## Golfpark Büros

Kontakt: Ramona Bonetic  
Golfpark Fürth Immo GmbH  
Gustav-Weißkopf-Straße 5  
90768 Fürth  
Tel +49(0)911-300 12 15  
info@pb-schredl.de

<https://www.golfpark-bueros.de>

**Ärzte**

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 9714-666, Fürth, Europaallee 1.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116117 möglich.

Für gehfähige Patienten steht Montag, Dienstag, Donnerstag von 18 bis 21 Uhr, Mittwoch und Freitag von 17 bis 21 Uhr sowie Samstag Sonntag und an Feiertagen von 9 bis 21 Uhr die Ärztliche Bereitschaftspraxis der Kassenärztlichen Vereinigung Bayerns

auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Gesundheitszentrum oberhalb der Strahlentherapie, Jakob-Henle-Straße 1, zur Verfügung. Zugang über den Haupteingang oder einen seitlichen Zugang rechts davon. Bitte die Versicherungskarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116117).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – Priv AD, Telefon (01805) 304505 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

**Zahnärzte**

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in

der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Samstag, 8., und Sonntag, 9. August**, von Zahnarzt Matey Stefanov Baramov, Ludwigstraße 105, Telefon 71 15 23,

am **Samstag, 15., und Sonntag, 16. August**, von Zahnarzt Dr. Wolfgang Singer, Gebhardtstraße 5a, Telefon 97 79 83 44,

am **Samstag, 22., und Sonntag, 23. August**, von Zahnarzt Dr. Dr. Andreas Wysluch, Flößaustraße 22, Telefon 95 09 19 90,

am **Samstag, 29., und Sonntag, 30. August**, von Zahnarzt Dr. Joachim Scheiderer, Königstraße 134, Telefon 77 16 55,

am **Samstag, 5., und Sonntag, 6. September**, von Zahnarzt Dr. Jens Heerklotz, Poppenreuther Straße 3, Telefon 790 64 06, wahrgenommen.

**Ambulanter Krisendienst**

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist täglich von 9 bis 24 Uhr unter Telefon 424855-0 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

**Tierärzte**

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. An Sonn- und Feiertagen hat die tierärztliche Fachpraxis Dr. Ursula Heim, Strudelweg 48, Telefon 79 32 78, von 8 bis 12 Uhr für Notfälle geöffnet. ■

**Apotheken-Nachdienste**

Mittwoch	5.8.2020	Nr. 18	Donnerstag	13.8.2020	Nr. 9	Freitag	21.8.2020	Nr. 17	Montag	31.8.2020	Nr. 3
Donnerstag	6.8.2020	Nr. 2	Freitag	14.8.2020	Nr. 10	Samstag	22.8.2020	Nr. 18	Dienstag	1.9.2020	Nr. 4
Freitag	7.8.2020	Nr. 3	Samstag	15.8.2020	Nr. 11	Sonntag	23.8.2020	Nr. 19	Mittwoch	2.9.2020	Nr. 5
Samstag	8.8.2020	Nr. 4	Sonntag	16.8.2020	Nr. 12	Montag	24.8.2020	Nr. 20	Donnerstag	3.9.2020	Nr. 6
Sonntag	9.8.2020	Nr. 5	Montag	17.8.2020	Nr. 13	Dienstag	25.8.2020	Nr. 21	Freitag	4.9.2020	Nr. 7
Montag	10.8.2020	Nr. 6	Dienstag	18.8.2020	Nr. 14	Mittwoch	26.8.2020	Nr. 22	Samstag	5.9.2020	Nr. 8
Dienstag	11.8.2020	Nr. 7	Mittwoch	19.8.2020	Nr. 15	Donnerstag	27.8.2020	Nr. 23	Sonntag	6.9.2020	Nr. 9
Mittwoch	12.8.2020	Nr. 8	Donnerstag	20.8.2020	Nr. 16	Freitag	28.8.2020	Nr. 24	Montag	7.9.2020	Nr. 10
						Samstag	29.8.2020	Nr. 1	Dienstag	8.9.2020	Nr. 11
						Sonntag	30.8.2020	Nr. 2	Mittwoch	9.9.2020	Nr. 12
									Donnerstag	10.9.2020	Nr. 13

- |  |   |  |  |
|--|---|--|--|
| <p><b>1 Apotheke im Bahnhof-Center</b><br/>Gebhardtstraße 2,<br/>90762 Fürth, 749674</p> <p><b>2 Adler-Apotheke</b><br/>Theodor-Heuss-Straße 2,<br/>90765 Fürth-Stadeln,<br/>97685690</p> <p><b>3 West-Apotheke</b><br/>Komotauer Straße 45,<br/>90766 Fürth, 731854</p> <p><b>4 Apotheke am Kieselbühl</b><br/>Hansastraße 5,<br/>90766 Fürth, 731053</p> <p><b>5 St.-Pauls-Apotheke</b><br/>Amalienstraße 57,<br/>90763 Fürth, 771483</p> <p><b>6 Bavaria-Apotheke</b><br/>Schwabacher Straße 155,<br/>90763 Fürth, 712491</p> <p><b>7 Hirsch-Apotheke</b><br/>Rudolf-Breitscheid-Straße 1,<br/>90762 Fürth, 774926</p> <p><b>8 Jakobinen-Apotheke</b><br/>Nürnberger Straße 67,</p> | <p>90762 Fürth,<br/>706867</p> <p><b>8 Apotheke zur grünen Schlange</b><br/>Kapellenplatz 1,<br/>90768 Fürth-Burgfarnbach,<br/>751741</p> <p><b>9 Berolina-Apotheke</b><br/>Königstraße 134,<br/>90762 Fürth,<br/>772618</p> <p><b>10 Mohren-Apotheke</b><br/>Königstraße 82,<br/>90762 Fürth, 770196</p> <p><b>11 Apotheke am Prater</b><br/>Erlanger Straße 63,<br/>90765 Fürth, 7906931</p> <p><b>12 Alpha-Apotheke</b><br/>Schwabacher Straße 265,<br/>90763 Fürth, 9712238</p> <p><b>12 Frosch-Apotheke</b><br/>Vacher Straße 462,<br/>90768 Fürth-Vach,<br/>7658638</p> <p><b>13 ABF-Apotheke</b></p> | <p><b>Königswarterstraße</b><br/>Königswarterstraße 18,<br/>90762 Fürth, 977150</p> <p><b>14 Kleeblatt-Apotheke</b><br/>Hirschenstraße 1,<br/>90762 Fürth, 7806565</p> <p><b>15 Poppenreuther Apotheke</b><br/>Hans-Vogel-Straße 52/54,<br/>90765 Fürth, 21070385</p> <p><b>15 Apotheke am Europakanal</b><br/>Kurt-Scherzer-Straße 4,<br/>90768 Fürth, 603533</p> <p><b>16 Medicon Apotheke</b><br/>Schwabacher Straße 46,<br/>90762 Fürth, 3765660</p> <p><b>17 Apotheke im Forum</b><br/>Bahnhofplatz 6,<br/>90762 Fürth, 50720130</p> <p><b>18 Dürer-Apotheke</b><br/>Riemenschneiderstraße 5,<br/>90766 Fürth, 735400</p> <p><b>19 ABF-Apotheke Breitscheidstraße</b><br/>Rudolf-Breitscheid-Straße<br/>41, 90762 Fürth, 773336</p> | <p><b>20 Altstadt-Apotheke</b><br/>Geleitsgasse 6,<br/>90762 Fürth,<br/>779682</p> <p><b>21 Friedrich-Apotheke</b><br/>Friedrichstraße 12,<br/>90762 Fürth,<br/>771625</p> <p><b>22 Apotheke am Stadtwald</b><br/>Heilstättenstraße 103,<br/>90768 Fürth-Oberfürberg,<br/>722745</p> <p><b>22 Ronhof-Apotheke</b><br/>Ronhofer Weg 16,<br/>90765 Fürth, 7907700</p> <p><b>23 Aesculap-Apotheke</b><br/>Waldstraße 36,<br/>90763 Fürth,<br/>7668320</p> <p><b>24 Malzböden-Apotheke</b><br/>Schwabacher Straße 106,<br/>90763 Fürth, 81014100</p> |
|--|---|--|--|

Tagesaktuelle Änderungen unter: [www.blak.de](http://www.blak.de) ■

# KULTUR & VERANSTALTUNGEN

## Weitere beliebte Veranstaltungen fallen ins Wasser



Foto: Harry Vogel

Auch auf dem Apfelmarkt sind die Abstands- und Hygieneregeln nicht umsetzbar, daher wird die beliebte Veranstaltung ebenfalls abgesagt.

Die Bayerische Staatsregierung hat Mitte Juli beschlossen, Märkte ohne Volksfestcharakter wieder zuzulassen. Zu den Voraussetzungen zählen unter anderem, große Menschenströme zu verhindern und die Wahrung des Mindestabstands von 1,5 Metern bei den Besucherinnen und Besuchern.

Beide Bedingungen sind für den am Freitag, 18., und Samstag, 19. September, geplanten Grafflmarkt nicht einzuhalten. Daher hat die Stadt beschlossen, den beliebten Flohmarkt mit Feiercharakter abzusagen.

Auch der am Sonntag, 18. Oktober, angesetzte Apfelmarkt muss coronabedingt entfallen, da erforderliche Schutz- und Hygienemaßnahmen nicht realisierbar sind.

Da immer noch unklar ist, wie die Bayerische Staatsregierung eine Großveranstaltung definiert, diese aber aktuell bis 31. Oktober verboten sind, sind die Vorort-Kirchweihen in Poppenreuth, Atzenhof und Vach nun ebenfalls offiziell abgesagt.

Auch das Stadtwaldfest, das am Sonntag, 6. September, stattfinden sollte, entfällt. ■

## Shakespeare im Stadtpark

Das Theater aus dem KulturKammerGut (TKKG) zeigt am **Mittwoch, 5., Donnerstag, 6., und Freitag, 7. August, jeweils um 19.30 Uhr** den Shakespeare-Klassiker „Viel Lärm um Nichts“ auf der Freilichtbühne im Stadtpark.

Die Inszenierung von Mar-

kus Nondorf unterhält mit der wohl schönsten Liebeskomödie des berühmten englischen Dichters.

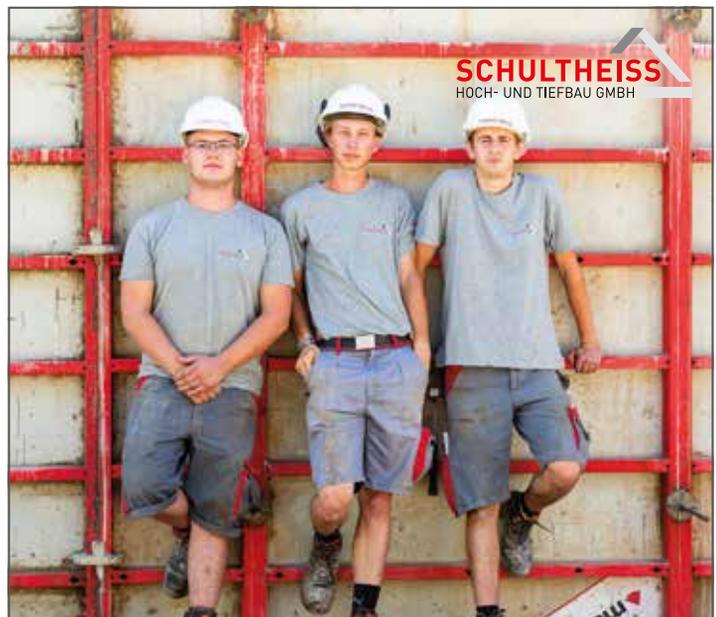
Kartenvorbestellung unter [info@tkkg-buehne-fuerth.de](mailto:info@tkkg-buehne-fuerth.de); Vorverkauf über [www.reservix.de](http://www.reservix.de); Restkarten an der Abendkasse. ■

## Sommerführungen im LEZ

Im August und September lädt das Ludwig Erhard Zentrum (LEZ) jeden **Donnerstagabend um 18 Uhr** zu einer 45-minütigen Kurzführung mit anschließender Erfrischung im Café Luise ein. Treffpunkt: Foyer Neubau, Kosten zehn bzw. ermäßigt acht Euro pro Person.

Wichtig: Wegen der Be-

schränkungen in Zusammenhang mit dem Corona-Virus ist jede Führung auf zehn Teilnehmende begrenzt und eine telefonische Anmeldung unter 62 18 08-0 (Montag bis Freitag, 10 bis 12 Uhr und 14 bis 16 Uhr) erforderlich. Weitere Infos unter [www.ludwig-erhard-zentrum.de](http://www.ludwig-erhard-zentrum.de). ■



## WERDE AZUBI AM BAU!

- Maurer (m/w/d)
- Beton- und Stahlbetonarbeiter (m/w/d)
- Hochfacharbeiter (m/w/d)

[kariere@schultheiss-hoch-tiefbau.de](mailto:kariere@schultheiss-hoch-tiefbau.de)

Tel.: 0911/34 70 9 250 | [www.schultheiss-hoch-tiefbau.de](http://www.schultheiss-hoch-tiefbau.de)

**Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen?**

**IMMOBILIEN**  **Büro Fürth**  
**SOLLMANN+ZAGEL**

[fuerth@sollmann.de](mailto:fuerth@sollmann.de)

Blumenstraße 4 · 90762 Fürth  
Tel.: 0911-960 44 960



# Sieben Konzerte für Kinder, Jazz- und Klassikfreunde

Konzerte – gleich welcher Musikrichtung – finden derzeit leider kaum statt. Auch wenn mittlerweile wieder Veranstaltungen bis zu 200 Personen in Innenräumen und bis zu 400 Personen draußen erlaubt sind, gibt es nur wenige Veranstalter, die über entsprechend große Räume verfügen, um den Mindestabstand einhalten zu können oder wirtschaftlich in der Lage sind, Veranstaltungen durchzuführen. Um Musikerinnen und Musiker zu unterstützen und um gleichzeitig ein Zeichen für die Bedeutung der Kulturschaffenden und der Kultureinrichtungen in der Kleblattstadt zu setzen, machen Musikschule und Kulturamt in Fürth gemeinsame Sache.

Von **Freitag, 7., bis Sonntag, 9. August**, finden im Südstadtpark sieben Konzerte für Kinder, für die Freundinnen und Freunde klassischer Musik, Jazz und Singer-Songwriter Music statt. Der Eintritt ist frei, die Zuschauerzahl begrenzt. Das Publikum kann – wie beim Klassik Open Air – Picknickdecken und Stühle mitbringen und es sich auf der Wiese mit den nötigen Abständen gemütlich machen. Bei Regen finden die Konzerte in St. Michael statt; Auskunft dazu unter der Wetterhotline 78 49 152.

### Das Programm

#### Freitag, 7. August:

**19 Uhr**

„Sopranissima“ - Lieder und Arien aus Oper, Operette und Musical mit Cornelia Götz (Sopran) und Tatjana Shapiro (Klavier)

#### Samstag, 8. August:

**11 Uhr**

„Cello Azul - Round the world in 20 tunes“ mit Stefanie Waegner (Violoncello solo)

**16 Uhr**

„Die Zauberflöte“ – Konzert für Kinder ab fünf Jahren mit Michael Herrschel (Erzähler), Wolfgang Auer (Querflöte) und Mitglieder des Orches-



Foto: Paul Yates

Das Michael Flügel Trio musiziert im Südstadtpark unter dem Titel „Don't Know Why – Vocal-Jazztrio“.

ters Ventuno: Valentina Pilny (Violine), Yvonne Brückner (Viola) und Ricarda Roelcke (Violoncello)

**19 Uhr**

Singer-Songwriter Music - Songs von Nora Jones, James Taylor, Alison Kraus, Joan Croker, Paul Brady und andere mit Joan Croker (Gesang, Gitarre) und Robert Wagner (Gitarre, Gesang).

#### Sonntag, 9. August:

**11 Uhr** (bei schlechtem Wetter um 14 Uhr in St. Michael)

„Don't Know Why – Vocal-Jazztrio“ mit Michael Flügel (Piano), Christina Jung (Gesang) und Gunther Rissmann (Bass).

**16 Uhr**

„Caribu und der Regenwald“ – Konzert für Kinder ab fünf Jahren mit Jonathan Hofmeister (Synthesizer) und Mascha Cormann (Erzählerin).

**19 Uhr**

„Klassik im Park“ Werke unter anderem von Mozart, Dvorak und Piazzolla mit dem Elisen Quartett: Anja Schaller, Maria Schalk (beide Violine), Karoline Hofmann (Viola) und Irene von Fritsch (Violoncello).

Der Stadtrat hatte das Konzept des künstlerischen Leiters der Fürther Streichhölzer, Bernd Müller, befürwortet

und 10 000 Euro für das Wochenende im Südstadtpark bewilligt. Eingebettet in ein umfangreiches Förderprogramm des Kulturreferates und des Kulturamtes setzt die Stadt damit ein weiteres Zeichen der

Wertschätzung für freie Kunst und Kultur.

Die Konzertreihe wird gefördert durch den Lions Club Fürth und den Rotary Club Fürth.

Kopf und Kragen präsentiert:

## Sommer am Lindenhain

Festivalgelände am Lindenhain | Kapellenstraße 47 | Fürth | Einlass jeweils 30min. vor dem Veranstaltungsbeginn

<p><b>Samstag, 18. Juli</b></p> <p>18:30 Uhr: <b>Las Carettas</b> 20:00 Uhr: <b>The Jancee Pornick Casino</b></p> <p><b>Samstag, 01. August</b></p> <p>18:00 Uhr: <b>Loaded</b> 20:00 Uhr: <b>The Deadnotes</b></p> <p><b>Sonntag, 02. August</b></p> <p>16:00 Uhr: Theater im Kopf und Kragen präsentiert: <b>MEDLEY</b></p> <p><b>Sonntag, 09. August</b></p> <p>16:00 Uhr: Theater im Kopf und Kragen präsentiert: <b>MEDLEY</b></p> <p><b>Samstag, 15. August</b></p> <p>18:30 Uhr: <b>Superskank</b> 20:00 Uhr: <b>Johnny Reggae Rub Foundation</b></p> <p><b>Sonntag, 16. August</b></p> <p>15:00 Uhr: <b>Un Poco Loco, Guy von Another Mother &amp; Theater im Kopf und Kragen</b></p>	<p><b>Samstag, 29. August</b></p> <p>18:30 Uhr: <b>Project Moepse</b> 20:30 Uhr: <b>Die KellerRatten</b></p> <p><b>Sonntag, 30. August</b></p> <p>16:00 Uhr: Theater im Kopf und Kragen präsentiert: <b>NULLPUNKT</b></p> <p><b>Samstag, 12. September</b></p> <p>18:30 Uhr: <b>tba.</b> 20:00 Uhr: <b>tba.</b></p> <p><b>Sonntag, 13. September</b></p> <p>16:00 Uhr: Theater im Kopf und Kragen präsentiert: <b>NULLPUNKT</b></p> <p><b>Samstag, 26. September</b></p> <p>18:30 Uhr: <b>Menagramo</b> 20:00 Uhr: <b>Skassapunka</b></p> <p><b>Sonntag, 27. September</b></p> <p>16:00 Uhr: Theater im Kopf und Kragen präsentiert: <b>NULLPUNKT</b></p> <p style="font-size: x-small;">Karten im Vorverkauf unter: <a href="http://www.reservix.de">www.reservix.de</a> und <a href="http://adticket.de">adticket.de</a></p>
---	--

Veranstalter: Jugendkulturmanagement con-action der Stadt Fürth | Theresienstraße 9 | 90762 Fürth | Tel: 0911/810 98 34  
Bitte beachten Sie die allgemeinen Informationen zur Veranstaltungsreihe „Sommer am Lindenhain“ auf [www.con-action.net](http://www.con-action.net)

## Dichtung mit Nachhall

Poetry-Slam zu den Themen Umwelt und Klima

Am **Freitag, 21. August, findet ab 19 Uhr** auf dem ELAN-Außengelände im Rahmen des Zukunftsfestivals Fürth im Übermorgen ein Poetry-Slam zu den Themen Umwelt, Klima und Co statt. Denn auch wenn weltweit gerade Corona im Fokus steht: Nachhaltigkeit bleibt wichtig.

Daher machen sich die Dichterinnen und Dichter Gedanken dazu und präsentieren im Rahmen eines Poetry Slams ihre Texte. Mit dabei sind Frankenmeister Steven, Bayernslam-Vize Oliver Walter, Bayernslam-Finalist Max Osswald, Anna Teufel, Martin Geier, Barbara Gerlach und die erst zwölfjährige Matilda Hulsman. Die Mo-

deration übernimmt der regionale Slam-Superstar Michael Jakob. Das Publikum entscheidet, wer ins Finale kommt.

Die Veranstaltung ist kostenlos, Spenden sind aber willkommen. Einlass ist ab 18 Uhr, der Zugang erfolgt vom Haupt-

eingang an der Kapellenstraße 47 aus.

Aufgrund der Covid-19-Pandemie

wird die Veranstaltung mit vorheriger Anmeldung durchgeführt und auf 100 Personen limitiert. Die Anmelde-möglichkeit und weitere Informationen auch zu anderen Aktionen und Veranstaltungen des Zukunftsfestivals stehen im Internet unter fuerth-uebermorgen.de. ■



## Stadtführungen wieder da

Der Verein Geschichte Für Alle ist nach dem Corona-Lockdown mit einem breiten Angebot an thematischen Stadtführungen für Einzelpersonen und Gruppen zurück auf den Straßen Fürths, wenn auch unter Auflagen: Das Abstandsgebot zwischen Personen, die nicht demselben Hausstand angehören, wird durch die Beschränkung der maximalen Gruppengröße auf 15 bis 20 Personen umgesetzt, die Maskenpflicht besteht bei geführten Rundgängen zwar im Freien nicht, allerdings innerhalb von Gebäuden.

Auch der beliebte kulinarische Rundgang „Schmeckt's? Bassd scho!“ ist – unter Einhaltung aller Hygienebedingungen – wieder möglich. Nächste Termine: Freitage, 14. und 28. August.

Weitere Rundgänge: Geschichte der Fürther Altstadt

(9. August), eine Auseinandersetzung mit der Stadt während der Zeit des Nationalsozialismus (16. August), die Geschichte der jüdischen Gemeinde (23. August) sowie eine Erkundungstour entlang der Fürther Prachtstraße (30. August).

Derzeit ist es notwendig, im Vorfeld ein Ticket unter [www.geschichte-fuer-alle.de](http://www.geschichte-fuer-alle.de) zu erwerben, um die Einhaltung der maximal möglichen Teilnehmerzahl kontrollieren zu können. Dennoch kann man sich weiterhin spontan für eine Führungsteilnahme entscheiden. Der Kaufvorgang ist über das Smartphone – sofern noch Plätze frei sind – bis eine Minute vor Rundgangsbeginn möglich. Für den kulinarischen Rundgang gibt es zudem Karten in den Tourist-Informationen. ■

## WAS, WANN. WO

### Lesung

In der Reihe „Der lesende Garten“ rezitieren Markus Nondorf und Heinrich Filsner am Bass „Shakespeare-Sonette im Original und in deutscher Übersetzung“ am **Donnerstag,**

**27. August, 19 Uhr,** in den Interkulturellen Gärten an der Uferpromenade. Der Eintritt ist frei, die Veranstalter freuen sich über Spenden. Bei Regen entfällt die Veranstaltung ersatzlos. ■



UNSERE SPEISEKARTE  
WAR SCHON IMMER

gut  
burgerlich

Königstraße 81 + 90762 Fürth  
Tel: +49 911 97 90 78-60 + Fax: +49 911 97 90 78-65  
info@schwarzes-kreuz.com + SCHWARZES-KREUZ.COM

**Erfolgreich werben mit einer Anzeige  
in der Stadtzeitung**

Tel. 976 40 79 66 | [anzeigen@herbstkind-wa.de](mailto:anzeigen@herbstkind-wa.de)

[www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de) Die nächste Stadtzeitung erscheint am 9. September.

Kleinanzeigen  
einfach online  
aufgeben  
**stadtzeitung-  
fuerth.de**

MUSEEN

# „Scannen und Hören“: Die Welt der Radios neu entdecken

Im Rundfunkmuseum mit dem Smartphone auf den Spuren von Beatles, Max Grundig und Co.

Wer in den Sommerferien das Rundfunkmuseum besuchen möchte, aber nicht an einer „normalen“ Führung teilnehmen kann, darf sich über ein neues kostenloses Angebot freuen: Besucherinnen und Besuchern können auf eigene Faust mittels Smartphone unter dem Motto „Scannen und Hören“ das Museum auditiv erkunden.

Bei dem interaktiven Rundgang sind verschiedene Stationen mit einem QR-Code versehen, der mittels dem eigenen Handy gescannt werden kann und dann sind spannende Geschichten rund um Radio, Fernsehen und Co. zu hören. Von den Anfängen des Radios in

den 1920er Jahren, über das Leben und Wirken von Max Grundig bis hin zur Erfolgsstory der Beatles erfahren Groß und Klein einfach und bequem kurze Infos und Hintergründe.

Die Stationen richten sich besonders an Kinder, aber natürlich dürfen Erwachsene auch mithören.

Geöffnet hat das Rundfunkmuseum dienstags bis freitags von 12 bis 17 Uhr. An Wochenenden und an Feiertagen von 10 bis 17 Uhr. Der Eintritt



Mit dem Smartphone können Besucherinnen und Besucher das Rundfunkmuseum erkunden.

beträgt vier bzw. ermäßigt drei Euro, Familienkarten sieben oder neun Euro.

Einfach QR-Code scannen und schon gibt es Infos zum Ausstellungsobjekt. ■

## Führung zum Kennenlernen



Zahlreiche Geräte der Unterhaltungselektronik gibt es bei der Führung durch das Rundfunkmuseum zu entdecken.

Unter dem Motto „All about Rundfunkmuseum“ umreißt die allgemeine Führung an den **Sonntagen, 9. und 23. August, jeweils um 14.30 Uhr**, Rundfunkgeschichte von den Anfängen bis zur Gegenwart.

Radios, Grammophone, Fernseher, Musikboxen erzählen die Geschichte der Unterhaltung(selektronik) und laden zum Staunen, Schmunzeln, Wiedererkennen und Mitwippen ein. Gäste entdecken den schicken „Herrn im Frack“ und den schmucken „Kuba Komet“, Telefunken

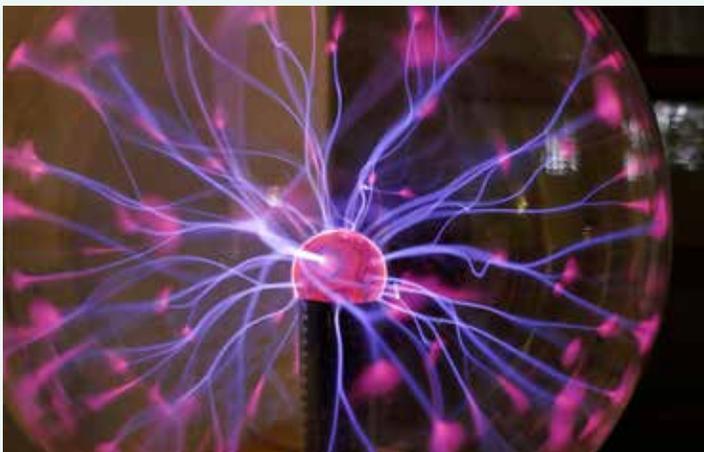
„Katzkopf“ und viele weitere Zeitzegen des Rundfunks.

Für alle Führungen im Rundfunkmuseum gibt es fünf Plätze, deshalb ist eine telefonische Anmeldung unter 974-37 20 erforderlich. Eintritt: Erwachsene vier Euro, Kinder und andere Ermäßigte drei Euro, Familienkarten sieben bzw. neun Euro, zuzüglich Führungspauschale von drei Euro pro Person.

Es gelten Maskenpflicht und die üblichen Abstandsregeln. ■

## Spannende Technik zum Anfassen und Staunen

Foto: Rundfunkmuseum



Für alle, die ihre Ferien zu Hause verbringen und etwas Spannendes erleben möchten, bietet das Rundfunkmuseum interaktive Führungen an. Neben den Familienrundgängen steht am **Samstag, 15. August, 14.30 Uhr**, eine Experimentier-Führung unter dem Motto „Staunen und Ausprobieren“ auf dem Programm.

Unterhaltsam und kurzwei-

lig werden dabei Geheimnisse und Phänomene des elektrischen Stromes gelüftet und für Groß und Klein erklärt. Ausprobieren und Mitmachen sind bei den vielen verschiedenen Versuchen zu Elektrizität, Telegrafie und dem Innenleben von Rundfunkgeräten ausdrücklich erwünscht.

Geeignet für Kinder ab sieben Jahren. ■

## Kurzweilige Ferienführungen für Familien im Museum

Damit in den Sommerferien keine Langeweile aufkommt, findet jeden **Mittwoch (5., 12., 19., 26. August, und 2. September)** im Rundfunkmuseum um

**14.30 Uhr** eine Familienführung für Kleinstgruppen statt. Spannende Geschichten rund um Radio und Fernsehen für Kinder und Erwachsene – anschaulich,

kurzweilig und mit Musik.

Wie kam der Schall auf die Schallplatte? Wie haben Oma und Opa Rock'n'Roll gehört? Fernsehen im Wasserglas? Das

und vieles mehr erfährt man bei dem einstündigen Rundgang durchs Haus. Danach kann man im Museumscafé den Tag ausklingen lassen. ■

*Handwerk liegt uns  
im Blut.  
Seit 1924.*



PETER + ERICH  
**SCHMITT**

**IHR MEISTERBETRIEB FÜR  
SANITÄR • HEIZUNG • KANAL • FLASCHNEREI • DACHDECKEREI • KAMINSANIERUNG**

P+E SCHMITT GMBH & CO.KG · DORFÄCKERSTRASSE 41 · 90427 NÜRNBERG · ☎ (09 11) 32 41 60 · WWW.P-E-SCHMITT.DE

# GRÜNER MARKT

## STELLENANZEIGEN

malerfachbetrieb  
willi heilmann+sohn

**Fürth braucht  
MACHER  
wie dich!**

Komm ins Team Heilmann und starte deine  
Ausbildung zum Maler und Lackierer (m/w/d)!

**Sende uns  
jetzt deine  
Bewerbung!**

Malerfachbetrieb willi heilmann+sohn  
Flößsastraße 159 · 90763 Fürth · 0911 / 70 75 72  
info@maler-heilmann.de · www.maler-heilmann.de

### Servicekraft m/w/d gesucht!

Für unsere **Spielhalle in Fürth** suchen wir eine **Servicekraft m/w/d, in Voll- oder Teilzeit** ab 30 Jahre! Deutschkenntnisse sind unbedingt erforderlich!

**Tel: 0174-6175868**

### Gesucht!



entlaufener **Hauskater Valentin** wird gesucht, **fünf Monate** alt bisher nicht gechippt oder kastriert, zutraulich.

**Braune Augen, blond mit Streifen.** Entlaufen Nähe Fürther Friedhof. Er könnte **eventuell verletzt** sein. Am 30. Juli morgens entlaufen.

*Für jede Meldung wären wir dankbar.*

**TEL.: 0151 50709919**

## KLEINANZEIGEN

### Automobile/KFZ

**Ankauf gut erhaltener** Gebrauchtwagen. Faire und seriöse Abwicklung. Auto Tomandl – KFZ-Reparatur – Gebrauchtwagen An- und Verkauf.  
Tel.: 790 59 09

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen** Tel.: 03944-36160  
www.wm-aw.de Fa.

**Suche ! gepflegtes Wohnmobil oder Campingbus** von Privat  
Telefon 0911/ 7230649  
Fax 0911 / 311920

### Gesundheit & Wellness

**Der Lauftreff vom SV-Weiherhof sucht Mit-Läufer.** Anfänger und Fortgeschrittene sind willkommen. Laufstrecken: 5, 10, 21, 42 km + Nordic Walking. Erfahrene Betreuer stehen zur Verfügung.  
Info: www.lauftreff-weiherhof.de  
Kontakt: Gerhard Gall  
Tel: 0911 64 00 282

**Gedächtnistraining 60+ online hält das Hirn fit und macht Spaß.** Ohne Virenstress 60 Min mit BVGT-Gedächtnistraining B. Birchner ab 1.10. Buchung über VHS Fürth Kurs 15260

<https://www.vhs-fuerth.de>

**Neu in Fürth Beratungsbüro** für Senioren und Familienbetreuung Stundenw. Betreuung/ Haushalt/Pflege. Rufen Sie an 253 76094

**Indische Maharishi Technik** Stress + Depressionsmanagement Energie u. Chakrameditation Auskunft u. Termine:  
S.Gupta Unterfarnnbach  
Tel.01708917180  
yoga.sandhyagupta@gmail.com

**Systemische Familienaufstellung,** Einzel/Gruppe, Ausbildung, Coaching, Mediation, Konfliktlösungen  
www.haraldkriegbaum.com  
Tel. 7670913

**Qi Gong zum Entspannen und präventiv.** Mit Kassenzulassung. 0176 842 96091 oder  
www.zentrum-qigong.de

**Nordic Walking Einzeltraining Jetzt Training in der Natur!**  
0151 17 11 02 83 oder  
www.dannhorn-lifebalance.de

**Wer bin ich und was will ich?** Wie eine gesunde eigene Identität

möglich wird: Psychotrauma-Arbeit nach der „Anliegen-Methode“ von Franz Ruppert. Einzelarbeit. Gruppenarbeit jeden letzten Sonntag im Monat.

**Arbeit am Tonfeld.** Einzelarbeit und Kleingruppen.  
Katharina Hager 7498652  
www.k-hager.de

### Geschäftsempfehlungen

**Baumstumpf entfernen Gartenpflege** 017632889395

**Dachdeckerei R. Walter** Meisterbetrieb, Reparaturen, eig. Gerüst + Spenglerei, Festpreise 493976

**Fassaden-Maler u. Dämmung** eig. Gerüst, saub./zuverl. Festpreis, Meisterbetrieb Schöwitz 0911/493976

**Dachdeck./Spenglerei, eig. Gerüst** Umdeck. u. Rep. zuverl./sauber. Festpreis. Fa. Gaxherri 0172/8103291

Firma **SunShineenergy** sucht **Dachflächen ab 1000 qm und Freiflächen ab 10000 qm z. Bau von Photovoltaikanlagen**  
Info: Tel. 0175/2323726 oder

p. Mail: [ke@sunshineenergy.de](mailto:ke@sunshineenergy.de)

**Sommerschnitt am Obstbaum,** W. Jenn, zert. Obstbaumpfleger  
Tel. 399144

**Erbrechtliche Beratung** Rechtsanwältin mit Tätigkeitsschwerpunkt Erbrecht hilft bei der Gestaltung v. Testamenten u. berät im Erbfall über Erb- und Pflichtteilsansprüche. Erstberatung z. Festpreis brutto € 214,-. RA Helmling  
Tel. 78098656.

**Gartenpflege Morawski seit 1987.** Kleine Pflasterarbeiten, Hecken-, Baum- und Strauchschnitt, Bäume fällen, weitere Arbeiten auf Anfrage. Liefern von Schuttgütern, Abholung von Gartenabfällen etc. mit Lkw und Greifer. Tel. 771314  
www.gartenpflege-morawski.de

**Wenn Ihre Hard- oder Software mal wieder streikt,** den Geist aufgegeben hat oder nicht mehr tut was sie soll. Wir sind für Sie da. Tel 0911 75 67 670.  
[www.itservice-fuerth.de](http://www.itservice-fuerth.de)

**Dichtheitsprüfung** Zertifizierter Fachbetrieb für Dichtheitsprüfung u. Kanalinspektion

Tel.: 0911/41 75 77 info@subway-rohrsanierung.de

**Kanalsanierung u. Rohrsanierung** mittels Inliner, ohne Schacht, wurzelfest, auch Fallleitungen – Kanalortung, Hohlraumverfüllung, Beseitigung von Abflusshemmnissen – Zertifiziert für Dichtigkeitsnachweis und Kanalinspektion.

Tel. 0911/41 75 77  
Fax 0911-941 99 84  
info@subway-rohrsanierung.de

**Malermeister Norbert Schlicht**  
info@maler-schlicht.de  
Tel.: 0170-4127026

**Entrümpelungsdienst** räumt alles zu Festpreisen. Wohnung, Keller, Dachboden. Auch Problemfälle! Tel. 0911/3685562

**-Alles im und rund um's Haus-** Wohnungsaflösungen-Renovierung besenrein-sauber-fair-günstig  
Fa. BNB UG, Tel. 0171.7496316, 0177.7437761

**Sie brauchen Hilfe?** Im und ums Haus: Hausordnung, Verlegen von Terrassen u. Gehwegen, Gartenarbeiten aller Art. Schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Alle Arbeiten zu verl. u. preiswert. R. Bischoff,

Tel. 0911/469394, Mobil 0170 1734404.

### Kaufe/Verkaufe

**Baugrundstück für Ehepaar mit kleiner Tochter ges.**, ~500 qm, ruhig, Landkreis Fürth, 225.000 VB, Tel. 0174 711 1701

**Alleinstehende Frau sucht Haus** zum Kauf zur Eigennutzung  
Tel.: 01746085188 Tagsüber  
Tel.: 091165082152 Abends

**Verkauf: Luxus Damen ALU Fahrrad**, mit tieferem Einstieg, Nabenschaltung Rohloff, 14 Gänge, undurchstechbare Reifen, neuwertig NP 2.500 € für 1600 € VHB T. 0911-792548

**Aus alt mach Geld!** Suche: Pelze, Abendgarderobe, Handtaschen, Porzellan Wandteller Hummelfiguren, Kristall, Zinn, Bestecke, Näh-Schreib-Fotoapparate, Schallplatten, Uhren, Bibel und Bücher, Mode, Bernsteinschmuck uvm. Rosenkränze, Teppiche, Bilder  
Tel:015207761939

### Stellenmarkt

**Suchen zuverlässige Putzhilfe** (m/w/d) für 4 Stunden pro Woche im Privathaushalt in Ronhof/Fürth. Bei Interesse bitte um Rückmeldung unter

01728584937

**Betreuungskraft m/w/d gesucht**  
Betreuung von Senioren Std. 12,50 € im Minijob T: 76025396  
Betreuungswert GmbH

**Pflegefachkraft** zur Erweiterung unseres amb. Pflegedienstes, bei **übertariflicher Bezahlung, in Fürth gesucht.**  
Tel.: 0911 770214, Email: info@asp-pflege.de

**Suche Reinigungsobjekte:** Treppenhaus, Winterdienst, Büro und Praxis  
Tel: 017631095993

**Haushaltshilfe gesucht**  
1 x woche 3 std. Anmeldung.  
Fürth Innenstadt.  
Tel: 017634624810

### Verschiedenes

**Grundstück** mit Scheune/kleine Halle/Gartenhaus/Bauernhaus von privat **in Fü/Ldkr. gesucht.** Telefon 0911712176

**Kostenlos holen wir** gut erhaltene Möbel u. funktionsfähige Elektrogeräte ab. Aktionshalle Stein Tel. 0911/705377

**Suche Kontakt zu ehemaligen technischen Mitarbeitern** der Nürnberger Firmen

Noris-Plank und Braun Foto, zum Erfahrungsaustausch bei Reparaturen von Projektoren oder zur Mitarbeit im Repair Cafe. Roland Schmidt • 90513 Zirndorf • Tel: 0911 607804

### Immobilien

**Kleine 1-2 Zimmer-Wohnung** zum Kauf von Privat gesucht. Gerne auch renovierungsbed.  
Tel.: 0911/14885264

**Paar sucht EFH, DHH oder Grundstück in Fürth oder Umgebung** von privat.  
0163/1862926  
hausinfuerth@web.de

### Vermietung

Mühelos **Räume zu vermieten** für Yoga, Tanz, Seminare, Workshops. Schon für 15,- Euro pro Stunde [www.die-matilde.de](http://www.die-matilde.de) oder Tel.: 0176-20046866

### Marktplatz

**Verkauf von Gebrauchtmöbeln** und Elektrogeräten. Aktionshalle Stein in 90763 Fürth, Schreiberstr. 9-15 Tel. 705369 [www.aktionshalle-stein.de](http://www.aktionshalle-stein.de)

**Suche Schallplatten und CDs!** Keine Klassik und keine Volksmusik. Tel.: 0911-7499259

## IMPRESSUM

### Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt Hallstraße 2, 90762 Fürth  
Telefon 0911/974-1204  
Fax 0911/974-1205  
E-Mail [stadtzeitung@fuerth.de](mailto:stadtzeitung@fuerth.de)

### Redaktion

Susanne Kramer,  
Norbert Mittelsdorf

### Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,  
Alexandra Meisel, Britt Hungele,  
Willi Ebersberger

### Auflage

69 000, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

### Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-täglich mittwochs

### Druck

Schenkelberg Druck Weimar GmbH,  
Österholzstraße 9, 99428 Nohra

### Verteiler

Direktwerbung Franken,  
Telefon 9698110

### Layout und Anzeigen

herbstkind Werbeagentur GmbH  
Siemensstraße 3  
90766 Fürth  
Telefon 0911-976 40 79 66  
Fax 0911-976 40 79 99  
E-Mail [info@stadtzeitung-fuerth.de](mailto:info@stadtzeitung-fuerth.de)  
[www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de)

**Erfolgreich werben  
mit einer Anzeige  
in der Stadtzeitung**

**Gewerblich oder privat**

**Unsere  
Website:  
[stadtzeitung-fuerth.de](http://stadtzeitung-fuerth.de)**

**Anzeigenannahme:**  
Tel. 976 40 79 66  
[anzeigen@herbstkind-wa.de](mailto:anzeigen@herbstkind-wa.de)  
[www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de)

# Ohne Sponsoren wäre die Gesellschaft ärmer.

Finanzielles Engagement und Nutzen für die Gemeinschaft.

**Ob Kunst, Kultur, Bildung, Sport oder Soziales, ohne Unterstützung durch Sponsoring, Spenden oder Mäzene könnten viele Institutionen, Vereine und Initiativen ihre Angebote nicht aufrechterhalten.**

In Zeiten, in denen sich die öffentliche Hand aufgrund von Sparzwängen – wie aktuell durch COVID-19 oder weil sie andere Schwerpunkte setzen muss – immer stärker aus der Förderung zurückzieht, wird das Sponsoring für viele zu einer wichtigen Finanzierungsquelle. Hier spielen Unternehmen eine wichtige Rolle.

Beispiel Sparkasse: Die Sparkassen-Finanzgruppe ist seit langem nach der öffentlichen Hand der größte Förderer von Kunst, Kultur, Wissenschaft und Sozialem, Breiten- und Spitzensport in Deutschland. Allein

im vergangenen Jahr haben die Sparkassen mit insgesamt 432 Millionen Euro vielfältige, gemeinwohlorientierte Projekte aus den unterschiedlichsten Bereichen unterstützt. Darunter sind etwa – um nur drei Projekte zu nennen – der „Internationale Museumstag“, das Ludwig Erhard Zentrum in Fürth oder der Wettbewerb „Jugend musiziert“.

## Für beide Seiten ein Gewinn

Sponsoring ist – so die Definition – ein „Geschäft auf Gegenseitigkeit“. Im Gegensatz zu einer Spende wird ein Vertrag geschlossen. Nehmen wir einen Musikverein. Für die dauerhafte finanzielle Unterstützung bietet er dem Sponsor zum Beispiel Anzeigenflächen in der Vereinszeitschrift oder im Konzertprogramm. Der Verein bekommt durch die langfristige Förderung Planungssicherheit, das Unterneh-

men einen positiven Imageeffekt. Beide Seiten profitieren.

## Klare Kriterien wichtig

Wichtig bei Sponsoringmaßnahmen sind klare, transparente Kriterien bei der Vergabe. Nehmen wir die Sparkasse Fürth. Beim Sponsoring stehen immer zwei Gedanken im Vordergrund: Gemeinnützigkeit und Nutzen für möglichst viele Bürgerinnen und Bürger. Ein Beispiel: Die Sparkasse Fürth ist bereits seit vielen Jahren Sponsorpartner der Cadolzheimer Burgfestspiele. Dadurch kann sichergestellt werden, dass einerseits die Produktionen finanziell realisiert werden können, andererseits kulturelle Vielfalt Teil unserer Gesellschaft bleibt. Weitere wichtige Aspekte bei der Vergabe sind: Ethische Prinzipien wie keine Gewaltverherrlichung, keine politische Agitation oder kei-

ne Diskriminierung, Anzahl der Mitglieder, Bedeutung für die Region und eine Geschäftsbeziehung zur Sparkasse.

## Grundlage ist ein Vertrag

Jede Sponsoringmaßnahme benötigt einen Vertrag, den beide Seiten unterschreiben. Die Sparkasse Fürth prüft jeden Antrag und entscheidet nach den oben genannten Kriterien über das Zustandekommen und die Fördersumme. Natürlich kann grundsätzlich nur das an Partner ausgegeben werden, was vorher erwirtschaftet wurde: Sind die Einnahmen aus den täglichen Bankgeschäften mit den Privat- und Geschäftskunden positiv, kann mehr an die Vereine und Einrichtungen weitergegeben werden. Sinken die Einnahmen und Erlöse, steht weniger Budget für das Sponsoring zur Verfügung. ■



## Vielfalt und Ausgewogenheit für die Region.

Im Gespräch: Angelika Uebelacker, Sponsoringbeauftragte der Sparkasse Fürth

**Wenn Vereine nach zusätzlicher Unterstützung suchen, sprechen sie auch mit ihr: Angelika Uebelacker, seit 10 Jahren bei der Sparkasse Fürth für Spenden und Sponsoring zuständig.**

„Über 2000 Vereine und Institutionen in unserem Geschäftsgebiet betreuen wir aktuell. Ich kenne nicht alle, aber mit dem Großteil habe ich auf die eine oder andere Weise schon Kontakt gehabt. Das ist wichtig, um einerseits das Anliegen besser zu verstehen, andererseits auch ein Gefühl für die Situation zu bekommen.“ Die Anfragen sind

unterschiedlich: „Das reicht von der Einzelmaßnahme, zum Beispiel ein Ausstellungsprojekt, bis zur langfristigen Unterstützung. Dabei legen wir bei den Sponsoringmaßnahmen Wert auf die Vielfalt der Bereiche und auf die Ausgewogenheit zwischen kleinen und großen Projekten.“ Wie wird entschieden? „Wir haben klare Vergaberichtlinien. An die halten wir uns. Meine persönliche Meinung spielt da keine Rolle. Allerdings hilft mir meine Erfahrung, dass keiner übervorteilt wird oder sich zurückgesetzt fühlt. Natürlich kommt es auch vor, dass wir Anträge ablehnen müssen.“

## PS-Sparen und Gewinnen

### Sparen. Gewinnen. Gutes tun.

**Mit jedem PS-Los unterstützen Sie mit 25 Cent wertvolle, gemeinnützige Projekte und tun somit Gutes. Im Jahr 2019 konnten dadurch über 8 Millionen Euro in ganz Bayern und natürlich auch vor Ort weitergegeben werden.** Gutes tun, Vermögen mehren: Der Sparanteil geht automatisch auf ein Konto der Wahl, ein Teil des Lospreises wandert in gemeinnützige Projekte – zum Beispiel für Kinder oder Senioren. PS-Lose machen es möglich.

- Nächste Sonderauslosung am 9. Dezember 2020.  
Die Gewinne: 6 VW e-up! und 30 Reise Gutscheine zu je 3.000 Euro
- Monatliche Geldgewinne von insgesamt mehr als 1,5 Millionen Euro. Jetzt Lose sichern.



Weitere Informationen:

<https://www.sparkasse-fuerth.de/ps-sparen>